

➤ Safety

Thule Tents and Panels

EN	Safety.....	3	NO	Sikkerhet.....	39
DE	Sicherheit.....	7	PL	Bezpieczeństwo.....	43
NL	Veiligheid.....	11	PT	Segurança.....	47
FR	Sécurité.....	15	CS	Bezpečnost.....	51
IT	Sicurezza.....	19	SL	Varnost.....	55
ES	Seguridad.....	23	TR	Varnost.....	59
SV	Säkerhet.....	27	ZH	安全性.....	63
FI	Turvallisuus.....	31	JA	安全性.....	66
DA	Sikkerhed.....	35	KO	안전.....	69



WARNING: INDICATES A POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATION WHICH, IF NOT AVOIDED, COULD RESULT IN SERIOUS INJURY, MAJOR PROPERTY DAMAGE OR EVEN DEATH.



NOTE: INDICATES FURTHER INFORMATION



TIP: PROVIDES HELPFUL SUGGESTIONS

A.0 GENERAL

- | | |
|--|---|
| <p>A.1 The safety manual and all instructions are part of the product and contain important indications on how to install and use the product.</p> <p>These indications must be respected by all people.</p> <p>A.2 Leave a copy of this manual to the personnel in charge.</p> <p>A.3 If the product is handed over to another person, this manual is to be handed over along with it.</p> <p>A.4 Not reading, understanding and following this manual can involve serious risks, including malfunction, damage and injury.</p> | <p>A.5 The latest version of this manual comes with the product and is also available on www.thule.com.</p> <p>A.6 Keep the product info (product number & production date) for future reference.</p> <p>A.7 Keep the manual and all instructions for future reference.</p> <p>A.8 Thule products must be installed with original Thule accessories. Thule accessories must be used in combination with original Thule products.</p> <p>A.9 Consult a local dealer in case of questions regarding the operations and limits of the products.</p> |
|--|---|

B.0 SAFETY AND WARNINGS

- | | |
|---|--|
| <p>B.1 Never leave children unattended with the packaging material due to the risk of suffocation.</p> <p>B.2 Check the product/vehicle for damage after an accident or accidental misuse. Do not use until the product is checked and/or repaired by a dealer.</p> <p>B.3 Check and replace worn-out or defective parts. If you do not have sufficient technical knowledge, this must be done by an expert.</p> <p>B.4 Modifications to the product are not allowed. This can be extremely dangerous and lead to serious injury and/or damage.</p> <p>B.5 The product may only be used while the vehicle is stationary and the engine is turned off.</p> <p>B.6 To avoid stains, do not install the product under trees that can deposit resin or other substances.</p> <p>B.7 Take the necessary precautions to work safely at heights.</p> <p>B.8 Avoid covering a ventilation outlet (for example, the refrigerator grille) with the tent and/or panel.</p> <p>B.9 Do not set up the tent and/or panel in strong winds, heavy rain or snowfall.</p> | <p>B.10 Roll the panels down during moderate rainfall to avoid water build-up.</p> <p>B.11 In case of light rain, lower one side of the awning in combination with a tent and/or panel so that water can drain easily.</p> <p>B.12 Retract the awning and put away the tent and/or panel if strong winds, heavy rain or snowfall are imminent.</p> <p>B.13 Check that the tent and/or panel is securely attached to the awning.</p> <p>B.14 Make sure that the pegs are completely in the ground to avoid injury. Watch out for the guy lines.</p> <p>B.15 Keep the tent and/or panel at a safe distance from sharp objects that could damage the fabric.</p> <p>B.16 Always make sure there is an exit in case of emergency.</p> <p>B.17 The tent and/or panel is designed to extend your living space. It is not intended for people to sleep in.</p> <p>B.18 Do not put/hang/connect any objects on the tent and/or panel. Except the Thule accessories designed and tested for this use!</p> |
|---|--|

- | | | | |
|--------|---|---------|---|
| B.19 | Do not put objects against the tent and/or panel. | B.21.5 | Build campfires downwind and several metres away from the tent and/or panel. Extinguish campfires before leaving a campsite or going to sleep. |
| B.20 | The sun can affect colours depending on use. | B.21.6 | Make sure ventilation openings are open at all times to avoid suffocation. |
| B.21 | Fire precautions: | B.21.7 | Do not fuel lamps, heaters or stoves in the tent. |
| B.21.1 | Keep all flame and heat sources away from the product. | B.21.8 | Do not smoke in the tent. |
| B.21.2 | The product is not fireproof. The fabric will burn if left in continuous contact with a flame source. | B.21.9 | Do not store flammable liquids in the tent. |
| B.21.3 | Do not use candles, matches or other open flames in or near the tent and/or panel. | B.21.10 | Keep the exit(s) clear. |
| B.21.4 | Keep appliances away from the tent and/or panel walls, roof or curtains. Do not leave them unattended. Turn them off before going to sleep. Make sure the tent and/or panel is well ventilated at all times to avoid suffocation. | B.21.11 | Do not apply any foreign substance to the tent and/or panel. It may diminish the flame resistant properties of the tent and/or panel material(s). |

C.0 INSTALLATION

- | | | | |
|------|--|------|--|
| C.1 | Get acquainted with the product before first use. Explanations and demonstrations (manuals and/or videos) are available on the Thule website. | C.11 | Check if the rope or keder channels for the tent and/or panel are clean. |
| C.2 | It is recommended that the first installation (drilling...) is carried out by qualified personnel. Improper installation can lead to damage and/or serious injury. | C.12 | Always use the appropriate tools and torques as indicated. |
| C.3 | Carefully follow the installation instructions and/or user instructions step by step. Do not attempt to fit the product in any other way than shown in the manual. | C.13 | Before installation, check that there are no obstacles such as: cables, vapour pipes, gaspipes ... that can be damaged during drilling into the main housing of the vehicle. |
| C.4 | It may be convenient to install the product with several people. | C.14 | For anthracite awnings, use the primer (if supplied) before sticking the positioning piece with adhesive layer in its place. |
| C.5 | Before installation, check with the manual that all the necessary parts are present. | C.15 | When attaching the positioning pieces in the main housing of the vehicle or awning, respect the following rules: <ul style="list-style-type: none"> - The surface has to be dry and clean, no dust, no grease! - Press hard! Please wait 72h before usage! |
| C.6 | Check all parts of the product for surface damage, cuts, scratches or other damage before and after installation. Cuts, scratches or other damage that is reported afterwards , will not be accepted as production- / material errors and will be excluded from warranty. | C.16 | Do not use the integrated tension arms when using a tent. The integrated tension arms can be used with a panel. |
| C.7 | Check if the number and length of the delivered parts match the mounting height (this is the distance between the bottom of the awning cassette and the ground) and projection of your awning. For more information check the Thule website or ask a local dealer. | C.17 | Install a Thule Strap Kit or Thule Tension Rafter before fully tensioning the tent and/or panel if applicable. |
| C.8 | Before installation, ensure compatibility with the vehicle on which the product will be installed. A full check that the wall is sufficiently solid and suitable for guaranteeing the resistance of the anchoring points is always mandatory. | C.18 | Do not leave the tent and/or panel unattached until the installation is completed. |
| C.9 | Before attaching the tent and/or panel to the tension rafter, make sure the tension rafter is fully tightened. | C.19 | Always use the awning support legs according to the instructions of the awning to avoid damage to the awning, adapter, tent and/or panel and the vehicle. Never attach the tent and/or panel to the awning without fixing the support legs to the ground. |
| C.10 | Before installing the tent and/or panel, check that the connections to the vehicle and awning are sufficiently clean. Sand, dust or dirt could cause damage to your vehicle and awning. When staying in one place for a long period, clean the tent and/or panel several times. | C.20 | When detaching the awning or tent and/or panel, keep the awning under tension until all panels are removed. |
| | | C.21 | Always secure the tent and/or panel with the supplied pegs according to the assembly instructions. The tent and/or panel should be securely fastened and must not hang loose or sag. |

D.0 MAINTENANCE

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| D.1 | Risk of damage! | D.5 | Check the product regularly for any imbalance and wear, as well as damage to major parts. |
| | <ul style="list-style-type: none">– Never clean the product with a high-pressure cleaner.– Do not use oil-based cleaners or any caustic, granulated, or abrasive type cleaning agents or hard objects during cleaning. Use only a soft cloth or soft brush. | D.6 | Please provide the relevant product details and the serial number when placing an order or making an inquiry for spare parts. |
| D.2 | The product may only be cleaned by hand, using a soft (microfiber) cloth and water, to extend the life of the product. | D.7 | Condensation inside the tent and/or panel is normal. Ventilate the tent and/or panel adequately. |
| D.3 | Mildew is a fungus that looks like dirt. To avoid mildew, store the tent and/or panel only when dry. If this is not possible, re-open the tent and/or panels as soon as possible to allow them to dry completely. | D.8 | In the case of a tent and/or panel with windows, do not overfold the tent and/or panel when storing the tent and/or panel. Make sure that no hard objects get between the fabric of the tent and/or panel to avoid imprints on the window. |
| D.4 | Do not drag the tent and/or panel over the ground because this can cause damage to the fabric. | D.9 | If parts of the product are lost or worn out, only use genuine Thule spare parts as replacements. Spare parts can be purchased from a dealer or manufacturer. |

E.0 ENVIRONMENT

- | | | | |
|-----|---|-------|---|
| E.1 | If the product is still in good working condition, you might like to donate it to charity, a community group or an organisation. | E.3 | For packaging: |
| E.2 | If your product is beyond repair, recycle the metal/plastic/textile/or other parts by disassembling the product. Check with a local Recycling Centre. | E.3.1 | The recycling symbols indicate that the packaging shall not be treated as unsorted municipal waste and needs to be collected separately. |
| | | E.3.2 | Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. If you wish to finally dispose the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. |

F.0 WARRANTY

- | | | | |
|-------|---|-------|--|
| F.1 | What is (not) covered by the warranty? | | Thule N.V. will not be responsible for damages caused by incorrect installation. |
| F.1.1 | The warranty covers replacement of parts arising from defects and from the inability of the product to perform its intended function. | F.1.4 | The warranty does not cover damage to the user's vehicle, cargo, or to any other person or property whether direct, indirect or incidental. |
| F.1.2 | The warranty does not apply if the product has been: <ul style="list-style-type: none">– installed or handled improperly– used for purposes other than those described in the instructions, guidelines or safety text– altered in any way without permission from the manufacturer– repaired by unqualified persons– used with non-original accessories– inadequately maintained or neglected– showing defects, which in our judgment occur from misuse, negligence, accident or conditions beyond Thule's control– showing defects, which in our judgment occur from the materials and specific work processes (such as little imperfections, marks or light deformations on paint, plastics, aluminium profiles ...) | F.1.5 | No other warranty is given and no Thule representative is authorised to give any warranty or assume liability on Thule's behalf by words or action under any warranty other than that is contained herein. This warranty is expressly in lieu of any other expressed or implied warranty of whatever nature and expressly excludes any other or further liability. |
| | | F.1.6 | This product does not qualify for extended warranty. |
| | | F.2 | What to do in case of defect or warranty claim? |
| F.1.3 | In the case of damaging, product warranty decays automatically. | F.2.1 | In case of a defect or warranty claim, consult a dealer with original invoice. |
| | | F.2.2 | The warranty for this Thule product to the end consumer is two years from date of invoice. |
| | | F.2.3 | Returned goods should be clean and preferably in original packaging. |
| | | F.2.4 | Only use replacement parts supplied or recommended by Thule. Replacement parts are available for purchase at a local Thule dealer. |

- F.3

How will Thule cover the warranty?
- F.3.1

If the product falls under the terms of the warranty, Thule reserves the right to:

 - provide spare parts for repair
 - replace the product if the damage or defect cannot be repaired
 - offer a similar product of comparable value, or refund the price paid, if the product cannot be replaced with the same model
- F.3.2

Repairing or exchanging the product does not renew, nor extend its warranty term.

- F.4

Your rights and this limited warranty
- F.4.1

This Limited Warranty gives you specific legal rights. You may also have other legal rights that vary by country or jurisdiction. Similarly, some of the limitations in this limited warranty may not apply in certain countries or jurisdictions. The terms of this limited warranty apply to the extent and/or panel permitted by applicable law. For a full description of your legal rights you should refer to both this limited warranty and the laws applicable in your jurisdiction.

G.0

TROUBLESHOOTING

- G.1

In case of problems please contact a Thule dealer indicating the data on the label that can be found on the barcode label on the packaging of the product.
- G.2

Consult the Thule website for the latest version of this manual and/or spare parts drawings:
www.thule.com.
- G.3

Contact Thule directly via this site: support.thule.com/s/contactsupport.



WARNUNG: EINE MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION, DIE, WENN SIE NICHT VERMIEDEN WIRD, ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN, ERHEBLICHEN SACHSCHÄDEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN KANN.



HINWEIS: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN



TIPP: HILFREICHE VORSCHLÄGE

A.0 ALLGEMEINES

- | | |
|---|---|
| <p>A.1 Das Sicherheitshandbuch und alle Anweisungen sind Teil des Produkts und enthalten wichtige Hinweise für die Montage und die Nutzung des Produkts.</p> <p>Diese Hinweise müssen von allen Personen eingehalten werden.</p> <p>A.2 Überlassen Sie dem zuständigen Personal ein Exemplar dieses Handbuchs.</p> <p>A.3 Wenn das Produkt an eine andere Person weitergegeben wird, muss auch dieses Handbuch an sie weitergegeben werden.</p> <p>A.4 Wenn Sie dieses Handbuch nicht lesen, verstehen und befolgen, gehen Sie womöglich ernsthafte Risiken ein, einschließlich Fehlfunktionen, Schäden und Verletzungen.</p> | <p>A.5 Die neueste Version dieses Handbuchs ist dem Produkt beigelegt und außerdem unter www.thule.com abrufbar.</p> <p>A.6 Bewahren Sie die Produktinformationen (Produktnummer und Produktionsdatum) zum späteren Nachschlagen auf.</p> <p>A.7 Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung und alle anderen Gebrauchsanweisungen zum späteren Nachschlagen auf.</p> <p>A.8 Produkte von Thule müssen mit Originalzubehör von Thule montiert werden. Zubehör von Thule muss in Kombination mit Originalprodukten von Thule verwendet werden.</p> <p>A.9 Wenden Sie sich an einen Händler vor Ort, wenn Sie Fragen zum Betrieb und zu den Nutzungsgrenzen der Produkte haben.</p> |
|---|---|

B.0 WARNUNGEN UND INFOS

- | | |
|--|--|
| <p>B.1 Lasse Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial alleine, da Erstickungsgefahr besteht.</p> <p>B.2 Überprüfe das Produkt/Fahrzeug nach einem Unfall oder einer versehentlichen Fehlbedienung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor es von einem Händler überprüft und/oder repariert wurde.</p> <p>B.3 Überprüfen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile und tauschen Sie diese aus. Wenn Sie dafür nicht selbst über das ausreichende technische Wissen verfügen, müssen Sie dies von einer Fachkraft vornehmen lassen.</p> <p>B.4 Änderungen am Produkt sind nicht erlaubt. Dies kann extrem gefährlich sein und zu ernsthaften Verletzungen und/oder Schäden führen.</p> <p>B.5 Verwenden Sie das Produkt nur, wenn das Fahrzeug steht und der Motor des Fahrzeugs ausgeschaltet ist.</p> | <p>B.6 Um Flecken zu vermeiden, sollten Sie das Produkt nicht unter Bäumen anbringen, die Harz oder andere Substanzen abgeben können.</p> <p>B.7 Treffen Sie die erforderlichen Vorkehrungen für sicheres Arbeiten in der Höhe.</p> <p>B.8 Verdecken Sie keine Lüftungsschlitze (z.B. das Gitter des Kühlschranks) mit dem Zelt und/oder der Wand.</p> <p>B.9 Stellen Sie das Zelt und/oder die Wand nicht bei starkem Wind, starkem Regen oder Schneefall auf.</p> <p>B.10 Rollen Sie die Wand bei mäßigem Regen ab, um Wasseransammlungen zu vermeiden.</p> <p>B.11 Senken Sie bei leichtem Regen eine Seite der Markise in Kombination mit einem Zelt und/oder einer Wand ab, damit das Wasser leicht ablaufen kann.</p> <p>B.12 Fahren Sie die Markise ein und entfernen Sie Zelt und/oder Wand, wenn starker Wind, starker Regen oder Schneefall droht.</p> |
|--|--|

- B.13 Vergewissern Sie sich, dass das Zelt und/oder die Wand sicher an der Markise befestigt ist.
- B.14 Achten Sie darauf, dass die Heringe vollständig im Boden stecken, um Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie auf die Leinen.
- B.15 Halten Sie das Zelt und/oder die Wand in sicherer Entfernung von scharfen Gegenständen, die das Gewebe beschädigen könnten.
- B.16 Vergewissern Sie sich immer, dass es einen Ausgang für den Notfall gibt.
- B.17 Das Zelt und/oder die Wand erweitert den von Ihnen nutzbaren Raum. Es ist nicht zum Schlafen gedacht.
- B.18 Auf Zelt und/oder Wand dürfen keine Gegenstände gelegt/gehängt oder verbunden werden - mit Ausnahme des Thule-Zubehörs, das für diesen Zweck entwickelt und getestet wurde!
- B.19 Lehnen Sie keine Gegenstände gegen das Zelt und/oder die Wand.
- B.20 Die Sonne kann die Farben je nach Verwendung beeinflussen.
- B.21 **Vorsichtsmaßnahmen bei Feuer:**
- B.21.1 Halten Sie alle Flammen und Wärmequellen von dem Produkt fern.
- B.21.2 Das Produkt ist nicht feuerfest. Der Stoff brennt, wenn er in ständigem Kontakt mit einer Flammenquelle steht.
- B.21.3 Verwenden Sie im Zelt und/oder die Wand oder in der Nähe des Zelt und/oder die Wand keine Kerzen, Streichhölzer oder anderen offenen Flammen.
- B.21.4 Halten Sie Geräte von den Zelt und/oder die Wand, dem Dach und den Vorhängen fern. Lassen Sie Geräte nicht unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie alle Geräte vor dem Schlafengehen aus. Achten Sie darauf, dass das Zelt und/oder die Wand stets gut belüftet ist, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- B.21.5 Achten Sie bei Lagerfeuern auf die Windrichtung, und halten Sie einige Meter Abstand vom Zelt und/oder die Wand. Löschen Sie Lagerfeuer, bevor Sie den Lagerplatz verlassen oder schlafen gehen.
- B.21.6 Achten Sie darauf, dass alle Lüftungsöffnungen immer offen sind, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- B.21.7 Machen Sie im Zelt keine Lampen, Heizgeräte oder Kocher an.
- B.21.8 Rauchen Sie nicht im Zelt.
- B.21.9 Lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten im Zelt.
- B.21.10 Halten Sie den Ausgang/die Ausgänge frei.
- B.21.11 Behandeln Sie das Zelt und/oder die Wandtuch nicht mit fremden Substanzen, da sie die flammhemmenden Eigenschaften des Zeltmaterials beeinträchtigen können.

C.0 MONTAGE

- C.1 Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Erklärungen und Demonstrationen (Handbücher und/oder Videos) finden Sie auf der Thule-Website.
- C.2 Es wird empfohlen, die Erstmontage (Bohren...) von qualifiziertem Personal durchführen zu lassen. Eine unsachgemäße Montage kann zu Schäden und/oder schweren Verletzungen führen.
- C.3 Befolgen Sie sorgfältig die Montage- und/oder Gebrauchsanweisungen Schritt für Schritt. Versuchen Sie nicht, das Produkt auf eine andere als die in der Anleitung angegebene Weise zu montieren.
- C.4 Es kann sinnvoll sein, das Produkt mit mehreren Personen zu installieren.
- C.5 Überprüfen Sie vor der Montage anhand des Handbuchs, ob alle erforderlichen Teile vorhanden sind.
- C.6 Überprüfen Sie alle Teile des Produkts vor und nach der Montage auf Oberflächenbeschädigungen, Schnitte, Kratzer oder andere Schäden. Schnitte, Kratzer oder andere Schäden, die **nachträglich gemeldet werden**, werden nicht als Produktions-/Materialfehler anerkannt und sind von der Garantie ausgeschlossen.
- C.7 Prüfen Sie, ob die Anzahl und Länge der gelieferten Teile mit der Montagehöhe (Abstand zwischen Unterseite Markisenkassette und Boden) und dem Überstand Ihrer Markise übereinstimmen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Thule-Website oder bei einem Händler in Ihrer Nähe.
- C.8 Überprüfen Sie vor der Installation, ob das Fahrzeug für das zu montierende Produkt geeignet ist. Eine vollständige Kontrolle, dass die Wand zur Befestigung der Verankerungen ausreichend fest und widerstandsfähig ist, ist dabei immer obligatorisch.
- C.9 Vergewissern Sie sich vor der Befestigung des Zeltes und/oder der Wand an der Spannstanze, dass die Spannstanze vollständig festgezogen ist.
- C.10 Prüfen Sie vor der Montage des Zeltes und/oder der Wand, ob die Anschlüsse am Fahrzeug und an der Markise ausreichend sauber sind. Sand, Staub oder Schmutz können Schäden an Ihrem Fahrzeug und der Markise verursachen. Reinigen Sie das Zelt und/oder die Wand mehrmals, wenn Sie längere Zeit an einem Ort verweilen.
- C.11 Prüfen Sie, ob die Seil- oder Kederführungen für das Zelt und/oder die Wand sauber sind.
- C.12 Benutzen Sie immer die richtigen Werkzeuge und Drehmomente gemäß den Angaben.
- C.13 Überprüfen Sie vor der Montage, dass keine Hindernisse wie Kabel, Dampfleitungen, Gasleitungen ... vorhanden sind, die beim Bohren in das Hauptgehäuse des Fahrzeugs beschädigt werden können.

- | | |
|---|---|
| <p>C.14 Verwenden Sie bei anthrazitfarbenen Markisen die Grundierung (falls mitgeliefert), bevor Sie das Positionierungsstück mit der Klebeschicht an seinen Platz kleben.</p> <p>C.15 Beachten Sie beim Anbringen der Positionierungselemente im Hauptgehäuse des Fahrzeugs oder an der Markise folgende Regeln:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Die Oberfläche muss trocken und sauber und staub- und fettfrei sein! - Feste drücken! Vor der Verwendung bitte 72 Stunden warten! <p>C.16 Verwenden Sie die integrierten Spannarme nicht, wenn Sie ein Zelt benutzen. Die integrierten Spannarme können mit einer Wand verwendet werden.</p> <p>C.17 Montieren Sie einen Thule Spanngurtsatz oder eine Thule Spannstange, bevor Sie das Zelt und/oder die Wand vollständig spannen (falls zutreffend).</p> | <p>C.18 Lassen Sie das Zelt und/oder die Wand nicht unbefestigt, bis die Montage abgeschlossen ist.</p> <p>C.19 Verwenden Sie die Markisenstützen immer gemäß den Montageanweisungen für die Markise, um Schäden an der Markise, dem Adapter, dem Zelt und/oder den Wänden und dem Fahrzeug zu vermeiden. Befestigen Sie das Zelt und/oder die Wand niemals an der Markise, ohne die Stützen am Boden zu befestigen.</p> <p>C.20 Wenn Sie die Markise oder das Zelt und/oder die Wand abnehmen, halten Sie die Markise unter Spannung, bis alle Wände entfernt sind.</p> <p>C.21 Sichern Sie Zelt und/oder Wand immer mit den mitgelieferten Heringen gemäß der Aufbauanleitung. Zelt und/oder die Wand müssen sicher befestigt sein und dürfen nicht lose hängen oder durchhängen.</p> |
|---|---|

D.0 WARTUNG

- | | |
|--|---|
| <p>D.1 Beschädigungsrisiko!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Säubern Sie das Gerät niemals mit einem Hochdruckreiniger. - Verwenden Sie bei der Reinigung keine ölhaltigen Reinigungsmittel, keine ätzenden, körnigen oder scheuernden Reinigungsmittel und keine harten Gegenstände. Verwenden Sie nur ein weiches Tuch oder eine weiche Bürste. <p>D.2 Um seine Lebensdauer zu verlängern, darf das Produkt nur von Hand mit einem weichen (Mikrofaser-)Tuch und Wasser gereinigt werden.</p> <p>D.3 Mehltau ist ein Pilz, der wie Schmutz aussieht. Lagern Sie Zelt und/oder Wand nur im trockenen Zustand, um Schimmelbildung zu vermeiden. Sollte dies nicht möglich sein, öffnen Sie Zelt und/oder Wand so schnell wie möglich wieder, damit sie vollständig trocknen können.</p> <p>D.4 Ziehen Sie das Zelt und/oder die Wand nicht über den Boden, da dies zu Schäden am Gewebe führen kann.</p> | <p>D.5 Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Unausgewogenheiten, Abnutzung oder Beschädigungen bei den Hauptkomponenten.</p> <p>D.6 Bitte geben Sie bei einer Bestellung oder einer Anfrage nach Ersatzteilen die entsprechenden Produktdaten und die Seriennummer an.</p> <p>D.7 Kondenswasserbildung im Zelt und/oder die Wand ist normal. Lüften Sie das Zelt und/oder die Wand ausreichend.</p> <p>D.8 Bei Zelten und/oder Wänden mit Fenstern darf das Zelt und/oder die Wand bei der Lagerung nicht überfaltet werden. Achten Sie darauf, dass keine harten Gegenstände zwischen den Stoff des Zeltes und/oder der Wand gelangen, um Abdrücke auf dem Fenster zu vermeiden.</p> <p>D.9 Wenn Du Teile des Produkts verlierst oder Teile des Produkts verschleißen, verwende als Ersatz nur Originalersatzteile von Thule. Ersatzteile sind bei Deinem Händler oder beim Hersteller erhältlich.</p> |
|--|---|

E.0 UMWELT

- | | |
|--|---|
| <p>E.1 Wenn das Produkt noch in einem guten Zustand ist, kannst Du es für eine wohltätige Organisation, eine Gruppe oder eine Organisation spenden.</p> <p>E.2 Wenn Ihr Produkt irreparabel ist, recyceln Sie die Metall-, Kunststoff-, Textil- oder anderen Teile, indem Sie das Produkt zerlegen. Erkundigen Sie sich bei einem örtlichen Recycling-Zentrum.</p> | <p>E.3 Verpackung:</p> <p>E.3.1 Die Recycling-Symbole weisen darauf hin, dass die Verpackung nicht als allgemeiner Hausmüll angesehen werden darf und getrennt gesammelt werden muss.</p> <p>E.3.2 Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial, wenn immer möglich, in den entsprechenden Recycling-Sammelbehältern. Wenn Sie das Produkt endgültig entsorgen möchten, wenden Sie sich an den lokalen Recyclinghof oder Spezialhändler für Einzelheiten zur fachgerechten Entsorgung in Übereinstimmung mit den anwendbaren Entsorgungsbestimmungen.</p> |
|--|---|

F.0 GARANTIE

- F.1 Was wird von der Garantie (nicht) abgedeckt?**
- F.1.1** Die Garantie deckt den Austausch von Teilen bei Mängeln, oder wenn das Produkt seine vorgesehene Funktion nicht ausüben kann, ab.
- F.1.2** Die Garantie entfällt, wenn das Produkt:
- unsachgemäß montiert oder gehandhabt wurde
 - zu anderen Zwecken verwendet wurde als in der Anleitung, den Richtlinien und im Sicherheitstext beschrieben
 - ohne Erlaubnis des Herstellers auf irgendeine Weise verändert wurde
 - von unqualifizierten Personen repariert wurde
 - mit nicht originale Zubehör benutzt wurde
 - ungenügend gewartet oder vernachlässigt wurde
 - Mängel aufweist, die unserer Einschätzung nach Folgen von Missbrauch, Fahrlässigkeit, eines Unfalls oder von Bedingungen sind, die außerhalb des Einflusses von Thule liegen
 - Mängel aufweist, die unserer Einschätzung nach durch Materialien und spezifische Arbeitsprozesse (wie zum Beispiel kleine Unregelmäßigkeiten, Flecken oder Lichtdeformationen auf Lacken, Kunststoff, Aluminiumprofilen ...) verursacht sind
- F.1.3** Im Falle einer Beschädigung erlischt die Produktgarantie automatisch.
- Thule N.V. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage verursacht werden.
- F.1.4** Die Garantie deckt weder direkte, indirekte noch zufällige Beschädigungen am Fahrzeug des Benutzers, an der Ladung bzw. am Gepäck sowie Verletzungen von Personen ab.
- F.1.5** Es wird keine andere Garantie gegeben und kein Thule Vertreter ist berechtigt, im Namen von Thule eine Garantie zu geben oder eine Haftung durch Worte oder Handlungen im Rahmen einer anderen als der hierin enthaltenen Garantie zu übernehmen. Diese Garantie ersetzt ausdrücklich jede andere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie jeglicher Art und schließt ausdrücklich jede andere oder weitere Haftung aus.
- F.1.6** Bei diesem Produkt besteht kein Anspruch auf eine erweiterte Garantie.

- F.2 Was muss ich im Falle eines Mangels oder eines Garantieanspruchs tun?**
- F.2.1** Im Falle eines Defekts oder eines Garantieanspruchs wenden Sie sich bitte unter Vorlage der Originalrechnung an einen Händler.
- F.2.2** Die Garantie für dieses Thule Produkt gegenüber dem Endkunden ist ab Rechnungsdatum zwei Jahre gültig.
- F.2.3** Zurückgesandte Waren sollten sauber sein und sich vorzugsweise in der Originalverpackung befinden.
- F.2.4** Benutzen Sie nur Ersatzteile, die von Thule geliefert oder empfohlen wurden. Ersatzteile können bei einem Thule-Händler vor Ort erworben werden.
- F.3 Wie übernimmt Thule die Garantie?**
- F.3.1** Wenn das Produkt unter die Garantiebestimmungen fällt, behält sich Thule das Recht vor:
- Ersatzteile für die Reparatur bereitzustellen
 - das Produkt zu ersetzen, falls der Schaden oder Mangel nicht repariert werden kann
 - ein ähnliches Produkt mit vergleichbarem Wert anzubieten oder den entrichteten Preis zu erstatten, falls das Produkt nicht durch das gleiche Modell ersetzt werden kann
- F.3.2** Durch die Reparatur oder den Austausch des Produkts wird die Garantiezeit weder erneuert noch verlängert.
- F.4 Ihre Rechte und diese beschränkte Garantie**
- F.4.1** Diese beschränkte Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Möglicherweise haben Sie auch andere gesetzliche Rechte, die je nach Land oder Gerichtsbarkeit variieren. In ähnlicher Weise gelten einige der Einschränkungen dieser beschränkten Garantie möglicherweise nicht in bestimmten Ländern oder Gerichtsbarkeiten. Die Bestimmungen dieser beschränkten Garantie gelten im gesetzlich zulässigen Umfang. Eine vollständige Beschreibung Ihrer gesetzlichen Rechte finden Sie sowohl in dieser beschränkten Garantie als auch in den in Ihrer Gerichtsbarkeit geltenden Gesetzen.

G.0 PROBLEMBEHANDLUNG

- G.1** Bei Problemen wenden Sie sich bitte an einen Thule-Händler unter Angabe der Daten auf dem Etikett, das sich auf dem Balkencode-Etikett auf der Verpackung des Produkts befindet.
- G.2** Auf der Thule-Website finden Sie die neueste Version dieses Benutzerhandbuchs und/oder der Ersatzteilzeichnungen: www.thule.com.
- G.3** Kontaktiere Thule direkt über diese Website: support.thule.com/s/contactsupport.



WAARSCHUWING: GEEFT EEN MOGELIJK GEVAARLIJKE SITUATIE AAN DIE, INDIEN NIET VERMEDEN, ZOU KUNNEN RESULTEREN IN ERNSTIG LETSEL, GROTE MATERIËLE SCHADE OF ZELFS DE DOOD.



OPMERKING: GEEFT VERDERE INFORMATIE AAN



TIP: BIEDT NUTTIGE SUGGESTIES

A.0 ALGEMEEN

- | | |
|---|--|
| <p>A.1 De veiligheidshandleiding en alle instructies zijn onderdeel van het product en bevatten belangrijke aanwijzingen over hoe het product geïnstalleerd en gebruikt moet worden.</p> <p>Deze aanwijzingen moeten door iedereen worden opgevolgd.</p> <p>A.2 Laat een exemplaar van de handleiding achter bij het dienstdoende personeel.</p> <p>A.3 Als het product aan een andere persoon wordt overhandigd, moet deze handleiding ook aan die persoon worden overhandigd.</p> <p>A.4 Als u deze handleiding niet leest, begrijpt en volgt, kan dat leiden tot ernstige risico's, zoals storingen, schade en letsel.</p> | <p>A.5 De nieuwste versie van deze handleiding wordt geleverd bij het product en is ook beschikbaar op www.thule.com.</p> <p>A.6 Bewaar de productinformatie (productnummer en productiedatum) om in de toekomst te kunnen raadplegen.</p> <p>A.7 Bewaar de handleiding en alle instructies voor toekomstig gebruik.</p> <p>A.8 Thule producten moeten worden geïnstalleerd met originele Thule accessoires. Thule accessoires moeten worden gebruikt in combinatie met originele Thule producten.</p> <p>A.9 Neem bij vragen over de werking en grenzen van de producten contact op met een lokale dealer.</p> |
|---|--|

B.0 VEILIGHEID EN WAARSCHUWINGEN

- | | |
|--|--|
| <p>B.1 Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal, in verband met het verstikkingsgevaar.</p> <p>B.2 Controleer het product/voertuig op schade na een ongeluk of onbedoeld verkeerd gebruik. Niet gebruiken totdat het product gecontroleerd en/of gerepareerd is door een dealer.</p> <p>B.3 Controleer en vervang versleten of defecte onderdelen. Als u niet over voldoende technische kennis beschikt, moet u dit laten doen door een deskundige.</p> <p>B.4 Wijzigingen aan het product zijn niet toegestaan. Dit kan extreem gevaarlijk zijn en kan leiden tot ernstig letsel en/of schade.</p> <p>B.5 Het product mag alleen worden gebruikt wanneer het voertuig stilstaat en de motor uitgeschakeld is.</p> <p>B.6 Ter voorkoming van vlekken dient het product niet te worden geïnstalleerd onder bomen die mogelijk hars of andere stoffen afscheiden.</p> | <p>B.7 Neem de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om veilig op een hoogte te kunnen werken.</p> <p>B.8 Zorg ervoor dat ventilatieopeningen (bijv. het ventilatierooster van de koelkast) niet door de tent en/of het paneel wordt afgedekt.</p> <p>B.9 Zet de tent en/of het paneel niet op bij harde wind, zware regen of sneeuwval.</p> <p>B.10 Rol de panelen bij matige regenval omlaag om waterophoping te voorkomen.</p> <p>B.11 Laat bij lichte regen één kant van de luifel en de tent en/of het paneel zakken, zodat het water gemakkelijk kan weglopen.</p> <p>B.12 Rol de luifel op en berg de tent en/of het paneel op als er harde wind, hevige regen of sneeuwval op komst is.</p> <p>B.13 Controleer of de tent en/of het paneel stevig aan de luifel bevestigd is.</p> |
|--|--|

- B.14 Zorg ervoor dat de piketten volledig in de grond zitten, om letsel te voorkomen. Let op de scheerlijnen.
- B.15 Houd de tent en/of het paneel op veilige afstand van scherpe voorwerpen die het doek kunnen beschadigen.
- B.16 Zorg er altijd voor dat er een uitgang is in geval van nood.
- B.17 De tent en/of het paneel is ontworpen om uw leefruimte uit te breiden. Hij is niet bedoeld om in te slapen.
- B.18 Leg/hang/bevestig geen voorwerpen op/aan de tent en/of het paneel. Een uitzondering vormen de Thule-accessoires die hiervoor ontworpen en getest zijn!
- B.19 Plaats geen voorwerpen tegen de tent en/of het paneel.
- B.20 Zonlicht kan materialen, afhankelijk van het gebruik, doen verkleuren.
- B.21 **Brandpreventiemaatregelen:**
- B.21.1 Houd open vuur en warmtebronnen verwijderd van het product.
- B.21.2 Het product is niet brandveilig. De stof zal branden als deze enige tijd in contact is met een vlam.
- B.21.3 Gebruik geen kaarsen, lucifers of ander open vuur in of bij de tent en/of het paneel.
- B.21.4 Houd apparaten uit de buurt van de tent- en/of de paneelwanden, het tentdak of tentgordijnen. Laat ze niet onbeheerd achter. Zet ze uit voordat u gaat slapen. Zorg ervoor dat de tent en/of het paneel altijd goed geventileerd wordt om verstikking te voorkomen.
- B.21.5 Maak kampvuuren windafwaarts en op enkele meters afstand van de tent en/of het paneel. Doof kampvuuren voordat u een camping verlaat of gaat slapen.
- B.21.6 Zorg ervoor dat ventilatieopeningen voortdurend geopend zijn, om verstikking te voorkomen.
- B.21.7 Gebruik geen lampen, verwarmings- of kooktoestellen in de tent.
- B.21.8 Rook niet in de tent.
- B.21.9 Bewaar geen ontvlambare vloeistoffen in de tent.
- B.21.10 Houd de uitgang(en) vrij.
- B.21.11 Breng geen vreemde stoffen aan op de tent en/of het paneel. Deze kunnen de vlamverende eigenschappen van de tent en/of het paneelmateriaal aantasten.

C.0 INSTALLATIE

- C.1 Maak kennis met het product voor het eerste gebruik. Uitleg en demonstraties (handleidingen en/of video's) zijn beschikbaar op de website van Thule.
- C.2 Aanbevolen wordt om de eerste installatie (boren ...) uit te laten voeren door gekwalificeerd personeel. Onjuiste installatie kan leiden tot schade en/of ernstig letsel.
- C.3 Volg de installatievoorschriften en/of gebruikersinstructies nauwgezet. Probeer het product niet op een andere manier te installeren dan in de handleiding staat aangegeven.
- C.4 Het kan handig zijn om het product met meerdere mensen te installeren.
- C.5 Controleer voor de installatie aan de hand van de handleiding of alle benodigde onderdelen aanwezig zijn.
- C.6 Controleer alle onderdelen van het product zowel voor als na de installatie op oppervlakteschade, scheuren, krassen etc. Scheuren, krassen of andere beschadigingen **die achteraf worden gemeld**, worden niet geaccepteerd als productie-/materiaalfouten en vallen buiten de garantie.
- C.7 Controleer of het aantal geleverde onderdelen en de lengte daarvan overeenkomen met de montagehoogte (dit is de afstand tussen de onderkant van de luifelcassette en de grond) en de uitval van uw luifel. Kijk voor meer informatie op de website van Thule of neem contact op met een lokale dealer.
- C.8 Vóór de installatie controleert u de compatibiliteit met het voertuig waarop het product wordt geïnstalleerd. Een volledige controle dat de wand voldoende solide en geschikt is om weerstand te garanderen voor de ankerpunten is altijd verplicht.
- C.9 Voordat u de tent en/of het paneel aan de Thule Spanstang bevestigt, moet u ervoor zorgen dat de stang volledig vastgedraaid is.
- C.10 Controleer voordat u de tent en/of het paneel installeert, of de aansluitingen op het voertuig en de luifel voldoende schoon zijn. Zand, stof en vuil kunnen schade veroorzaken aan uw voertuig en luifel. Maak de tent en/of het paneel meerdere keren schoon als u langere tijd op één plaats verblijft.
- C.11 Controleer of het koord of de kederkanalen voor de tent en/of het paneel schoon zijn.
- C.12 Gebruik altijd het juiste gereedschap en neem de aangegeven aandraaimomenten in acht.
- C.13 Controleer voor de installatie of er geen obstakels zijn zoals kabels, dampafvoerbuizen, gasleidingen etc. die beschadigd kunnen worden tijdens het boren in de voertuigcarrosserie.
- C.14 Gebruik bij antracietkleurige luifels de primer (indien meegeleverd) voordat u de positiehouder met kleeflaag op zijn plaats aanbrengt.
- C.15 Neem de volgende voorschriften in acht bij het bevestigen van de positiehouders in de luifelkast:
- Het oppervlak moet schoon, droog en stof- en vetvrij zijn!

	- Hard aandrukken! Wacht 72 uur alvorens te gebruiken!	C.19	Gebruik de luifelsteunpoten altijd volgens de luifelinstructies, om schade aan de luifel, adapter, tent en/of het paneel en het voertuig te voorkomen. Bevestig de tent en/of het paneel nooit aan de luifel zonder de steunpoten op de grond vast te zetten.
C.16	Gebruik de geïntegreerde spanarmen niet wanneer u een tent gebruikt. De geïntegreerde spanarmen kunnen bij een paneel worden gebruikt.	C.20	Bij het losmaken van de luifel of de tent en/of het paneel moet de luifel strak worden gehouden totdat alle panelen verwijderd zijn.
C.17	Installeer een Thule Strap Kit of een Thule Spanstang voordat u de tent en/of het paneel volledig opspant, indien van toepassing.	C.21	Zet de tent en/of het paneel altijd vast met de meegeleverde piketten, zoals aangegeven in de montagehandleiding. De tent en/of het paneel moet stevig vastgezet worden en mag niet los- of doorhangen.
C.18	Laat de tent en/of het paneel niet los totdat de installatie afgerond is.		

D.0 ONDERHOUD

D.1	Risico op schade! - Reinig het product nooit met een hogedrukreiniger. - Gebruik voor het reinigen geen middelen op oliebasis en ook geen bijtende, korrelige of schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen. Gebruik uitsluitend zachte doeken of zachte borstels.	D.5	Controleer het product regelmatig op eventuele onbalans en slijtage en ook op schade aan belangrijke onderdelen.
D.2	Het product mag alleen handmatig worden gereinigd met een zachte (microvezel)doek en water, om zo de levensduur van het product te verlengen.	D.6	Vermeld de relevante productgegevens en het serienummer wanneer u een bestelling plaatst of reserveonderdelen aanvraagt.
D.3	Meeldauw is een schimmel die eruitziet als vuil. Om de vorming van meeldauw te voorkomen, dient de tent en/of het paneel alleen te worden opgeborgen als de tent en/of het paneel droog is. Als dit niet mogelijk is, open de tent en/of het paneel dan zo snel mogelijk weer zodat de tent en/of het paneel alsnog volledig kan drogen.	D.7	Condensvorming in de tent en/of het paneel is normaal. Ventileer de tent en/of het paneel afdoende.
D.4	Sleep de tent en/of het paneel niet over de grond, omdat het doek hierdoor beschadigd kan raken.	D.8	In geval van het opbergen van een tent en/of paneel met ramen zorgt u dat de tent en/of het paneel niet te veel wordt gevouwen op de ramen. Zorg ervoor dat er geen harde voorwerpen tussen het doek van de tent en/of het paneel terechtkomen, om afdrucken op het raam te voorkomen.
		D.9	Als u onderdelen van het product kwijtraakt of als onderdelen van het product zijn versleten, vervang deze dan alleen door originele Thule reserveonderdelen. Reserveonderdelen kunnen worden aangeschaft bij uw dealer of bij de fabrikant.

E.0 MILIEU

E.1	Als het product nog in goede werkende staat verkeert, kunt u overwegen het te schenken aan een goed doel, een groep die maatschappelijk werk doet of een organisatie.	E.3	Voor verpakking:
E.2	Als uw product niet meer te repareren is, demonteer dan de delen die van metaal, kunststof, textiel etc. zijn, zodat ze kunnen worden gerecycleerd. Neem contact op met een recyclagecentrum/milieupark bij u in de buurt.	E.3.1	De recyclage symbolen geven aan dat de verpakking niet als ongesorteerd huishoudelijk afval mag worden behandeld en gescheiden moet worden ingezameld.
		E.3.2	Doe het verpakkingsmateriaal indien mogelijk in de juiste recyclage container. Als u uiteindelijk het product wilt afdanken, vraagt u uw plaatselijke recyclagecentrum/milieupark of gespecialiseerde dealer om informatie over hoe u dit kunt doen in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving voor afvalverwijdering.

F.0 GARANTIE

F.1	Wat is (niet) gedekt door de garantie?		- onjuist is geïnstalleerd of behandeld - is gebruikt voor andere dan de in de instructies, richtlijnen of veiligheidstekst beschreven doeleinden - op een of andere manier is gewijzigd zonder toestemming van de fabrikant
F.1.1	De garantie geldt voor vervanging van onderdelen die defect of onvolledig zijn, en voor het niet naar behoren functioneren van het product.		
F.1.2	De garantie is niet van toepassing als het product:		

	- is gerepareerd door ongekwalificeerde personen - is gebruikt met niet-originele accessoires - onvoldoende is onderhouden of is verwaarloosd - defecten vertoont die naar ons oordeel optreden door verkeerd gebruik, verwaarlozing, een ongeval of omstandigheden waarop Thule geen invloed heeft - defecten vertoont die naar ons oordeel optreden door de materialen en specifieke werkprocessen (zoals kleine imperfecties, markeringen of lichte vervormingen op verf/lak, kunststoffen, aluminium profielen...)	
F.1.3	In het geval van beschadiging vervalt de productgarantie automatisch. Thule N.V. is niet verantwoordelijk voor schade die is veroorzaakt door onjuiste installatie.	F.2.2 Dit Thule product heeft voor de eindconsument twee jaar garantie vanaf de factuurdatum.
F.1.4	De garantie dekt geen schade aan het voertuig of vracht van de gebruiker of aan andere personen en eigendommen, ongeacht of deze direct, indirect of incidenteel is.	F.2.3 Geretournerde goederen moeten schoon zijn en zich bij voorkeur in de originele verpakking bevinden.
F.1.5	Er wordt geen enkele andere garantie gegeven en geen enkele Thule vertegenwoordiger is geautoriseerd om op basis van een andere garantie dan de hierin opgenomen garantie namens Thule garantie te geven of aansprakelijkheid te aanvaarden in woorden of daden. Deze garantie vervangt uitdrukkelijk elke andere expliciete of impliciete garantie van welke aard dan ook en sluit uitdrukkelijk elke andere of verdere aansprakelijkheid uit.	F.2.4 Gebruik alleen vervangende onderdelen die door Thule zijn geleverd of worden aanbevolen. Vervangingsonderdelen zijn verkrijgbaar bij een lokale Thule-dealer.
F.1.6	Dit product komt niet in aanmerking voor verlengde garantie.	F.3 Hoe dekt Thule de garantie?
F.2	Wat te doen in geval van een defect of garantieclaim?	F.3.1 Als het product valt onder de voorwaarden van de garantie, behoudt Thule zich het recht voor om het volgende te doen: - reserveonderdelen bieden voor reparatie - het product vervangen als de schade of het defect niet kan worden gerepareerd - een vergelijkbaar product met een vergelijkbare waarde aanbieden of de betaalde prijs terugbetalen als het product niet kan worden vervangen door hetzelfde model
F.2.1	In geval van een defect of een garantieclaim dient u een dealer te raadplegen en de originele factuur te overleggen.	F.3.2 Reparatie of omruil van het product vernieuwt of verlengt de garantietermijn niet.
		F.4 Uw rechten en deze beperkte garantie
		F.4.1 Deze beperkte garantie geeft u specifieke wettelijke rechten. U hebt mogelijk ook andere wettelijke rechten, die variëren per land of rechtsgebied. Evenzo is het mogelijk dat sommige beperkingen in deze beperkte garantie niet van toepassing zijn in bepaalde landen of rechtsgebieden. De voorwaarden van deze beperkte garantie zijn van toepassing voor zover toegestaan door het toepasselijke recht. Voor een volledige beschrijving van uw wettelijke rechten dient u zowel deze beperkte garantie te raadplegen als de wetten die van toepassing zijn in uw rechtsgebied.

G.0 PROBLEMEN OPLOSSEN

G.1	Neem in geval van problemen contact op met een Thule-dealer en vermeld de gegevens die op het barcode-etiket staan dat zich op de verpakking van het product bevindt.	G.2 Ga naar www.thule.com voor de nieuwste versie van deze handleiding en/of tekeningen van reserveonderdelen.
		G.3 U kunt rechtstreeks contact opnemen met Thule op: support.thule.com/s/contactsupport .



AVERTISSEMENT : INDIQUE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, PEUT ENTRAÎNER DES DÉGÂTS MATÉRIELS IMPORTANTS ET DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.



REMARQUE : INDIQUE DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES



CONSEIL : FOURNIT DES SUGGESTIONS UTILES

A.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES

- | | |
|---|--|
| <p>A.1 Le manuel de sécurité et toutes les instructions font partie du produit et contiennent des indications importantes concernant l'installation et l'utilisation du produit.</p> <p>Ces indications doivent être respectées par tout le monde.</p> <p>A.2 Laissez une copie du présent manuel au personnel en charge.</p> <p>A.3 Si le produit est transmis à une autre personne, le présent manuel doit accompagner l'appareil et être transmis.</p> <p>A.4 Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre ce manuel peut entraîner des risques graves, notamment de défaillance, de dommages et de blessures.</p> | <p>A.5 La dernière version du présent manuel est fournie avec le produit et est également disponible sur www.thule.com.</p> <p>A.6 Conservez les informations sur le produit (numéro de produit et date de production) pour référence ultérieure.</p> <p>A.7 Conservez le manuel et toutes les instructions pour consultation ultérieure.</p> <p>A.8 Les produits Thule doivent être installés avec des accessoires Thule d'origine. Les accessoires Thule doivent être utilisés avec des produits Thule d'origine.</p> <p>A.9 Consultez un revendeur local en cas de questions concernant le fonctionnement et les limites des produits.</p> |
|---|--|

B.0 SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

- | | |
|--|---|
| <p>B.1 Ne laissez jamais un enfant sans surveillance avec le matériau d'emballage en raison du risque de suffocation.</p> <p>B.2 Vérifiez que le produit/véhicule n'est pas endommagé après un accident ou une mauvaise utilisation accidentelle. Ne pas utiliser le produit tant qu'il n'a pas été vérifié et/ou réparé par un revendeur.</p> <p>B.3 Contrôlez et remplacez les pièces usées ou défectueuses. Si vous ne disposez pas des connaissances techniques suffisantes, cela doit être effectué par un expert en la matière.</p> <p>B.4 Toute modification du produit est interdite. Cela pourrait être extrêmement dangereux et provoquer de graves blessures et/ou des dégâts importants.</p> <p>B.5 Le produit ne peut être utilisé que lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur est éteint.</p> | <p>B.6 Pour éviter les taches, n'installez pas le produit sous des arbres qui peuvent déposer de la résine ou d'autres substances.</p> <p>B.7 Prendre les précautions nécessaires pour travailler en toute sécurité en hauteur.</p> <p>B.8 Évitez de couvrir une sortie de ventilation (par exemple, la grille du réfrigérateur) avec la tente et/ou le panneau.</p> <p>B.9 Ne montez pas la tente et/ou le panneau par vent fort, forte pluie ou chute de neige.</p> <p>B.10 En cas de pluie modérée, dérouler les panneaux pour éviter l'accumulation d'eau.</p> <p>B.11 En cas de pluie fine, abaissez un côté de l'auvent en combinaison avec la tente et/ou le panneau afin que l'eau puisse s'écouler facilement.</p> <p>B.12 Rétractez l'auvent et rangez la tente et/ou le panneau si des vents violents, de fortes pluies ou des chutes de neige sont imminents.</p> |
|--|---|

- B.13 Vérifiez que la tente et/ou le panneau sont bien fixés à l'auvent.
- B.14 Veillez à ce que les piquets soient complètement enfoncés dans le sol afin d'éviter toute blessure. Attention aux haubans.
- B.15 Tenez la tente et/ou le panneau à distance des objets pointus qui pourraient endommager le tissu.
- B.16 Assurez-vous toujours qu'il y a une sortie en cas d'urgence.
- B.17 La tente et/ou le panneau est conçue pour agrandir votre espace de vie. Elle n'est pas destinée à être utilisée pour dormir.
- B.18 Ne placez pas, ne suspendez pas et ne connectez pas d'objets sur la tente et/ou le panneau. Sauf les accessoires Thule conçus et testés pour cet usage !
- B.19 Ne placez pas d'objets contre la tente et/ou le panneau.
- B.20 Le soleil peut modifier les couleurs en fonction de l'utilisation.
- B.21 **Précautions contre l'incendie :**
- B.21.1 Tenir toutes les flammes et les sources de chaleur éloignées du produit.
- B.21.2 Le produit n'est pas ignifugé. Le tissu brûlera s'il est laissé en contact permanent avec une source de flammes.
- B.21.3 Ne pas utiliser de bougies, d'allumettes ou d'autres flammes nues à l'intérieur ou à proximité de la tente et/ou le panneau.
- B.21.4 Éloignez les appareils électroménagers des parois de la tente et/ou le panneau, du toit ou des rideaux. Ne les laissez pas sans surveillance. Éteignez-les avant de vous coucher. Veillez à ce que la tente et/ou le panneau soit toujours bien ventilée pour éviter la suffocation.
- B.21.5 Faites des feux de camp sous le vent et à plusieurs mètres de la tente et/ou le panneau. Éteignez les feux de camp avant de quitter le lieu ou d'aller dormir.
- B.21.6 Veillez à ce que les ouvertures de ventilation soient toujours ouvertes afin d'éviter la suffocation.
- B.21.7 Ne pas alimenter les lampes, les chauffages ou les réchauds dans la tente.
- B.21.8 Ne pas fumer dans la tente.
- B.21.9 Ne pas stocker de liquides inflammables dans la tente.
- B.21.10 Veillez à ce que la ou les sorties soient dégagées.
- B.21.11 N'appliquez aucune substance étrangère sur la tente et/ou le panneau. Cela peut diminuer les propriétés ignifuges du ou des matériaux de la tente et/ou le panneau.

C.0 INSTALLATION

- C.1 Familiarisez-vous avec le produit avant la première utilisation. Des explications et des démonstrations (manuels et/ou vidéos) sont disponibles sur le site Internet de Thule.
- C.2 Il est recommandé que la première installation (perçage...) soit effectuée par du personnel qualifié. Une installation incorrecte peut entraîner des dommages et/ou des blessures graves.
- C.3 Suivez attentivement les instructions d'installation et/ou d'utilisation, étape par étape. N'essayez pas d'installer le produit d'une autre manière que celle indiquée dans le manuel.
- C.4 Il peut être pratique d'installer le produit à plusieurs.
- C.5 Avant l'installation, vérifiez à l'aide du manuel que toutes les pièces nécessaires sont présentes.
- C.6 Avant et après l'installation, vérifiez que toutes les parties du produit ne présentent pas de dommages superficiels, de coupures, d'éraflures ou d'autres dommages. Les coupures, rayures ou autres dommages **signalés a posteriori** ne seront pas considérés comme des erreurs de production ou de matériel et seront exclus de la garantie.
- C.7 Vérifiez que le nombre et la longueur des pièces livrées correspondent à la hauteur de montage (c'est-à-dire la distance entre le bas de la cassette de l'auvent et le sol) et à la projection de votre auvent. Pour plus d'informations, consultez le site Internet de Thule ou adressez-vous à un revendeur local.
- C.8 Avant l'installation, assurez-vous de la compatibilité avec le véhicule sur lequel le produit sera installé. Une vérification complète de la solidité et de l'adéquation de la paroi pour garantir la résistance des points d'ancrage est toujours obligatoire.
- C.9 Avant d'attacher la tente et/ou le panneau à l'armature de tension, assurez-vous que l'armature de tension est complètement serrée.
- C.10 Avant d'installer la tente et/ou le panneau, vérifiez que les connexions au véhicule et à l'auvent sont suffisamment propres. Le sable, la poussière ou la saleté peuvent endommager votre véhicule et votre auvent. Lors d'un séjour prolongé au même endroit, nettoyez la tente et/ou le panneau plusieurs fois.
- C.11 Vérifiez que les canaux de la corde ou du Keder de la tente et/ou du panneau sont propres.
- C.12 Utilisez toujours les outils et les couples de serrage appropriés, comme indiqué.
- C.13 Avant l'installation, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles tels que des câbles, des tuyaux de vapeur, des tuyaux de gaz... qui pourraient être endommagés lors du perçage du boîtier principal du véhicule.
- C.14 Pour les auvents anthracites, utiliser le primer (si fourni) avant de coller la pièce de positionnement avec la couche adhésive à sa place.
- C.15 Lorsque vous fixez les pièces de positionnement dans le boîtier principal du véhicule ou de l'auvent, respectez les règles suivantes :

- La surface doit être sèche et propre, sans poussière ni graisse !
- Appuyez fort ! Veuillez attendre 72 heures avant de l'utiliser !

- C.16 N'utilisez pas les bras de tension intégrés lorsque vous utilisez une tente. Les bras de tension intégrés peuvent être utilisés avec un panneau.
- C.17 Installez un Thule Kit de Sangles ou un Thule Chevron de Tension avant de tendre complètement la tente et/ou le panneau, le cas échéant.
- C.18 Ne laissez pas la tente et/ou le panneau détachés tant que l'installation n'est pas terminée.

- C.19 Utilisez toujours les pieds de support de l'auvent conformément aux instructions afin d'éviter d'endommager l'auvent, l'adaptateur, la tente ou les panneaux, ainsi que le véhicule. Ne jamais fixer la tente et/ou le panneau à l'auvent sans fixer les pieds de support au sol.
- C.20 Lorsque vous détachez l'auvent ou la tente et/ou un panneau, maintenez l'auvent sous tension jusqu'à ce que tous les panneaux soient retirés.
- C.21 Fixez toujours la tente et/ou le panneau à l'aide des piquets fournis, conformément aux instructions de montage. La tente et/ou le panneau doivent être solidement fixés et ne doivent pas pendre ou s'affaisser.

D.0 ENTRETIEN

- D.1 Risque de dommages !
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur haute pression.
 - Ne pas utiliser de nettoyeurs à base d'huile ou de produits caustiques, granulés ou abrasifs, ni d'objets durs pendant le nettoyage. N'utilisez qu'un chiffon ou une brosse douce.
- D.2 Pour prolonger sa durée de vie, le produit ne peut être nettoyé qu'à la main, avec un chiffon (microfibre) doux et de l'eau.
- D.3 Le mildiou est un champignon qui ressemble à de la saleté. Pour éviter les moisissures, ne rangez la tente et/ou le panneau que lorsqu'ils sont secs. Si cela n'est pas possible, rouvrez la tente et/ou le panneau dès que possible pour leur permettre de sécher complètement.
- D.4 Ne pas traîner la tente et/ou le panneau sur le sol car cela peut endommager le tissu.

- D.5 Vérifiez régulièrement le produit pour vous assurer de l'absence de déséquilibre, d'usure et de dommages sur les pièces principales.
- D.6 Veuillez indiquer les détails pertinents du produit et le numéro de série lorsque vous passez une commande ou faites une demande de pièces détachées.
- D.7 La condensation à l'intérieur de la tente et/ou le panneau est normale. Ventiler la tente et/ou le panneau de manière adéquate.
- D.8 Dans le cas de la tente et/ou le panneau avec des fenêtres, ne pliez pas trop la tente et/ou le panneau lorsque vous les rangez. Veillez à ce qu'aucun objet dur ne se glisse entre le tissu de la tente et/ou du panneau afin d'éviter les empreintes sur la fenêtre.
- D.9 En cas d'usure ou de perte de pièces du produit, utilisez exclusivement des pièces de rechange Thule d'origine. Adressez-vous à votre revendeur ou à votre fabricant.

E.0 ENVIRONNEMENT

- E.1 Si le produit est encore en bon état de fonctionnement, vous pouvez le donner à une association caritative, à un organisme communautaire ou à une organisation.
- E.2 Si votre produit est irréparable, recyclez le métal, le plastique, le textile ou d'autres pièces en démontant le produit. Renseignez-vous auprès d'un centre de recyclage local.

- E.3 **Pour l'emballage :**
- E.3.1 Les symboles de recyclage indiquent que l'emballage ne doit pas être traité comme un déchet ménager non trié et qu'il doit être collecté séparément.
- E.3.2 Dans la mesure du possible, déposez le matériau d'emballage dans le bac de recyclage approprié. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, demandez à votre centre de recyclage local ou à votre revendeur spécialisé comment procéder conformément aux règles de mise au rebut en vigueur.

F.0 GARANTIE

- F.1 **Qu'est-ce qui est couvert (ou exclu) de la garantie ?**
- F.1.1 La garantie couvre le remplacement de pièces en cas de défaut ou d'incapacité du produit à remplir ses fonctions prévues.
- F.1.2 La garantie ne s'applique pas si le produit :

- a été installé ou manipulé de manière inappropriée ;
- a été utilisé à des fins autres que celles décrites dans les instructions, les consignes ou les mentions relatives à la sécurité ;
- a été modifié d'une quelconque manière sans autorisation du fabricant ;

	- a été réparé par des personnes non qualifiées ; - a été utilisé avec des accessoires autres que ceux d'origine ; - a été entretenu de manière inappropriée ou négligé ; - présente des défauts qui, selon notre jugement, résultent d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'un accident ou de conditions hors du contrôle de Thule ; - présente des défauts qui, selon notre jugement, résultent des matériaux et de processus de travail spécifiques (comme les imperfections mineures, les marques ou les légères déformations au niveau de la peinture, des plastiques, des profilés en aluminium...)	F.2.2	La garantie pour ce produit Thule au client final est de deux ans à compter de la date de facture.
		F.2.3	Les produits renvoyés doivent être propres et de préférence dans leur emballage d'origine.
		F.2.4	Utilisez uniquement les pièces de rechange fournies ou recommandées par Thule. Les pièces de rechange sont disponibles chez un revendeur Thule local.
		F.3	Comment Thule couvre-t-il la garantie ?
F.1.3	En cas de dommages, la garantie du produit prend fin automatiquement. Thule N.V. ne saura être tenu responsable des dommages consécutifs à une installation incorrecte.	F.3.1	Si le produit entre dans le cadre de la garantie, Thule se réserve le droit de : - fournir des pièces de rechange pour la réparation ; - remplacer le produit si le dommage ou le défaut ne peut être réparé ; - proposer un produit similaire de valeur comparable, ou rembourser le prix payé, si le produit ne peut pas être remplacé par un modèle identique.
F.1.4	La garantie ne couvre pas les dommages directs, indirects ou accessoires causés au véhicule, aux objets de l'utilisateur ou à toute autre personne ou biens.	F.3.2	La réparation ou l'échange du produit ne permettent ni de renouveler, ni de prolonger les conditions de garantie.
F.1.5	Aucune autre garantie ne s'applique et aucun représentant Thule n'est autorisé à accorder une quelconque garantie ou à engager la responsabilité de Thule par ses propos ou ses actes au titre d'une quelconque garantie autre que ce qui est stipulé dans la présente. La présente garantie remplace expressément toute autre garantie expresse ou implicite de quelque nature que ce soit et exclut expressément toute autre responsabilité.	F.4	Vos droits et la présente garantie limitée
F.1.6	Ce produit ne peut bénéficier d'une extension de garantie.	F.4.1	La présente garantie limitée vous accorde des droits spécifiques légaux, mais vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays ou les états. De même, certaines des limites énoncées dans la présente garantie limitée peuvent ne pas s'appliquer dans certains pays ou certaines juridictions. Les termes de la présente garantie limitée s'appliquent dans la mesure autorisée par la législation en vigueur. Pour une description exhaustive de vos droits légaux, reportez-vous à la présente garantie limitée et à la législation en vigueur dans votre juridiction.
F.2	Que faire en cas de défaut ou de réclamation au titre de la garantie ?		
F.2.1	En cas de défaut ou de réclamation au titre de la garantie, consultez un revendeur muni de la facture d'origine.		

G.0 DÉPANNAGE

G.1	En cas de problème, veuillez contacter un revendeur Thule en indiquant les données figurant sur l'étiquette du code-barres de l'emballage du produit.	G.2	Consultez le site Internet de Thule pour obtenir la dernière version de ce manuel et/ou les plans des pièces détachées : www.thule.com .
		G.3	Contactez Thule directement à cette adresse : support.thule.com/s/contactsupport .



AVVERTIMENTO: INDICA UNA SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA CHE, SE NON EVITATA, POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI, NOTEVOLI DANNI ALLE PROPRIETÀ O ANCHE LA MORTE.



NOTA: INDICA ULTERIORI INFORMAZIONI



CONSIGLIO: OFFRE SUGGERIMENTI UTILI

A.0 GENERALE

- | | |
|--|---|
| <p>A.1 Il manuale di sicurezza e tutte le istruzioni fanno parte del prodotto e contengono indicazioni importanti su come installare e utilizzare il prodotto.</p> <p>Tali indicazioni devono essere rispettate da tutti.</p> <p>A.2 Lasciare una copia di questo manuale al personale incaricato.</p> <p>A.3 Se il prodotto viene consegnato a un'altra persona, questo manuale deve essere consegnato insieme a esso.</p> <p>A.4 La mancata lettura, comprensione e ottemperanza alle istruzioni di questo manuale può comportare seri rischi tra cui malfunzionamento, danni e lesioni.</p> | <p>A.5 L'ultima versione di questo manuale è in dotazione al prodotto e inoltre è disponibile su www.thule.com.</p> <p>A.6 Conservare le informazioni sul prodotto (numero e data di produzione) per riferimenti futuri.</p> <p>A.7 Conservare il manuale e tutte le istruzioni per consultazioni future.</p> <p>A.8 I prodotti Thule devono essere installati con gli accessori originali Thule. Gli accessori Thule devono essere utilizzati in combinazione con i prodotti Thule originali.</p> <p>A.9 Consultare un rivenditore locale in caso di domande sul funzionamento e sui limiti dei prodotti.</p> |
|--|---|

B.0 SICUREZZA E AVVERTENZE

- | | |
|---|--|
| <p>B.1 Non lasciare mai i bambini soli con il materiale di imballaggio per via del pericolo di soffocamento.</p> <p>B.2 Verificare che il prodotto/veicolo non presenti danni dopo un incidente o un uso improprio accidentale. Non utilizzare il prodotto prima che venga controllato e/o riparato da un rivenditore.</p> <p>B.3 Controllare se sono presenti parti usurate o difettose e sostituirle. Se non si dispone della sufficiente conoscenza tecnica, tali operazioni devono essere effettuate da un esperto.</p> <p>B.4 Non sono concesse alterazioni del prodotto. Possono essere estremamente pericolose e condurre a gravi lesioni e/o danni.</p> <p>B.5 È possibile utilizzare il prodotto solo a veicolo fermo e a motore spento.</p> <p>B.6 Per evitare macchie, non installare il prodotto sotto alberi che possono rilasciare resina o altre sostanze.</p> <p>B.7 Adottare le precauzioni necessarie per lavorare in altezza in modo sicuro.</p> | <p>B.8 Evitare di coprire una presa di ventilazione (ad esempio, la griglia del frigorifero) con la tenda e/o il pannello.</p> <p>B.9 Non montare la tenda e/o il pannello in caso di vento forte, pioggia intensa o nevicate.</p> <p>B.10 In caso di pioggia moderata, abbassare i pannelli per evitare l'accumulo di acqua.</p> <p>B.11 In caso di pioggia leggera, abbassare un lato del tendalino insieme a una tenda e/o un pannello in modo che l'acqua possa defluire facilmente.</p> <p>B.12 Ritirare il tendalino e riporre la tenda e/o il pannello in caso di vento forte, pioggia intensa o nevicate imminenti.</p> <p>B.13 Verificare che la tenda e/o il pannello siano fissati saldamente al tendalino.</p> <p>B.14 Assicurarsi che i picchetti siano completamente inseriti nel terreno per evitare lesioni. Prestare attenzione ai tiranti.</p> <p>B.15 Tenere la tenda e/o il pannello a distanza di sicurezza da oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare il tessuto.</p> |
|---|--|

- B.16 Accertarsi sempre che ci sia un'uscita in caso di emergenza.
- B.17 La tenda e/o il pannello è progettata per ampliare lo spazio abitativo. Non è concepita per dormire.
- B.18 Non collocare/appendere/collegare oggetti sulla tenda e/o sul pannello. Fatta eccezione per gli accessori Thule progettati e testati per tale utilizzo!
- B.19 Non appoggiare oggetti sulla tenda e/o sul pannello.
- B.20 La luce solare può alterare i colori a seconda dell'uso.
- B.21 **Precauzioni antincendio:**
- B.21.1 Tenere qualsiasi fiamma e fonte di calore lontana dal prodotto.
- B.21.2 Il prodotto non è ignifugo. Il tessuto brucia se lasciato a contatto continuo con una fonte di fiamma.
- B.21.3 Non utilizzare candele, fiammiferi o altre fiamme libere all'interno o in prossimità della tenda e/o del pannello.
- B.21.4 Tenere eventuali apparecchi lontani dalle pareti, dal tetto o dai teli della tenda e/o del pannello. Non lasciarli incustoditi. Spegnerli prima di andare a dormire. Accertarsi che la tenda e/o il pannello sia sempre ben ventilata per evitare il soffocamento.
- B.21.5 Accendere eventuali falò sottovento e a diversi metri di distanza della tenda e/o del pannello. Spegnerne i falò prima di lasciare il campeggio o di andare a dormire.
- B.21.6 Accertarsi che le aperture di ventilazione siano sempre aperte per evitare il soffocamento.
- B.21.7 Non alimentare lampade, stufe o fornelli nella tenda.
- B.21.8 Non fumare nella tenda.
- B.21.9 Non conservare liquidi infiammabili nella tenda.
- B.21.10 Mantenere libere le uscite.
- B.21.11 Non applicare alcuna sostanza estranea sulla tenda e/o sul pannello. Potrebbe compromettere le proprietà ignifughe del materiale della tenda e/o del pannello.

C.0 INSTALLAZIONE

- C.1 Familiarizzare con il prodotto prima del primo utilizzo. Spiegazioni e dimostrazioni (manuali e/o video) sono disponibili sul sito web Thule.
- C.2 Si raccomanda che la prima installazione (foratura, ecc.) venga effettuata da personale qualificato. L'installazione non corretta può provocare danni e/o lesioni gravi.
- C.3 Seguire attentamente le istruzioni di installazione e/o le istruzioni per l'uso, passo dopo passo. Non tentare di montare il prodotto in modo diverso da quello indicato nel manuale.
- C.4 Può essere conveniente installare il prodotto con più persone.
- C.5 Prima dell'installazione, consultare il manuale per verificare che siano presenti tutti i componenti necessari.
- C.6 Controllare che tutte le parti del prodotto non presentino danni superficiali, tagli, graffi o altri danni prima e dopo l'installazione. Tagli, graffi o altri danni **segnalati successivamente** non saranno accettati come errori di produzione/del materiale e saranno esclusi dalla garanzia.
- C.7 Verificare che il numero e la lunghezza dei componenti forniti corrispondano all'altezza di montaggio (la distanza tra la parte inferiore del cassonetto del tendalino e il suolo) e alla sporgenza del tendalino. Per maggiori informazioni, consultare il sito web di Thule o un rivenditore locale.
- C.8 Prima dell'installazione, assicurarsi che il prodotto sia compatibile con il veicolo su cui sarà installato. È sempre obbligatorio controllare che la parete sia sufficientemente solida e adatta per garantire la resistenza dei punti di ancoraggio.
- C.9 Prima di fissare la tenda e/o il pannello al puntone tenditore, accertarsi che questo sia completamente teso.
- C.10 Prima di installare la tenda e/o il pannello, verificare che i collegamenti al veicolo e al tendalino siano sufficientemente puliti. Sabbia, polvere o sporcizia potrebbero danneggiare il veicolo e il tendalino. Quando si soggiorna in un luogo per un lungo periodo, pulire la tenda e/o il pannello più volte.
- C.11 Verificare che i canali della fune o del keder della tenda e/o del pannello siano puliti.
- C.12 Utilizzare sempre gli attrezzi e le coppie di serraggio appropriati, come indicato.
- C.13 Prima dell'installazione, verificare che non vi siano ostacoli quali: cavi, tubi del vapore, tubi del gas, ecc. che possano essere danneggiati durante la foratura dell'alloggiamento principale del veicolo.
- C.14 Per i tendalini antracite, utilizzare il primer (se fornito) prima di incollare il pezzo di posizionamento con lo strato adesivo in posizione.
- C.15 Quando si fissano i pezzi di posizionamento nell'alloggiamento principale del tendalino, rispettare le seguenti regole:
- La superficie deve essere asciutta e pulita, priva di polvere e grasso!
 - Premere con forza! Attendere 72 ore prima dell'uso!
- C.16 Non servirsi dei bracci tenditori integrati quando si utilizza una tenda. È possibile utilizzare i bracci tenditori integrati con un pannello.
- C.17 Installare un Thule Kit Di Cinghie o un Thule Puntone Tenditore prima di tendere completamente la tenda e/o il pannello, se applicabile.
- C.18 Non lasciare la tenda e/o il pannello scollegati fino al completamento dell'installazione.
- C.19 Utilizzare sempre le gambe di supporto del tendalino attenendosi alle relative istruzioni per evitare di danneggiare il tendalino, l'adattatore, la

tenda e/o il pannello e il veicolo. Non fissare mai la tenda e/o il pannello al tendalino senza aver fissato a terra le gambe di supporto.

C.20 Quando si stacca il tendalino o la tenda e/o il pannello, tenere il tendalino in tensione fino a quando tutti i pannelli sono stati rimossi.

C.21 Fissare sempre la tenda e/o il pannello con i picchetti in dotazione seguendo le istruzioni di montaggio. La tenda e/o il pannello devono essere fissati saldamente e non devono pendere o cedere.

D.0 MANUTENZIONE

- D.1 Rischio di danno!
- Non pulire mai il dispositivo con un pulitore ad alta pressione.
 - Non utilizzare detergenti a base di olio o detergenti caustici, granulari o abrasivi, né oggetti duri durante la pulizia. Usare solo un panno o una spazzola morbidi.
- D.2 Per prolungare la durata del prodotto, è possibile pulirlo solo a mano, utilizzando un panno morbido (in microfibra) e acqua.
- D.3 La muffa è un fungo che sembra sporcizia. Per evitare la muffa, riporre la tenda e/o il pannello solo quando sono asciutti. Se ciò non fosse possibile, riaprire la tenda e/o i pannelli il prima possibile per farli asciugare completamente.
- D.4 Per evitare di trascinare il tessuto, non trascinare la tenda e/o il pannello sul terreno.
- D.5 Controllare regolarmente il prodotto per individuare squilibri e usura, oltre che danni alle parti principali.
- D.6 Quando si effettua un ordine o una richiesta di pezzi di ricambio, fornire i dettagli del prodotto e il numero di serie.
- D.7 È normale che si formi condensa all'interno della tenda e/o del pannello. Ventilare adeguatamente la tenda e/o il pannello.
- D.8 Nel caso di una tenda e/o di un pannello con finestre, non ripiegare eccessivamente la tenda e/o il pannello al momento di riporli. Accertarsi che nessun oggetto duro si inserisca tra il tessuto della tenda e/o del pannello per evitare impronte sulla finestra.
- D.9 Se si perdono parti del prodotto o se tali parti si usurano, utilizzare in sostituzione solo parti di ricambio originali Thule. Le parti di ricambio possono essere acquistate dal rivenditore o dal produttore.

E.0 AMBIENTE

- E.1 Se il prodotto è ancora in buone condizioni di funzionamento, potresti volerlo donare in beneficenza, a un gruppo della comunità o a un'organizzazione.
- E.2 Se il prodotto non può essere riparato, riciclare le parti in metallo/plastica/tessuto/altro smontando il prodotto. Verificare con un centro di riciclaggio locale.
- E.3 **Per la confezione:**
- E.3.1 Il simboli di riciclo indicano che la confezione non deve essere trattata come rifiuto indifferenziato, ma deve essere smaltita separatamente.
- E.3.2 Collocare il materiale di imballaggio nel contenitore della differenziata appropriato ogni qualvolta sia possibile. Se si desidera disfarsi del prodotto, chiedere dettagli su come farlo in conformità con la normativa di smaltimento applicabile al centro di riciclo locale o a un rivenditore specializzato.

F.0 GARANZIA

- F.1 **Cosa (non) è coperto da garanzia?**
- F.1.1 La garanzia copre la sostituzione di parti di ricambio resa necessaria da difetti e dall'incapacità del prodotto di svolgere la funzione prevista.
- F.1.2 La garanzia non si applica se il prodotto:
- è stato installato o maneggiato impropriamente
 - è stato usato per scopi diversi da quelli descritti nelle istruzioni, linee guide o nell'avviso di sicurezza
 - è stato alterato in qualsiasi modo senza il permesso del fabbricante
 - è stato riparato da persone non qualificate
 - è stato usato con accessori non originali
 - è stato sottoposto a manutenzione inadeguata o trascurato
- F.1.3 In caso di danni, la garanzia del prodotto decade automaticamente.
- Thule N.V. non sarà responsabile di danni causati da un'installazione errata.
- F.1.4 La garanzia non copre danni al veicolo dell'utente, ai carichi o a qualunque altra persona o proprietà, che siano diretti, indiretti o accidentali.

- F.1.5 Non viene fornita alcuna altra garanzia e nessun rappresentante Thule è autorizzato a dare alcuna garanzia o assumersi alcuna responsabilità a nome di Thule a parole o con azioni nell'ambito di una qualsiasi garanzia che non sia quella qui riportata. La presente garanzia sostituisce tutte le altre di qualsiasi natura, esplicite o implicite, ed esclude espressamente qualsiasi altra o ulteriore responsabilità.
- F.1.6 Questo prodotto non ha diritto all'estensione della garanzia.
- F.2 **Cosa fare in caso di reclamo per difettosità o richiesta di intervento in garanzia?**
- F.2.1 In caso di difetti o richieste di garanzia, rivolgersi a un rivenditore con la fattura originale.
- F.2.2 Per il cliente finale, questo prodotto Thule è in garanzia per due anni dalla data della fattura.
- F.2.3 Le merci restituite dovrebbero essere pulite e preferibilmente nella confezione originale.
- F.2.4 Utilizzare solo parti di ricambio fornite o raccomandate da Thule. È possibile acquistare parti di ricambio presso un rivenditore Thule locale.
- F.3 **In che modo Thule applica la garanzia?**
- F.3.1 Se il prodotto rientra nei termini della garanzia, Thule si riserva il diritto di:
- fornire ricambi per la riparazione
 - sostituire il prodotto se il danno o il difetto non può essere riparato
 - offrire un prodotto simile di valore analogo o rimborsare il prezzo pagato se il prodotto non può essere sostituito con lo stesso modello
- F.3.2 La riparazione o la sostituzione del prodotto non rinnova né estende il periodo di garanzia.
- F.4 **I tuoi diritti e questa garanzia limitata**
- F.4.1 Questa Garanzia Limitata ti conferisce diritti legali specifici. Ti potrebbero essere riconosciuti anche altri diritti legali che variano a seconda del paese o della giurisdizione. Analogamente, alcune delle limitazioni in questa garanzia limitata potrebbero non essere valide in certi paesi o in certe giurisdizioni. I termini di questa garanzia limitata vengono applicati nella misura consentita dalla legge applicabile. Per una descrizione completa dei tuoi diritti legali, dovresti consultare sia questa garanzia limitata che le leggi in vigore nella tua giurisdizione.

G.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- G.1 In caso di problemi, contattare un rivenditore Thule indicando i dati riportati sull'etichetta con codice a barre apposta sulla confezione del prodotto.
- G.2 Consultare il sito web di Thule per la versione più recente del presente manuale e/o dei disegni delle parti di ricambio: www.thule.com.
- G.3 Contattare Thule direttamente tramite questo sito: support.thule.com/s/contactsupport.



ADVERTENCIA: INDICA UNA SITUACIÓN DE POSIBLE PELIGRO QUE, DE NO EVITARSE, PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES, DAÑOS MATERIALES IMPORTANTES O INCLUSO LA MUERTE.



NOTA: INDICA MÁS INFORMACIÓN



CONSEJO: PROPORCIONA SUGERENCIAS PRÁCTICAS

A.0 GENERAL

- | | |
|--|--|
| <p>A.1 El manual de seguridad y todas las instrucciones forman parte del producto y contienen indicaciones importantes sobre cómo instalar y utilizar el producto.</p> <p>Todas las personas deberán seguir estas indicaciones.</p> <p>A.2 Deje una copia de este manual al personal responsable.</p> <p>A.3 Si el producto se entrega a otra persona, este manual también deberá entregarse junto al mismo.</p> <p>A.4 Si no se lee, comprende y sigue este manual, se pueden correr graves riesgos, incluido un funcionamiento incorrecto, así como sufrir daños y lesiones.</p> | <p>A.5 La última versión de este manual se suministra con el producto y también se encuentra disponible en www.thule.com.</p> <p>A.6 Conserve la información del producto (número de producto y fecha de fabricación) para futuras consultas.</p> <p>A.7 Conserve el manual y todas las instrucciones para futuras consultas.</p> <p>A.8 Los productos de Thule deben instalarse con accesorios Thule originales. Los accesorios Thule deben utilizarse en combinación con productos Thule originales.</p> <p>A.9 En caso de dudas sobre el funcionamiento o las limitaciones del producto, consulte con un distribuidor local.</p> |
|--|--|

B.0 SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- | | |
|--|--|
| <p>B.1 No deje nunca a niños desatendidos con el material de embalaje, ya que existe riesgo de asfixia.</p> <p>B.2 Compruebe si el producto/el vehículo presenta daños después de un accidente o un uso indebido accidental. No utilice el producto hasta que lo haya revisado o reparado un distribuidor.</p> <p>B.3 Compruebe y sustituya las piezas desgastadas o defectuosas. Si no cuenta con suficientes conocimientos técnicos, deberá realizarlo un experto.</p> <p>B.4 El producto no se puede modificar; esto puede ser extremadamente peligroso y provocar daños y/o lesiones graves.</p> <p>B.5 Utilice el producto solo cuando el vehículo esté parado y con el motor apagado.</p> <p>B.6 Para evitar manchas, no instale el producto debajo de árboles que puedan soltar resina u otras sustancias.</p> <p>B.7 Tome las precauciones necesarias para trabajar con seguridad en altura.</p> | <p>B.8 No tape las salidas de ventilación (como la rejilla del frigorífico) con la tienda ni con el panel.</p> <p>B.9 No monte la tienda ni el panel si hace mucho viento, llueve fuerte o nieva.</p> <p>B.10 En caso de lluvia moderada, baje los paneles para evitar que se acumule agua.</p> <p>B.11 En caso de lluvia ligera, incline un lado del toldo junto con la tienda y/o el panel para que el agua se escurra fácilmente.</p> <p>B.12 Recoja el toldo y guarde la tienda y/o el panel si se esperan vientos fuertes, lluvia intensa o nieve.</p> <p>B.13 Compruebe que la tienda y/o el panel estén bien sujetos al toldo.</p> <p>B.14 Asegúrese de que las piquetas estén bien clavadas para evitar accidentes. Tenga cuidado con las cuerdas.</p> <p>B.15 Mantenga la tienda y/o el panel alejados de objetos que puedan pinchar o dañar el tejido.</p> |
|--|--|

- B.16 Asegúrese siempre de contar con una salida de emergencia.
- B.17 La tienda y/o el panel está diseñada para ampliar el espacio útil. No está pensada para dormir en ella.
- B.18 No coloque, cuelgue ni enganche objetos en la tienda y/o el panel. ¡Excepto los accesorios Thule diseñados y probados para este uso!
- B.19 No apoye objetos en la tienda ni el panel.
- B.20 El sol puede desgastar los colores según el uso.
- B.21 **Medidas de seguridad contra incendios:**
- B.21.1 Mantenga el producto alejado de cualquier fuente de calor o llama.
- B.21.2 El producto no es resistente al fuego. El tejido puede arder si permanece en contacto con una llama.
- B.21.3 No use velas, cerillas ni otro tipo de llama dentro o cerca de la tienda y/o el panel.
- B.21.4 Mantenga los aparatos eléctricos alejados de las paredes, el techo y las cortinas de la tienda y/o el panel. No los deje desatendidos. Apáguelos antes de irse a dormir. Mantenga la tienda y/o el panel siempre bien ventilada para evitar problemas de asfixia.
- B.21.5 Encienda las hogueras a varios metros de la tienda y/o el panel y en dirección contraria al viento. Apague bien las hogueras antes de marcharse de la zona de acampada o al irse a dormir.
- B.21.6 Mantenga siempre despejadas las salidas de ventilación para evitar problemas de asfixia.
- B.21.7 No ponga combustible en lámparas, estufas ni cocinas en el interior de la tienda.
- B.21.8 No fume en la tienda.
- B.21.9 No guarde líquidos inflamables en la tienda.
- B.21.10 Deje siempre las salidas libres de obstáculos.
- B.21.11 No aplique productos o sustancias en la tienda y/o el panel, ya que podrían reducir la resistencia al fuego de sus materiales.

C.0 INSTALACIÓN

- C.1 Familiarícese con el producto antes de utilizarlo por primera vez. En el sitio web de Thule encontrará explicaciones y demostraciones (manuales y/o videos).
- C.2 Se recomienda que la primera instalación (con el taladro, etc.) la lleve a cabo personal cualificado. Una instalación incorrecta puede provocar daños o lesiones graves.
- C.3 Siga atentamente las instrucciones de instalación y uso, explicadas paso a paso. No intente montar el producto de ninguna otra forma que no sea la indicada en el manual.
- C.4 Puede ser conveniente instalar el producto con varias personas.
- C.5 Antes de la instalación, consulte el manual para asegurarse de que dispone de todas las piezas necesarias.
- C.6 Revise todas las partes del producto, tanto antes como después de la instalación, para detectar posibles daños, cortes, arañazos u otros defectos. Los cortes, arañazos y otros desperfectos **que se comuniquen con posterioridad** no se considerarán defectos de fabricación o de materiales, y quedarán excluidos de la garantía.
- C.7 Compruebe que la cantidad y longitud de las piezas entregadas se corresponden con la altura de montaje (la distancia entre la parte inferior de la caja del toldo y el suelo) y con la proyección del toldo. Para más información, visite el sitio web de Thule o contacte con un distribuidor local.
- C.8 Antes de realizar la instalación, asegúrese de que el producto y el vehículo donde se va a instalar sean compatibles. Es obligatorio realizar una comprobación completa de que la pared es lo suficientemente sólida e idónea para garantizar la resistencia de los puntos de anclaje.
- C.9 Antes de fijar la tienda y/o el panel a la barra de tensión, asegúrese de que esté completamente tensada.
- C.10 Antes de instalar la tienda y/o el panel, compruebe que las superficies de conexión entre el vehículo y el toldo estén limpias. La arena, el polvo o la suciedad podrían dañar tanto el vehículo como el toldo. Cuando se quede en un lugar por un tiempo, limpie la tienda y/o el panel varias veces.
- C.11 Compruebe que las cuerdas y los rieles keder de la tienda y/o el panel estén limpios.
- C.12 Utilice siempre las herramientas y el torquímetro adecuados, tal como se indica en las instrucciones.
- C.13 Antes de la instalación, compruebe que no haya cables, tuberías de vapor, de gas u otros elementos que puedan dañarse al taladrar la estructura principal del vehículo.
- C.14 En toldos de color antracita, use imprimación (si viene incluida) antes de pegar la pieza de posicionamiento con la capa adhesiva en su sitio.
- C.15 Al fijar las piezas de posicionamiento en la estructura principal del toldo, tenga en cuenta lo siguiente:
- La superficie debe estar limpia y seca, sin polvo ni grasa!
 - Presione firmemente al colocar las piezas! Espere 72 horas antes de usar el producto!
- C.16 No utilice los brazos tensores integrados si va a montar una tienda. Los brazos tensores integrados pueden usarse con un panel.
- C.17 Instale un Thule kit de correas o una Thule barra de tensión antes de tensar completamente la tienda y/o el panel, si procede.

C.18	No deje la tienda ni el panel sin fijar hasta completar el montaje.	C.20	Al desmontar el toldo, la tienda y/o el panel, mantenga el toldo tensado hasta retirar todos los paneles por completo.
C.19	Utilice siempre las patas de soporte del toldo conforme a las indicaciones del fabricante para evitar daños en el toldo, el adaptador, la tienda y/o el panel, o el vehículo. Nunca fije la tienda y/o el panel al toldo sin antes haber clavado las patas de soporte en el suelo.	C.21	Fije siempre la tienda y/o el panel con las piquetas suministradas, siguiendo las instrucciones de montaje. Es fundamental que la tienda y/o el panel queden bien tensados, nunca flojos ni descolgados.

D.0 MANTENIMIENTO

D.1	iRiesgo de daño! - No limpie nunca el dispositivo con un limpiador a alta presión. - Al limpiar, evite usar limpiadores con base oleosa, productos cáusticos, granulados o abrasivos, así como objetos duros. Utilice únicamente un paño suave o un cepillo de cerdas blandas.	D.5	Compruebe con frecuencia el toldo por si presenta disequilibrios o desgate, así como daños en la principales piezas.
D.2	Para prolongar la vida útil del toldo, se recomienda limpiarlo a mano con un paño suave de microfibra y agua.	D.6	Facilite los datos del producto y el número de serie cuando haga un pedido o solicite piezas de repuesto.
D.3	El moho es un hongo que puede parecer suciedad. Para evitar que aparezca, guarde la tienda y/o el panel cuando se hayan secado. Si no es posible, sáquelos en cuanto pueda para que se sequen por completo.	D.7	Es normal que se forme condensación en el interior de la tienda y/o el panel. Ventile la tienda y/o el panel de forma adecuada.
D.4	Evite arrastrar la tienda y/o el panel por el suelo, ya que puede provocar daños en el tejido.	D.8	Si la tienda y/o el panel tienen ventanas, evite doblarlos demasiado al guardarlos. Compruebe que no queden objetos duros entre el tejido de la tienda y/o el panel, ya que podrían dejar marcas en las ventanas.
		D.9	En caso de pérdida o desgaste de alguna pieza del producto, utilice únicamente repuestos genuinos Thule para sustituirlas. Puede adquirir los recambios a través de su distribuidor o del fabricante.

E.0 MEDIO AMBIENTE

E.1	Si el producto todavía está en buen estado de funcionamiento, es posible que quiera donarlo a una organización benéfica, un grupo comunitario o una organización.	E.3	Para el embalaje:
E.2	Si el producto ya no se puede reparar, desmóntelo y recicle las piezas de metal, plástico, tejido u otros materiales. Infórmese al respecto en un punto de reciclaje cercano.	E.3.1	Los símbolos de reciclaje indican que el embalaje no debe tratarse como residuo municipal sin clasificar y debe recogerse por separado.
		E.3.2	Ponga el material de embalaje en los contenedores de reciclaje que correspondan siempre que sea posible. Si llega el momento de desechar el producto, acuda a su centro de reciclaje local o distribuidor especialista para saber cómo hacerlo de conformidad con la normativa de eliminación de desechos vigente.

F.0 GARANTÍA

F.1	¿Qué (no) cubre la garantía?		- Se mantiene inadecuadamente o se descuida - Presenta defectos que, a nuestro juicio, se deben a un mal uso, a una negligencia, a un accidente o a condiciones que escapen al control de Thule - Presenta defectos que, a nuestro juicio, se deben a los materiales o a procesos de trabajo específicos (como pequeñas imperfecciones, marcas o ligeras deformaciones en la pintura, aluminio, perfiles de aluminio, etc.)
F.1.1	La garantía cubre la sustitución de piezas defectuosas o que impiden que el producto funcione como es debido.		
F.1.2	La garantía no tendrá validez si el producto: - Se instala o manipula incorrectamente - Se usa para algo distinto a lo especificado en las instrucciones, las directrices o el texto de seguridad - Se altera de algún modo sin permiso del fabricante - Lo repara alguien no cualificado - Se usa sin los accesorios originales	F.1.3	En caso de daños, la garantía del producto se anula automáticamente. Thule N.V. no será responsable por daños causados por una instalación incorrecta.

F.1.4	La garantía no cubre los daños (sean directos, indirectos o incidentales) que se produzcan en el vehículo del usuario, el equipaje o a personas o propiedades.	F.7	¿Cómo cubrirá Thule la garantía?
F.1.5	No se proporciona ninguna otra garantía, y ningún representante de Thule está autorizado para otorgar garantía alguna o para asumir responsabilidades en nombre de Thule con palabras o acciones bajo ninguna garantía de forma distinta a lo aquí estipulado. Esta garantía prevalece sobre cualquier otra garantía implícita o explícita de cualquier índole, y cualquier otra responsabilidad queda expresamente excluida.	F.7.1	Si el producto entra dentro de las condiciones de la garantía, Thule se reserva el derecho a lo siguiente: - Suministrar repuestos para repararlo - Sustituir el producto si el daño o defecto no se puede reparar - Ofrecer un producto similar de valor equivalente o reembolsar el importe pagado si el producto no se puede sustituir por otro del mismo modelo
F.1.6	Este producto no cuenta con garantía ampliada.	F.7.2	La reparación o el cambio del producto no renueva, ni amplía el plazo de la garantía.
F.2	¿Qué hay que hacer en caso de reclamación de garantía o por un defecto?	F.8	Sus derechos y esta garantía limitada
F.3	En caso de defecto o reclamación de garantía, diríjase a un distribuidor con la factura original.	F.8.1	Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. También podría tener otros derechos, que varían en función del país o la jurisdicción. De igual modo, es posible que algunas de las limitaciones de esta garantía limitada no sean de aplicación en algunos países o jurisdicciones. Las condiciones de la presente garantía limitada se aplican en la medida en que lo permita la legislación vigente. Para obtener un panorama completo de sus derechos legales, deberá consultar tanto esta garantía limitada como las leyes vigentes en su jurisdicción.
F.4	El período de garantía de este producto Thule es de dos años a partir de la fecha de la factura.		
F.5	Cualquier artículo devuelto debe estar limpio y, a ser posible, en su embalaje original.		
F.6	Use solo piezas de repuesto suministradas o recomendadas por Thule. Puede comprar piezas de repuesto en cualquier distribuidor Thule.		

G.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

G.1	Si tiene algún problema, póngase en contacto con un distribuidor Thule indicando los datos que figuran en la etiqueta del código de barras del embalaje del producto.	G.2	Visite www.thule.com para acceder a la versión más reciente de este manual y consultar los diagramas de las piezas de repuesto.
		G.3	Póngase en contacto con Thule directamente a través de este sitio: support.thule.com/s/contactsupport .



VARNING! INDIKERAR EN POTENTIELLT FARLIG SITUATION SOM, OM DEN INTE UNDVIKS, KAN LEDA TILL SKADA AV EGENDOM, ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.



OBS! INDIKERAR YTTERLIGARE INFORMATION



TIPS! ERBJUDER PRAKTISKA FÖRSLAG

A.0 ALLMÄNT

- | | |
|--|--|
| <p>A.1 Säkerhetshandboken och alla instruktioner ingår i produkten och innehåller viktiga indikeringar om hur produkten ska monteras och användas.</p> <p>De här indikationerna måste respekteras av alla.</p> <p>A.2 Lämna en kopia av den här handboken till ansvarig personal.</p> <p>A.3 Om produkten lämnas över till en annan person måste även handboken medfölja.</p> <p>A.4 Att inte läsa, förstå och följa denna handbok kan innebära allvarliga risker, inklusive funktionsfel samt person- och egendomsskador.</p> | <p>A.5 Den senaste versionen av handboken medföljer produkten och finns också på www.thule.com.</p> <p>A.6 Spara produktinformationen (produktnummer och produktionsdatum) för framtida bruk.</p> <p>A.7 Spara handboken och alla instruktioner för framtida bruk.</p> <p>A.8 Produkter från Thule måste installeras med Thules originaltillbehör. Thules tillbehör måste användas i kombination med originalprodukter från Thule.</p> <p>A.9 Kontakta en lokal återförsäljare om du har frågor angående produkternas funktion och begränsningar.</p> |
|--|--|

B.0 SÄKERHET OCH VARNINGAR

- | | |
|--|---|
| <p>B.1 Lämna aldrig barn utan uppsikt i närheten av förpackningsmaterialet på grund av risken för kvävning.</p> <p>B.2 Kontrollera om det finns skador på produkten/fordonet efter en olycka eller oavsiktlig felanvändning. Använd inte förrän produkten har kontrollerats och/eller reparerats av en återförsäljare.</p> <p>B.3 Undersök och byt ut slitna eller defekta delar. Om du inte själv är tillräckligt tekniskt kunnig måste detta göras av en expert.</p> <p>B.4 Det är inte tillåtet att göra några ändringar på produkten. Det kan innebära extrem fara och leda till allvarlig skada på person och/eller egendom.</p> <p>B.5 Produkten får endast användas när fordonet står stilla och motorn är avstängd.</p> <p>B.6 För att undvika fläckar, installera inte produkten under träd som kan avsätta harts eller andra ämnen.</p> <p>B.7 Vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för att arbeta säkert på hög höjd.</p> <p>B.8 Undvik att täcka ett ventilationsutlopp (till exempel kylskåpsgallret) med tältet och/eller panelen.</p> | <p>B.9 Sätt inte upp tältet och/eller panelen i starka vindar, kraftigt regn eller snöfall.</p> <p>B.10 Rulla ner panelerna vid måttligt regn för att undvika vattenansamling.</p> <p>B.11 Vid lätt regn, sänk ner ena sidan av markisen i kombination med ett tältet och/eller panelen så att vattnet lätt kan rinna av.</p> <p>B.12 Dra in markisen och ställ undan tältet och/eller panelen om starka vindar, kraftigt regn eller snöfall är nära förestående.</p> <p>B.13 Kontrollera att tältet och/eller panelen är ordentligt fäst vid markisen.</p> <p>B.14 Se till att pinnarna är helt i marken för att undvika skador. Se upp för linorna.</p> <p>B.15 Håll tältet och/eller panelen på säkert avstånd från vassa föremål som kan skada tyget.</p> <p>B.16 Se alltid till att det finns en utgång i händelse av en nödsituation.</p> <p>B.17 Tältet och/eller panelen är utformat för att utöka din bostadsyta. Det är inte avsett för att människor ska sova i det.</p> |
|--|---|

- B.18 Placera/häng/koppla inte några föremål på tältet och/eller panelen. Förutom tillbehör från Thule som konstruerade och testade för denna användning!
- B.19 Placera inte några föremål mot tältet och/eller panelen.
- B.20 Solen kan påverka färgerna beroende på användning.
- B.21 **Brandåtgärder:**
- B.21.1 Håll alla lågor och värmekällor borta från produkten.
- B.21.2 Produkten är inte brandsäker. Tyget kommer att bränna om det lämnas i kontinuerlig kontakt med en lågkälla.
- B.21.3 Använd inte ljus, tändstickor eller andra öppna lågor i eller nära tältet och/eller panelen.
- B.21.4 Håll apparater borta från tältväggar, tak eller skarvar. Lämna dem inte utan uppsikt. Stäng av dem innan du går och lägger dig. Se till att tältet och/eller panelen är väl ventilerat hela tiden för att undvika kvävning.
- B.21.5 Gör upp lägereldar i vindriktningen och flera meter från tältet och/eller panelen. Släck lägereldar innan du lämnar en campingplats eller går och lägger dig.
- B.21.6 Se till att ventilationsöppningarna alltid är öppna för att undvika kvävning.
- B.21.7 Tänd inte lampor, värmare eller spisar i tältet.
- B.21.8 Rök inte i tältet.
- B.21.9 Förvara inte brandfarliga vätskor i tältet.
- B.21.10 Håll utgången/utgångarna fria.
- B.21.11 Applicera inte främmande ämnen på tältet och/eller panelen. Det kan minska tältmaterialets flamskyddande egenskaper.

C.0 MONTERING

- C.1 Bekanta dig med produkten innan du använder den för första gången. Förklaringar och demonstrationer (manualer och/eller videor) finns tillgängliga på Thules webbplats.
- C.2 Vi rekommenderar att den första installationen (borrning...) utförs av kvalificerad personal. Felaktig installation kan leda till skador och/eller allvarliga personskadorna.
- C.3 Följ noggrant installationsanvisningarna och/eller användarinstruktionerna steg för steg. Försök inte montera produkten på något annat sätt än det som visas i manualen.
- C.4 Det kan vara bekvämt att installera produkten med flera personer.
- C.5 Kontrollera före installation med hjälp av manualen att alla nödvändiga delar finns.
- C.6 Kontrollera alla delar av produkten för ytskador, skärsår, repor eller andra skador före och efter installation. Skärsår, repor eller andra skador **som rapporteras i efterhand** accepteras inte som produktions-/materialfel och omfattas inte av garantin.
- C.7 Kontrollera om antalet och längden på de levererade delarna matchar monteringshöjden (detta är avståndet mellan markskassetts undersida och marken) och uttrullningen av din markis. Besök Thules webbplats eller kontakta en lokal återförsäljare för mer information.
- C.8 Före monteringen ska du försäkra dig om att produkten är kompatibel med det fordon den ska monteras på. Det är obligatoriskt att fullständigt kontrollera att sidan är tillräckligt robust och lämplig för att garantera förankringspunktens hållfasthet.
- C.9 Innan du fäster tältet och/eller panelen på spännbalken, se till att spännbalken är helt åtdragen.
- C.10 Innan du installerar tältet och/eller panelen, kontrollera att anslutningarna till fordonet och markisen är tillräckligt rena. Sand, damm eller smuts kan orsaka skador på ditt fordon och markis. Om du stannar på ett ställe under en längre tid, ska tältet och/eller panelen rengöras flera gånger.
- C.11 Kontrollera om rep- eller kederkanalerna för tältet och/eller panelen är rena.
- C.12 Använd alltid lämpliga verktyg och åtdragningsmoment enligt anvisningarna.
- C.13 Kontrollera före installation att det inte finns några hinder som: kablar, ångrör, gasrör ... som kan skadas vid borrning i fordonets huvudhölje.
- C.14 För antracitfärgade markiser, använd primer (om denna medföljer) innan du fäster positioneringsdelen med självhäftande lager på plats.
- C.15 När du monterar positioneringsdelarna i fordonets eller markisens huvudhölje, ska dessa regler följas:
- Ytan måste vara torr och ren, dammfri och fettfri!
 - Tryck hårt! Vänta 72 timmar före användning!
- C.16 Använd inte de integrerade spännarmarna när du använder ett tält. De integrerade spännarmarna kan användas med en panel.
- C.17 Montera ett Thule remkit eller en Thule spännbalk innan du spänner tältet och/eller panelen helt, om tillämpligt.
- C.18 Lämna inte tältet och/eller panelen löst förrän installationen är klar.
- C.19 Använd alltid markisens stödben enligt markisens anvisningar för att undvika skador på markisen, adaptern, tältet och/eller panelen och fordonet. Fäst aldrig tältet och/eller panelen på markisen utan att fästa stödbenen i marken.
- C.20 När du tar bort markisen, tältet och/eller panelen, håll markisen spänd tills alla paneler är borttagna.

- C.21 Fäst alltid tältet och/eller panelen med de medföljande pinnarna enligt monteringsanvisningarna. Tältet och/eller panelen ska vara ordentligt fastsatta och får inte hänga löst eller bukta.

D.0 UNDERHÅLL

- D.1 Risk för skada!
- Rengör aldrig enheten med högtryckstvätt.
 - Använd inte oljebaserade rengöringsmedel eller några frätande, granulerade eller slipande rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring. Använd endast en mjuk trasa eller en mjuk borste.
- D.2 Produkten får endast rengöras för hand med en mjuk trasa (mikrofiber) och vatten för att förlänga produktens livslängd.
- D.3 Mögel är en svamp som ser ut som smuts. För att undvika mögel, förvara tältet och/eller panelen endast när de är torra. Om detta inte är möjligt, öppna tältet och/eller panelen igen så snart som möjligt för att låta dem torka helt.
- D.4 Dra inte tältet och/eller panelen över marken eftersom det kan skada tyget.
- D.5 Undersök produkten regelbundet för att upptäcka eventuell obalans, slitage eller skador på viktiga delar.
- D.6 Ange relevant produktinformation och serienummer när du gör en beställning eller en förfrågan om reservdelar.
- D.7 Kondens inuti tältet och/eller panelen är normalt. Ventilera tältet och/eller panelen ordentligt.
- D.8 Om det gäller ett tält och/eller en panel med fönster, vik inte in tältet och/eller panelen för mycket när du förvarar tältet och/eller panelen. Se till att inga hårda föremål kommer in mellan tälttyget och/eller panelen för att undvika avtryck på fönstret.
- D.9 Delar på produkten som saknas eller slitits ut ska alltid ersättas med Thules originaldelar. Reservdelar kan du köpa hos återförsäljaren eller beställa från tillverkaren.

E.0 MILJÖ

- E.1 Om produkten fortfarande är i gott skick kan du donera den till välgörenhet, en gemenskapsförening eller organisation.
- E.2 Om din produkt inte kan repareras, återvinn metall/plast/textil/eller andra delar genom att demontera produkten. Hör med en lokal återvinningscentral.
- E.3 **För förpackningar:**
- E.3.1 Återvinningssymbolen visar att förpackningen inte får behandlas som osorterat kommunalt avfall, utan måste hämtas separat.
- E.3.2 Placera förpackningsmaterialet i korrekt sopsorteringskärl där det är möjligt. Om du vill kassera produkten kontaktar du din lokala återförsäljare eller specialist för information om hur det ska genomföras enligt lokala regelverk.

F.0 GARANTI

- F.1 **Vad omfattas (inte) av garantin?**
- F.1.1 Garantin omfattar utbyte av delar om de är defekta eller om produkten inte kan användas på det sätt som avses.
- F.1.2 Garantin gäller inte vid:
- felaktig montering eller hantering
 - användning på andra sätt än vad som beskrivs i tillhörande instruktioner, riktlinjer eller säkerhetsanvisningar
 - ändringar på något sätt utan godkännande från tillverkaren
 - reparation av okvalificerad personal
 - användning av icke-originaltillbehör
 - underhåll på felaktigt sätt eller försummelse av underhåll
- uppvisande av defekter som i vår mening har uppkommit till följd av felaktig användning, försummelse, olyckshändelse eller någon orsak som ligger utanför Thules kontroll
 - uppvisande av defekter som i vår mening har uppkommit till följd av materialen eller specifika arbetsprocesser (t.ex. små brister, märken eller deformationer på färg, plastdelar, aluminiumprofiler ...)
- F.1.3 Vid eventuell skada förfaller produktgarantin automatiskt.
- Thule N.V. är inte ansvariga för skada som orsakats av felaktig installation.
- F.1.4 Garantin omfattar inte skada på användarens fordon, last eller annan person eller egendom, oavsett om den uppkommit direkt, indirekt eller oförutsett.
- F.1.5 Ingen annan garanti ges och ingen representant från Thule har behörighet att ge någon garanti eller påta sig ansvar för Thules räkning genom ord eller

	handling enligt någon annan garanti än den som ingår här. Denna garanti gäller uttryckligen i stället för någon annan uttrycklig eller underförstådd garanti av vilken typ som helst och utesluter uttryckligen något annat eller ytterligare ansvar.	F.3.1	Om produkten omfattas av garantivillkoren förbehåller Thule sig rätten att: - leverera reservdelar för reparationen - ersätta produkten när skador eller defekter inte kan repareras - erbjuda en liknande produkt med jämförbart värde, eller återbetala inköpspriset, om produkten inte kan ersättas med samma modell
F.1.6	Denna produkt omfattas inte av förlängd garanti.		
F.2	Vad ska jag göra vid en defekt eller ett garantikrav?	F.3.2	Reparation eller byte av produkten förnyar/förlänger inte garantitiden.
F.2.1	Vid fel eller garantianspråk, kontakta en återförsäljare med originalfaktura.	F.4	Dina rättigheter och denna begränsade garanti
F.2.2	Slutkundens garanti för denna Thule-produkt gäller två år från och med datumet på fakturan.	F.4.1	Denna begränsade garanti ger dig specifika juridiska rättigheter. Du kan också ha andra juridiska rättigheter som varierar efter land och jurisdiktion. På liknande sätt kanske vissa begränsningar i denna begränsade garanti inte gäller i vissa länder eller jurisdiktioner. Villkoren för denna begränsade garanti gäller i den utsträckning som tillåts i tillämplig lag. För en fullständig beskrivning av dina juridiska rättigheter bör du hänvisa till både denna begränsade garanti och de lagar som är tillämpliga i din jurisdiktion.
F.2.3	Returnerade varor ska vara väl rengjorda och företrädesvis skickas i originalförpackningen.		
F.2.4	Använd endast reservdelar som levereras eller rekommenderas av Thule. Reservdelar finns att köpa hos en lokal Thule-återförsäljare.		
F.3	Hur täcker Thule garantin?		

G.0 PROBLEMSÖKNING

G.1	Vid problem, vänligen kontakta en Thule-återförsäljare och ange informationen på etiketten som finns på streckodsetiketten på produktens förpackning.	G.2	Se Thules webbplats för den senaste versionen av denna manual och/eller reservdelsritningar: www.thule.com .
		G.3	Kontakta Thule direkt via webbplatsen: support.thule.com/s/contactsupport .



VAROITUS: TÄMÄ ON MERKKI MAHDOLLISETA VAARATILANTEESTA, JOKA VOI - JOS SITÄ EI VÄLTETÄ - JOHTAA VAKAAN LOUKKAANTUMISEEN, HUOMATTAVAA OMAISUUSVAHINKOON TAI JOPA KUOLEMAAN.



HUOMAUTUS: TÄMÄ ON MERKKI LISÄTIEDOISTA



VINKKI: HYÖDYLLISIÄ EHDOTUKSIA

A.0 YLEISTÄ

- | | |
|---|---|
| <p>A.1 Turvallisuusopas ja kaikki ohjeet liittyvät tuotteeseen ja sisältävät tärkeitä tietoja tuotteen asennuksesta ja käytöstä.</p> <p>Kaikkien on noudatettava näitä ohjeita.</p> <p>A.2 Jätä tästä oppaasta kopio laitteen toiminnasta vastaavien henkilöiden käyttöön.</p> <p>A.3 Jos tuote luovutetaan toiselle henkilölle, tämä opas on luovutettava laitteen mukana.</p> <p>A.4 Tämän oppaan lukemisen, ymmärtämisen ja noudattamisen laiminlyönti voi johtaa vakavaan vaaratilanteeseen, mukaan lukien toimintahäiriöön, vahinkoon ja loukkaantumiseen.</p> | <p>A.5 Tämän käyttöoppaan uusin versio toimitetaan tuotteen mukana, ja se on myös saatavilla osoitteessa www.thule.com.</p> <p>A.6 Säilytä tuotteen tiedot (tuotenumero ja valmistuspäivä) tulevaa käyttöä varten.</p> <p>A.7 Pidä käyttöopas ja kaikki käyttöohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.</p> <p>A.8 Thule-tuotteet on asennettava alkuperäisten Thule-lisävarusteiden kanssa. Thule-lisävarusteita on käytettävä yhdessä alkuperäisten Thule-tuotteiden kanssa.</p> <p>A.9 Jos sinulla on kysyttävää tuotteiden toiminnasta ja rajoituksista, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.</p> |
|---|---|

B.0 TURVALLISUUS JA VAROITUKSET

- | | |
|--|---|
| <p>B.1 Lapsia ei saa koskaan jättää yksin paketoimintamateriaalien lähelle tukehtumisvaaran riskin vuoksi.</p> <p>B.2 Tarkista tuote/ajoneuvo onnettomuudesta tai tahattomasta väärinkäytöstä johtuvien vahinkojen varalta. Älä käytä, ennen kuin jälleenmyyjä on tarkistanut ja/tai korjannut tuotteen.</p> <p>B.3 Tarkasta ja vaihda kuluneet tai vialliset osat. Jos sinulla ei ole riittävää teknillistä asiantuntemusta, ota asiantuntijaan yhteyttä.</p> <p>B.4 Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Ne voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen ja/tai vahinkoihin.</p> <p>B.5 Tuotetta saa käyttää vain, kun ajoneuvo on pysäytetty ja moottori on sammutettu.</p> <p>B.6 Tahrojen välttämiseksi älä asenna tuotetta sellaisten puiden alle, joista voi tippua pikkaa tai muita aineita.</p> <p>B.7 Huolehdi varoimista, joita korkealla työskentely edellyttää.</p> | <p>B.8 Älä peitä ilmanvaihtoaukkoa (esim. jääkaapin ritilää) teltalla ja/tai paneelilla.</p> <p>B.9 Älä pystytä telttaa ja/tai paneelia kovassa tuulessa, voimakkaassa sateessa tai lumisateessa.</p> <p>B.10 Avaa paneelit kohtalaisen sateen aikana, jotta vettä ei pääse kertymään.</p> <p>B.11 Jos sade on vähäistä, laske alas markiisiin yksi puoli ja teltta ja/tai paneeli, jotta vesi pääsee valumaan pois helposti.</p> <p>B.12 Vedä markiisi takaisin ja pura teltta ja/tai paneeli, jos on odotettavissa kovaa tuulta, voimakasta sadetta tai lumisadetta.</p> <p>B.13 Tarkista, että teltta ja/tai paneeli on kiinnitetty markiisiin varmasti.</p> <p>B.14 Varmista onnettomuuksien välttämiseksi, että vaarnat ovat kokonaan maassa. Varo tukiköysiä.</p> <p>B.15 Pidä teltta ja/tai paneeli turvallisella etäisyydellä terävistä esineistä, jotka voisivat vaurioittaa kangasta.</p> |
|--|---|

- B.16 Varmista aina, että pääset poistumaan hätätilanteessa.
- B.17 Teltta ja/tai paneeli on tarkoitettu asuutilan laajentamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu nukkumiseen.
- B.18 Älä aseta/ripusta/liitä telttaan ja/tai paneeliin mitään esineitä. Lukuun ottamatta tähän käyttöön suunniteltuja ja testattuja Thule-lisävarusteita!
- B.19 Älä aseta mitään esineitä telttaa ja/tai paneelia vasten.
- B.20 Aurinko saattaa vaikuttaa väreihin käytön mukaan.
- B.21 **Tulipalon estäminen:**
- B.21.1 Pidä liekit ja lämmönlähteet poissa tuotteen luota.
- B.21.2 Tuote ei ole palonkestävä. Kangas palaa, jos sen annetaan koskea liekin lähedeltä jatkuvasti.
- B.21.3 Älä käytä kynttilöitä, tulitikkuja tai muuta avotulta teltassa ja/tai paneelissa tai niiden läheisyydessä.
- B.21.4 Älä päästä laitteita kosketukseen teltan seinien, katon tai verhojen kanssa. Älä jätä niitä valvomatta. Sammuta ne, ennen kuin menet nukkumaan. Varmista tukehtumisen välttämiseksi aina, että ilma vaihtuu teltassa ja/tai paneelissa.
- B.21.5 Tee nuotio tuulen alle ja useiden metrien päähän teltasta ja/tai paneeleista Sammuta nuotio ennen paikalta poistumista tai nukkumaanmenoa.
- B.21.6 Varmista tukehtumisen välttämiseksi aina, että teltan ilmanvaihtoaukot ovat aina auki.
- B.21.7 Älä käytä teltassa polttoainekäyttöisiä lamppeja, lämmittimiä tai uuneja.
- B.21.8 Älä tupakoi teltassa.
- B.21.9 Älä säilytä syttyviä nesteitä teltassa.
- B.21.10 Pidä uloskäynnit vapaina.
- B.21.11 Älä käytä telttaan ja/tai paneeliin mitään vierasta ainetta. Se saattaa heikentää teltan ja/tai paneelin materiaalien palosuojaominaisuuksia.

C.0 ASENNUS

- C.1 Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöä. Selitykset ja esittelyt (käyttöohjeet ja/tai videot) ovat saatavilla Thulen verkkosivustolla.
- C.2 Ensimmäinen asennus (poraus...) on suositeltavaa teettää asiantuntijalla. Virheellinen asennus voi johtaa vaurioon ja/tai vakavaan vammaan.
- C.3 Noudata asennusohjeita ja/tai käyttöohjeita huolellisesti vaihe vaiheelta. Älä yritä asentaa tuotetta muuten kuin käyttöoppaassa esitetyllä tavalla.
- C.4 Tuotteen asentaminen voi olla kätevää useamman henkilön kanssa.
- C.5 Tarkista ennen asennusta käyttöoppaan avulla, että kaikki tarvittavat osat ovat saatavilla.
- C.6 Tarkista tuotteen kaikki osat pintavaurioiden, viiltojen, naarmujen tai muiden vaurioiden varalta ennen asennusta ja sen jälkeen. Viiltoja, naarmuja tai muita vaurioita, **joista ilmoitetaan jälkikäteen**, ei hyväksyttyä valmistus- tai materiaalivirheiksi, eikä takuu koske niitä.
- C.7 Tarkista, että ilmoitettujen osien lukumäärä ja pituus vastaavat asennuskorkeutta (markiisikasetin pohjan ja maan välinen etäisyys) ja markiisin aukeamisetäisyyttä. Lisätietoja saa Thulen verkkosivustolta tai paikalliselta jälleenmyyjältä.
- C.8 Varmista ennen asennusta, että tuote on yhteensopiva ajoneuvon kanssa. Seinän riittävä kestävyys ja yhteensopivuus on aina tarkastettava, jotta kiinnityskohtien lujuus voidaan varmistaa.
- C.9 Varmista ennen teltan ja/tai paneelin kiinnittämistä jännityspalkkiin, että jännityspalkki on kiristetty hyvin.
- C.10 Tarkista ennen teltan ja/tai paneelin asentamista, että liitännät ajoneuvon ja markiisiin ovat riittävän puhtaat. Hiekka, pöly tai lika voi vaurioittaa ajoneuvoa ja markiisia. Jos pysyt samassa paikassa pitkään, puhdista teltta ja/tai paneeli useita kertoja.
- C.11 Tarkista, että teltan ja/tai paneelin köysi tai uralistat ovat puhtaat.
- C.12 Käytä aina sopivia työkaluja ja ilmoitettuja vääntömomentteja.
- C.13 Tarkista ennen asennusta, ettei tiellä ole esteitä, kuten johtoja, höyryputkia tai kaasuletkuja, jotka voivat vaurioitua ajoneuvon päävaippaan porattaessa.
- C.14 Jos markiisiin väri on antrasiitti, käytä pohjustetta (jos se on toimitettu) ennen tarrallisen sijoituskappaleen kiinnittämistä paikalleen.
- C.15 Kun kiinnität sijoituskappaletta ajoneuvon päävaippaan tai markiisiin, noudata seuraavia sääntöjä:
- Pinnan on oltava kuiva ja puhdas, eikä siinä saa olla pölyä tai rasvaa!
 - Paina voimakkaasti! Odota 72 h ennen käyttöönottoa!
- C.16 Älä käytä integroituja jännityspalkkeja, jos käytät telttaa. Integroituja jännityspalkkeja voi käyttää paneelin kanssa.
- C.17 Asenna tarvittaessa Thule hihnasarja tai Thule jännityspalkki paikalleen, ennen kuin jännität teltan ja/tai paneelin kokonaan.
- C.18 Älä jätä telttaa ja/tai paneelia kiinnittämättä, ennen kuin asennus on valmis.
- C.19 Tue markiisi aina sen tukijaloilla markiisiin ohjeiden mukaisesti, jotta markiisi, sovitin, teltta tai paneelit sekä ajoneuvo eivät vaurioidu. Älä koskaan kiinnitä telttaa ja/tai paneelia markiisiin ilman, että kiinnität tukijalat maahan.
- C.20 Kun irrotat markiisin tai teltan ja/tai paneelin, pidä markiisi jännitettyinä, kunnes kaikki paneelit on poistettu.

C.21 Kiinnitä teltta ja/tai paneeli aina mukana toimitetuilla vaarnoilla kokoamisohjeiden mukaisesti. Teltta ja/tai paneeli on kiinnitettävä vakaasti, eivätkä ne saa roikkua vapaana tai painua.

D.0 HUOLTO

- D.1 Vahingon vaara!

 - Älä koskaan puhdista laitetta painepesurilla.
 - Älä käytä puhdistukseen öljypohjaisia puhdistusaineita tai syövyttäviä, raemaisia tai hankaavia puhdistusaineita tai kovia esineitä. Käytä vain pehmeää liinaa tai pehmeää harjaa.
- D.2 Tuotteen on puhdistettava käsin pehmeällä (mikrokuituisella) liinalla ja vedellä tuotteen käyttöäin pidentämiseksi.
- D.3 Home on sieni, joka näyttää lialta. Laita teltta ja/ tai paneeli homeen välttämiseksi säilytykseen vain silloin, kun ne ovat kuivia. Jos tämä ei ole mahdollista, avaa teltta ja/tai paneelit uudelleen mahdollisimman pian ja anna niiden kuivua täysin.
- D.4 Älä vedä telttaa ja/tai paneelia maata pitkin, koska kangas saattaa vaurioitua.
- D.5 Tarkista tuote säännöllisesti epätasapainon, kulumisen tai sen osien vaurioitumisen varalta.
- D.6 Ilmoita tuotteen tiedot ja sarjanumero, kun teet tilauksen tai tiedustelet varaosia.
- D.7 Kosteuden tiivistyminen teltan sisälle on normaalia. Huolehdi teltan riittävästä ilmanvaihdosta.
- D.8 Jos teltassa ja/tai paneelissa on ikkunoita, älä taita telttaa ja/tai paneelia liikaa, kun laitat sitä säilytykseen. Varmista, ettei kankaan ja/tai paneelin kankaan väliin pääse mitään kovia esineitä, jotta ikkunaan ei tule painaumia.
- D.9 Jos tuotteen osia hukkuu tai kuluu käyttökelvottomaksi, käytä niiden tilalla vain aitoja Thule-varaosia. Varaosia on saatavana jälleenmyyjältä tai valmistajalta.

E.0 YMPÄRISTÖ

- E.1 Jos tuote on edelleen hyvässä toimintakunnossa, sinun kannattaa ehkä lahjoittaa se hyväntekeväisyyteen, yhteisöryhmälle tai organisaatiolle.
- E.2 Jos tuotetta ei voi korjata, pura tuote ja kierrätä metalli, muovi, tekstiili tai muut osat. Kysy lajitteluohjeita jätehuollosta.
- E.3 **Tuotepakkaus:**
- E.3.1 Kierrätysymbolit osoittavat, että pakkausta ei pidä käsitellä sekajätteenä, vaan se on kerättävä erikseen.
- E.3.2 Laita paketointimateriaali oikeaan kierrätyslaatikkoon aina kun mahdollista. Jos haluat hävittää tuotteen, ota paikalliseen kierrätyskeskukseen tai erikoistuneeseen jälleenmyyjään yhteyttä saadaksesi lisätietoja oikeaoppisista hävitysmääräyksistä.

F.0 TAKUU

- F.1 **Mitä takuu kattaa tai ei kata?**
- F.1.1 Takuu kattaa tuotteiden viat tai ongelmat, jotka estävät niitä toimimasta suunnitellulla tavalla.
- F.1.2 Takuu ei kata tuotteita, joita on:

 - asennettu tai käsitelty suositusten vastaisesti
 - käytetty muihin kuin ohjeiden kuvailemiin tarkoituksiin
 - muutettu millään tavalla ilman valmistajan lupaa
 - korjattu ei-pätevien henkilöiden toimesta
 - käytetty muiden kuin alkuperäisten lisäosien kanssa
 - ei ole huollettu riittävästi
 - joissa on vikoja, jotka Thulen näkökulmasta ovat koituneet väärinkäytöstä, laiminlyönnistä tai vahingoista tai olosuhteista, jotka eivät ole Thulen hallinnassa
- F.1.3 Tuotteen takuu mitätöityy vahingotapauksissa automaattisesti.

Thule N.V. ei vastaa virheellisestä asennuksesta johtuvista vahingoista.
- F.1.4 Takuu ei kata käyttäjän ajoneuvoon tai lastiin koituvia vahinkoja eikä henkilö- tai omaisuusvahinkoja, olivat ne sitten suoria, epäsuoria tai liitännäisiä.
- F.1.5 Ylimääräisiä takuita ei anneta eikä Thulen edustajilla ole valtuutusta antaa takuuta tai ottaa vastuuta Thulen osalta sanoita tai teoin asioista, joita ei ole kuvattu tässä. Tämän takuun lisäksi ei myönnetä muita epäsuorasti tai suorasti ilmaistuja takuita, ja Thule ei ota vastuuta muusta kuin mitä tässä on kuvattu.
- F.1.6 Tälle tuotteelle ei myönnetä laajennettua takuuta.
- joissa on vikoja, jotka Thulen näkökulmasta johtuvat niihin käytetyistä materiaaleista tai työprosesseista (kuten pienet viat, jäljet tai turmeltuneet kohdat maalissa, muoveissa, alumiiniprofiileissa jne.).

- F.2 **Miten kuuluu toimia vika- tai takuureklamaation tapauksessa?**
- F.2.1 Jos haluat reklamoida viasta tai vaatia takuuta, ota yhteyttä jälleenmyyjään ja esitä alkuperäinen lasku.
- F.2.2 Tämän Thule-tuotteen takuu on loppukuluttajalle voimassa kahden vuoden ajan laskun päiväyksestä.
- F.2.3 Tuotteet tulisi palauttaa puhtaina ja mielellään niiden alkuperäisissä pakkauksissa.
- F.2.4 Käytä vain Thulen toimittamia tai suosittelemia vaihto-osia. Vaihto-osia voi ostaa Thulen paikalliselta jälleenmyyjältä.
- F.3 **Miten Thule kattaa takuun?**
- F.3.1 Jos tuote kuuluu takuun ehtoihin, Thule varaa oikeuden:
- toimittaa varaosia korjausta varten
 - korvata tuotteen, mikäli vikaa tai puutetta ei voida korjata
 - tarjota tilalle vastaavan ja samanarvoisen tuotteen tai ostohinnan palautuksen, mikäli tuotetta ei voida korvata samalla mallilla.
- F.3.2 Tuotteen takuuaika ei ala kulua alusta eikä pidenny tuotteen korjaamisen tai parantamisen vuoksi.
- F.4 **Oikeutesi ja tämä rajoitettu takuu**
- F.4.1 Tämä rajoitettu takuu antaa käyttäjälle tietyt lailliset oikeudet. Käyttäjällä saattaa myös olla muita laillisia oikeuksia maasta ja lainsäädännöstä riippuen. Jotkin tässä rajoitetussa takuussa olevista rajoituksista eivät vastaavasti ole voimassa maasta ja lainsäädännöstä riippuen. Tämän rajoitetun takuun ehdot ovat voimassa vain, kun ne ovat lain mukaan sallittuja. Jos haluat täydellisen kuvauksen laillisista oikeuksistasi, tutustu tähän rajoitettuun takuuseen ja voimassa oleviin lakeihin.

G.0 VIANMÄÄRITYS

- G.1 Jos ongelmia esiintyy, ota yhteyttä Thulen jälleenmyyjään ja kerro tuotepakkauksen viivakoodietiketin tiedot.
- G.2 Katso tämän käyttöoppaan ja/tai varaosapiirustusten uusimmat versiot Thulen verkkosivustolta: www.thule.com.
- G.3 Ota Thuleen yhteyttä suoraan tämän sivuston kautta: support.thule.com/s/contactsupport.



ADVARSEL: ANGIVER EN POTENTIETLT FARLIG SITUATION, SOM, HVIS DEN IKKE UNGDÅS, KAN FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE, STØRRE MATERIELLE SKADER ELLER ENDDA DØD.



BEMÆRK: ANGIVER YDERLIGERE OPLYSNINGER



TIP: GIVER NYTTIGE FORSLAG

A.0 GENERELT

- | | |
|---|---|
| <p>A.1 Sikkerhedsanvisningen og alle instruktioner er dele af produktet og indeholder vigtige angivelser af, hvordan produktet monteres og anvendes.</p> <p>Disse angivelser skal følges af alle mennesker.</p> <p>A.2 Efterlad en kopi af denne brugsanvisning til det ansvarlige personale.</p> <p>A.3 Hvis produktet gives videre til andre, skal denne brugsanvisning ligeledes videregives sammen med det.</p> <p>A.4 Hvis du ikke læser, forstår og følger denne manual, kan det betyde alvorlig risiko inklusiv defekt, skade og beskadigelse.</p> | <p>A.5 Den seneste udgave af denne brugsanvisning leveres sammen med produktet og kan også hentes på www.thule.com.</p> <p>A.6 Opbevar produktinformationen (produktnummer og produktionsdato) for fremtidig reference.</p> <p>A.7 Gem denne brugsanvisning og alle vejledninger til fremtidig reference.</p> <p>A.8 Thule-produkter skal monteres med originale tilbehørsdele fra Thule. Tilbehørsdele fra Thule skal bruges i kombination med originale Thule-produkter.</p> <p>A.9 Kontakt en lokal forhandler for spørgsmål om produktets funktioner og begrænsninger.</p> |
|---|---|

B.0 SIKKERHED OG ADVARSLER

- | | |
|---|--|
| <p>B.1 Efterlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet på grund af risiko for kvælning.</p> <p>B.2 Kontrollér produktet/bilen for skader efter en ulykke eller utilsigtet forkert brug. Brug ikke produktet før det er blevet kontrolleret og/eller repareret af en forhandler.</p> <p>B.3 Kontroller og udskift slidte eller defekte dele. Hvis du ikke har tilstrækkelig teknisk viden, skal dette udføres af en ekspert.</p> <p>B.4 Det er ikke tilladt at ændre eller ombygge produktet. Dette kan være ekstremt farligt og føre til alvorlig personskade og/eller materiel skade.</p> <p>B.5 Produktet må kun bruges, når køretøjet holder stille, og motoren er slukket.</p> <p>B.6 For at undgå pletter skal du undgå at sætte produktet op under træer, der kan afgive harpiks eller lignende.</p> <p>B.7 Tag de nødvendige forholdsregler for at kunne arbejde sikkert i højden.</p> | <p>B.8 Undgå at tildække ventilationsåbninger (f.eks. køleskabets ventilationsåbning) med teltet og/eller panelet.</p> <p>B.9 Sæt ikke teltet og/eller panelet op i stærk blæst, kraftig regn eller snefald.</p> <p>B.10 Rul panelerne ned under moderat regnvejr for at undgå ophobning af vand.</p> <p>B.11 I tilfælde af let regn skal du sænke én side på markisen i kombination med et telt og/eller et panel, så vandet nemt kan løbe af.</p> <p>B.12 Træk markisen ind, og tag teltet og/eller panelet ned, hvis der er risiko for stærk vind, kraftig regn eller snefald.</p> <p>B.13 Kontroller, at teltet og/eller panelet er sikkert fastgjort til markisen.</p> <p>B.14 Sørg for, at pløkkerne er banket helt ned i jorden for at undgå tilskadekomst. Hold øje med bardunerne for ikke at falde over dem.</p> <p>B.15 Hold telt og/eller panel væk fra skarpe objekter, som kan beskadige stofmaterialet.</p> |
|---|--|

- B.16 Sørg altid for, at der er en udgang i tilfælde af en nødsituation.
- B.17 Teltet og/eller panelet er designet til at udvide dit opholdsrum. Teltet er ikke beregnet til at sove i.
- B.18 Der må ikke anbringes/ophænges/tilsluttes objekter på teltet og/eller panelet. Med undtagelse af Thule-tilbehør, som er designet og testet til dette formål!
- B.19 Der må ikke anbringes objekter mod teltet og/eller panelet.
- B.20 Solen kan påvirke farverne afhængigt af brugen.
- B.21 **Forholdsregler mod brand:**
- B.21.1 Hold alle flamme- og varmekilder væk fra produktet.
- B.21.2 Produktet er ikke brandsikkert. Stofmaterialet vil brænde, hvis det er i kontinuerlig kontakt med en flammekilde.
- B.21.3 Brug ikke stearinlys, tændstikker eller anden åben ild i eller i nærheden af teltet og/eller panelet.
- B.21.4 Hold apparater væk fra vægge, tag og gardiner i teltet og/eller panelet. Lad ikke apparater stå uden opsyn. Sluk apparater, inden du går i seng. Sørg for, at teltet og/eller panelet altid er godt ventileret for at undgå kvælning.
- B.21.5 Lav bål i vind væk fra teltet og/eller panelet, samt også flere meter væk fra teltet og/eller panelet. Sluk bål, før du forlader lejrpladsen eller lægger dig til at sove.
- B.21.6 Sørg for, ventilationsåbninger altid er åbne for at undgå kvælning.
- B.21.7 Tænd ikke lamper, varmeapparater, brændeovne og/eller komfurer i teltet.
- B.21.8 Ryg ikke i teltet.
- B.21.9 Opbevar ikke brandfarlige væsker i teltet.
- B.21.10 Hold udgangen(ene) fri.
- B.21.11 Påfør ikke fremmede midler/stoffer på teltet og/eller panelstoffet. Dette kan påvirke teltets og/eller panelstoffets brandhæmmende egenskaber.

C.0 MONTERING

- C.1 Bliv fortrolig med produktet før første brug. Forklaringer og demonstrationer (manualer og/eller videoer) er tilgængelige på Thules hjemmeside.
- C.2 Det anbefales, at den første montering (boring) udføres af kvalificeret personale. Forkert montering kan resultere i skader og/eller alvorlig persontilskadekomst.
- C.3 Følg omhyggeligt monteringsanvisningerne og/eller brugsanvisningen trin for trin. Forsøg ikke at montere produktet på nogen anden måde end den, der er vist i brugsanvisningen.
- C.4 Det kan være praktisk at installere produktet sammen med flere personer.
- C.5 Før montering skal du se brugsanvisningen for at kontrollere, at alle nødvendige dele er til stede.
- C.6 Kontroller alle produktdele for overfladeskader, snit, ridser eller andre skader før og efter montering. Snit, ridser eller andre skader **skal rapporteres bagefter**, vil ikke blive accepteret som produktions-/materialefejl og vil være udelukket fra garantien.
- C.7 Kontroller, at antallet og længden af de leverede dele passer til monteringshøjden (afstanden fra markisekassetts bund til jorden) og hvor langt din markise kan trækkes ud. Se Thules hjemmeside eller kontakt en lokal forhandler for yderligere information.
- C.8 Inden montering skal du sikre, at der er kompatibilitet mellem produktet og det køretøj, produktet skal monteres på. Kontroller at monteringsvæggen er tilstrækkelig solid og egnet til at garantere modstand af fastgørelsessteder, der altid er obligatorisk.
- C.9 Før du fastgør teltet og/eller panelet til spændestangen, skal du sikre dig, at spændestangen er spændt helt.
- C.10 Før du monterer teltet og/eller panelet, skal du kontrollere, at forbindelserne til køretøjet og markisen er tilstrækkeligt rene. Sand, støv og snavs kan beskadige køretøjet og markisen. Når du opholder dig på et sted i længere tid, skal du rengøre teltet og/eller panelet flere gange.
- C.11 Kontroller, at teltets og/eller panelets kederlister er rene.
- C.12 Brug altid passende værktøj og tilspændingsmomenter, som angivet.
- C.13 Før montering skal du kontrollere, at der ikke er kabler, gasdampkrø, gasrør og lignende, som kan blive beskadiget, når der bores i køretøjets hovedkonstruktion.
- C.14 Ved antracitfarvede markiser skal du bruge primeren (hvis medleveret), før du sætter positioneringsstykke med klæbemiddel fast på den tiltænkte plads.
- C.15 Overhold følgende regler, når du fastgør positioneringsstykkerne til køretøjets hovedkonstruktion eller markisen:
- Overfladen skal være tør og ren, fri for støv og fedt!
 - Tryk hårdt! Vent 72 timer inden brug!
- C.16 Brug ikke de integrerede spændearme til et telt. De integrerede spændearme kan bruges til et panel.
- C.17 Monter et Thule stropsæt eller en Thule spændestang inden teltet og/eller panelet spændes helt.
- C.18 Lad ikke teltet og/eller panelet sidde løst, før monteringen er afsluttet.
- C.19 Brug altid markisens støtteben i henhold til anvisningerne til markisen for at undgå skader på markisen, adapteren, teltet, paneler og køretøjet. Fastgør aldrig teltet og/eller panelet til markisen uden at fastgøre støttebenene til jorden.

C.20 Når markisen, teltet og/eller panelerne afmonteres, skal markisen holdes i spænding, indtil alle paneler er fjernet.

C.21 Sikr altid teltet og/eller panelet med de medfølgende pløkker i henhold til monteringsanvisningerne. Teltet og/eller panelet skal være sikkert fastgjort og må ikke hænge løst eller synke ned ad.

D.0 VEDLIGEHOLDELSE

- D.1 Risiko for skade!
- Gør aldrig enheden ren med en højtryksrenser.
 - Brug ikke oliebaseerede rengøringsmidler eller kaustiske, granulerede eller slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøring. Brug kun en blød klud eller en blød børste.
- D.2 Markisen må kun rengøres med hånden med en blød klud (mikrofiber) og vand for at forlænge produktets levetid.
- D.3 Meldug er en svamp, der ligner snavs. For at undgå meldug må teltet og/eller panelet kun opbevares i tør tilstand. Hvis det ikke er muligt, skal du åbne teltet og/eller panelet så hurtigt som muligt, så det kan tørre helt.
- D.4 Træk ikke teltet og/eller panelet hen over jorden, da det kan beskadige stofmaterialet.

- D.5 Kontroller produktet regelmæssigt for enhver ubalance og slid såvel som skade på hoveddele.
- D.6 Angiv de relevante produktoplysninger og serienummeret, når du afgiver en ordre eller forespørger om reservedele.
- D.7 Kondens inde i teltet og/eller panelet er normalt. Ventilér teltet og/eller panelet tilstrækkeligt.
- D.8 Hvis dit telt og/eller panel har ruder, må du ikke folde teltet og/eller panelet for meget sammen, når du opbevarer teltet og/eller panelet. Sørg for, at der ikke kommer hårde objekter ind mellem teltdugen og/eller panelet for at undgå aftryk på ruderne.
- D.9 Hvis du mister nogen dele af produktet, eller hvis nogen dele af produktet bliver slidt ned, skal du erstatte disse dele med ægte Thule-reservedele. Du kan købe reservedele hos din forhandler eller hos producenten.

E.0 MILJØ

- E.1 Hvis produktet stadig er i god stand, kan du donere det til velgørenhed, til en medborgergruppe eller til en organisation.
- E.2 Hvis dit produkt ikke kan repareres, skal produktet skilles ad og metal/plastik/tekstil og/eller andre dele skal sorteres til genbrug. Spørg på den lokale genbrugsstation.

- E.3 **Vedrørende emballage:**
- E.3.1 Genanvendelses-ikonerne fortæller, at emballagen ikke må behandles som usorteret skrald og skal afhentes separat!
- E.3.2 Læg emballagematerialet i de relevante genbrugsaffaldsbeholdere, hvor det er muligt. Hvis du engang ønsker at bortskaffe selve produktet, skal du forhøre dig på den lokale genbrugscentral eller hos en specialforhandler for at få oplysninger om, hvordan du skal gøre dette i overensstemmelse med de gældende bortskaffelsesbestemmelser.

F.0 GARANTI

- F.1 **Hvad dækkes (ikke) af garantien?**
- F.1.1 Garantien dækker udskiftning af dele som følge af defekter og af produktets manglende evne til at udføre dets tilsigtede funktion.
- F.1.2 Garantien dækker ikke, hvis produktet er blevet:
- installeret eller håndteret forkert
 - anvendt til andre formål end dem, der er beskrevet i instruktionerne, retningslinjerne eller sikkerhedsteksten
 - ændret eller ombygget på nogen måde uden tilladelse fra producenten
 - repareret af ukvalificerede personer
 - anvendt med uoriginalt tilbehør
 - utilstrækkeligt vedligeholdt eller misligholdt

- viser defekter, som efter vores vurdering skyldes misbrug, misligholdelse, ulykke eller forhold uden for Thule's kontrol
 - viser defekter, som efter vores vurdering stammer fra materialerne og de specifikke arbejdsprocesser (såsom små skønhedsfejl, mærker eller lysdeformationer på maling, plast, aluminiumsprofiler ...)
- F.1.3 I tilfælde af skade bortfalder produktgarantien automatisk.
- Thule N.V. er ikke ansvarlig for skader forårsaget af ukorrekt montering.
- F.1.4 Garantien dækker ikke skader på brugerens køretøj, last eller nogen anden person eller ejendom, hvad enten det er direkte, indirekte eller hændelige skader.

F.1.5	Der gives ingen anden garanti, og ingen Thule repræsentant er autoriseret til at give nogen garanti eller påtage sig ansvar på Thule's vegne ved ord eller handling under anden garanti end den, der er indeholdt heri. Denne garanti står udtrykkelig i stedet for enhver anden udtrykt eller underforstået garanti af enhver art og udelukker udtrykkeligt ethvert andet eller yderligere ansvar.	F.2.5	Hvordan opfylder Thule garantien?
F.1.6	Dette produkt er ikke kvalificeret til forlænget garanti.	F.2.6	Hvis produktet falder ind under garantibetingelserne, forbeholder Thule sig retten til: - at levere reservedele med henblik på reparation - at udskifte produktet, hvis skaden eller defekten ikke kan repareres - at tilbyde et lignende produkt af sammenlignelig værdi eller refundere den betalte pris, hvis produktet ikke kan erstattes med samme model
F.2	Hvad skal man gøre i tilfælde af defekt eller reklamation?	F.2.7	Reparation eller udskiftning af produktet hverken fornyer eller forlænger garantiperioden.
F.2.1	I tilfælde af fejl eller garantikrav bedes du kontakte en forhandler og medbringe den originale faktura.	F.3	Dine rettigheder og denne begrænsede garanti
F.2.2	Garantien for dette Thule produkt til slutbrugeren er to år fra faktureringsdatoen.	F.3.1	Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Du kan også have andre rettigheder, alt efter hvilket land eller hvilken retskreds du bor i. Tilsvarende gælder nogle af begrænsningerne i denne begrænsede garanti muligvis ikke i visse lande eller retskredse. Betingelserne for denne begrænsede garanti gælder i det omfang, det er tilladt i henhold til gældende lov. For en fuld beskrivelse af dine juridiske rettigheder bør du både læse denne begrænsede garanti og de gældende love i din retskreds.
F.2.3	Returnerede varer skal være rene og fortrinsvis i original emballage.		
F.2.4	Brug kun reservedele, der er leveret eller anbefalet af Thule. Reservedele kan købes hos en lokal Thule-forhandler.		

G.0 FEJLFINDING

G.1	I tilfælde af problemer bedes du kontakte en Thule-forhandler og angive oplysningerne på stregkodeetiketten, der findes på produktemballagen.	G.2	Se Thules hjemmeside for den seneste version af denne brugsanvisning og/eller tegninger over reservedele: www.thule.com .
		G.3	Kontakt Thule direkte via dette websted: support.thule.com/s/contactsupport .



ADVARSEL: INDIKERER EN POTENSIELT FARLIG SITUASJON SOM, HVIS DEN IKKE UNNGÅS, KAN FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE, STØRRE MATERIELLE SKADER ELLER TIL OG MED DØD.



MERK: INDIKERER YTTERLIGERE INFORMASJON



TIPS: GIR NYTTIGE FORSLAG

A.0 GENERELT

- | | |
|---|--|
| <p>A.1 Sikkerhetsveiledningen og alle instruksjoner er en del av produktet og inneholder viktige informasjon om hvordan produktet skal installeres og brukes.</p> <p>Disse indikasjonene må respekteres av alle mennesker.</p> <p>A.2 Gi en kopi av denne håndboken til ansvarlig personell.</p> <p>A.3 Hvis produktet overleveres til en annen person, skal denne veiledningen overleveres sammen med det.</p> <p>A.4 Ikke å lese, forstå og følge denne håndboken kan medføre alvorlige risikoer, inkludert funksjonsfeil, skade og personskaade.</p> | <p>A.5 Den nyeste versjonen av denne veiledningen leveres med produktet og er også tilgjengelig på www.thule.com.</p> <p>A.6 Ta vare på produktinformasjonen (produktnummer og produksjonsdato) for fremtidig referanse.</p> <p>A.7 Oppbevar veiledningen og alle instruksjoner for fremtidig referanse.</p> <p>A.8 Thule-produktene må installeres med originalt Thule-tilbehør. Thule-tilbehøret må brukes i kombinasjon med originale Thule-produkter.</p> <p>A.9 Kontakt en lokal forhandler hvis du har spørsmål om bruk av produktene og deres begrensninger.</p> |
|---|--|

B.0 SIKKERHET OG ADVARSLER

- | | |
|--|--|
| <p>B.1 La aldri barn være uten tilsyn med emballasjen da den representerer en kvelningsfare.</p> <p>B.2 Sjekk produktet/kjøretøyet for skader etter en ulykke eller utilsiktet feil bruk. Ikke bruk produktet før det er kontrollert og/eller reparert av en forhandler.</p> <p>B.3 Kontroller og skift ut slitte eller defekte deler. Hvis du ikke har tilstrekkelig teknisk kunnskap, må dette gjøres av en ekspert.</p> <p>B.4 Endring av produktet er ikke tillatt. Dette kan være ekstremt farlig og føre til alvorlig personskaade og/eller materielle skader.</p> <p>B.5 Produktet skal kun brukes mens kjøretøyet står stille og motoren er slått av.</p> <p>B.6 For å unngå flekker må du ikke installere produktet under trær som kan avsette harpiks eller andre stoffer.</p> <p>B.7 Ta nødvendige forholdsregler for trygt arbeid i høyden.</p> <p>B.8 Unngå å dekke til et ventilasjonsuttak (f.eks. kjøleskapsristen) med teltet og/eller panelet.</p> | <p>B.9 Ikke sett opp teltet og/eller panelet i sterk vind, kraftig regn eller snøvær.</p> <p>B.10 Rull ned panelene ved moderat regnvær for å unngå vannansamlinger.</p> <p>B.11 Ved lett regn bør du senke den ene siden av markisen i kombinasjon med telt og/eller panel, slik at vannet lett kan renne av.</p> <p>B.12 Trekk inn markisen og pakk ned teltet og/eller panelet hvis det forventes sterk vind, kraftig regn eller snøvær.</p> <p>B.13 Kontroller at teltet og/eller panelet er godt festet til markisen.</p> <p>B.14 Kontroller at pluggene sitter helt ned i bakken for å unngå personskaader. Pass opp for bardunene.</p> <p>B.15 Hold teltet og/eller panelet på trygg avstand fra skarpe gjenstander som kan skade stoffet.</p> <p>B.16 Sørg alltid for at det finnes en utgang i tilfelle en nødsituasjon.</p> <p>B.17 Teltet og/eller panelet er designet for å gi deg et ekstra oppholdsrom. Det er ikke beregnet på at folk skal sove i det.</p> |
|--|--|

- B.18 Ikke sett/heng/koble gjenstander på teltet og/eller panelet. Med unntak av Thule-tilbehør som er designet og testet for denne bruken!
- B.19 Ikke plasser gjenstander mot teltet og/eller panelet.
- B.20 Solen kan påvirke fargene avhengig av bruken.
- B.21 **Brannsikkerhetsiltak:**
- B.21.1 Hold alle flamme- og varmekilder borte fra produktet.
- B.21.2 Produktet er ikke brannsikket. Stoffet vil brenne hvis det er i kontinuerlig kontakt med en flammekilde.
- B.21.3 Ikke bruk stearinlys, fyrstikker eller annen åpen ild i eller i nærheten av teltet og/eller panelet.
- B.21.4 Hold apparater borte fra teltvegger, tak eller gardiner. Ikke gå fra dem uten tilsyn. Slå dem av før du legger deg til å sove. Sørg for at teltet og/eller panelet til enhver tid er godt ventilert for å unngå kvelning.
- B.21.5 Gjør opp bål i medvind fra og mange meter unna teltet og/eller panelet. Slukk bål før du forlater campingplassen eller legger deg til å sove.
- B.21.6 Sørg for at ventilasjonsåpningene alltid er åpne for å unngå kvelning.
- B.21.7 Ikke fyr opp lamper, varmeovner eller komfyrer i teltet.
- B.21.8 Ikke røyk i teltet.
- B.21.9 Ikke oppbevar brennbare væsker i teltet.
- B.21.10 Hold utgangen(e) fri.
- B.21.11 Ikke påfør stoffer på teltet og/eller panelet. Dette kan redusere de brannhemmende egenskapene til telt- og/eller panelmaterialet.

C.0 MONTERING

- C.1 Gjør deg kjent med produktet før første gangs bruk. Forklaringer og demonstrasjoner (håndbøker og/eller videoer) er tilgjengelige på Thules nettsted.
- C.2 Det anbefales at den første installasjonen (boring...) utføres av kvalifisert personell. Feil installasjon kan føre til skader og/eller alvorlige personskader.
- C.3 Følg installasjonsinstruksjonene og/eller brukerveiledningen nøye, trinn for trinn. Ikke prøv å montere produktet på noen annen måte enn det som er vist i bruksanvisningen.
- C.4 Det kan være praktisk å installere produktet med flere personer.
- C.5 Før installasjonen må du kontrollere i håndboken at alle nødvendige deler er til stede.
- C.6 Kontroller alle deler av produktet for overflateskader, kutt, riper eller andre skader før og etter montering. Kutt, riper eller andre skader **som rapporteres i ettertid**, vil ikke bli akseptert som produksjons-/materialfeil og vil ikke bli omfattet av garantien.
- C.7 Kontroller at de leverte delenes antall og lengde stemmer overens med monteringshøyden (dette er avstanden mellom bunnen av markisekassetten og bakken) og hvor langt markisen din stikker ut. For mer informasjon, se Thules nettsider eller kontakt en lokal forhandler.
- C.8 Før montering må du sørge for kompatibilitet med kjøretøyet produktet skal monteres på. En full kontroll av at veggen er tilstrekkelig solid og egnet til å garantere motstanden til forankringspunktene er alltid obligatorisk.
- C.9 Før du fester teltet og/eller panelet til avstivningsbjelke, må du sørge for at strekkbjelken er strammet helt.
- C.10 Før du monterer teltet og/eller panelet, må du kontrollere at tilkoblingene til kjøretøyet og markisen er tilstrekkelig rene. Sand, støv eller skitt kan føre til skade på kjøretøyet og markisen. Rengjør teltet flere ganger når du oppholder deg på samme sted over lengre tid.
- C.11 Kontroller at teltets og/eller panelets tau eller kederkanaler er rene.
- C.12 Bruk alltid riktig verktøy og moment som angitt.
- C.13 Før montering må du kontrollere at det ikke finnes hindringer som kabler, dampør, gassrør etc. som kan bli skadet under boring i kjøretøykarosseriet.
- C.14 For antrasittfargede markiser må du bruke primeren (hvis slik medfølger) før du setter posisjoneringsstykket med klebelag på plass.
- C.15 Når du fester posisjoneringsdelene i markisens hovedkassett, må du overholde følgende regler:
- Overflaten må være tørr og ren, uten støv og fett!
 - Trykk hardt! Vennligst vent 72 timer før bruk!
- C.16 Ikke bruk de integrerte spennarmene når du bruker et telt. De integrerte spennarmene kan brukes sammen med et panel.
- C.17 Monter et Thule stroppesett eller en Thule avstivningsbjelke før teltet og/eller panelet strammes helt, hvis det er aktuelt.
- C.18 Ikke gå fra et telt og/eller panel som ikke er festet før monteringen er fullført.
- C.19 Bruk alltid markisens støtteben i henhold til markisens anvisninger for å unngå skader på markisen, adapteren, teltet eller panelene og kjøretøyet. Fest aldri teltet og/eller panelet til markisen uten å feste støttebeina til bakken.
- C.20 Når markisen eller teltet og/eller panelene løsnes, må du holde markisen under spenning til alle panelene er fjernet.

- C.2) Fest alltid teltet og/eller panelet med de medfølgende pluggene i henhold til monteringsanvisningen. Teltet og/eller panelet skal være godt festet og må ikke være løst eller henge slapt.

D.0 VEDLIKEHOLD

- | | |
|--|--|
| <p>D.1 Risiko for skade!</p> <ul style="list-style-type: none">- Rengjør aldri enheten med høytrykksvasker.- Ikke bruk oljebaserte rengjøringsmidler eller etsende, granulerte eller slipende rengjøringsmidler eller harde gjenstander under rengjøring. Bruk kun en myk klut eller en myk børste. <p>D.2 For å forlenge produktets levetid må produktet kun rengjøres for hånd med en myk (mikrofiber-)klut og vann.</p> <p>D.3 Mugg er en sopp som ser ut som skitt. For å unngå mugg må teltet og/eller panelet kun oppbevares / pakkes sammen når det er helt tørt. Hvis dette ikke er mulig, må du åpne teltet og/eller panelene igjen så snart som mulig for å la dem tørke helt.</p> <p>D.4 Ikke trekk teltet og/eller panelet langs bakken, da dette kan føre til skader på stoffet.</p> | <p>D.5 Sjekk produktet regelmessig for ubalanse og slitasje, samt skader på hoveddeler.</p> <p>D.6 Vennligst oppgi relevant produktinformasjon og serienummer ved bestilling eller forespørsel om reservedeler.</p> <p>D.7 Kondens inne i teltet er normalt. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon i teltet.</p> <p>D.8 Hvis teltet og/eller panelet har vinduer, må du ikke brette teltet og/eller panelet for mye når du oppbevarer teltet og/eller panelet. Sørg for at ingen harde gjenstander havner mellom teltduken og/eller panelet for å unngå avtrykk på vinduet.</p> <p>D.9 Hvis du mister noen løse deler til produktet eller deler i produktet slites ut, må de bare erstattes med ekte Thule-produserte deler. Reservedeler kan kjøpes hos din lokale forhandler eller hos produsenten.</p> |
|--|--|

E.0 MILJØ

- | | |
|---|--|
| <p>E.1 Hvis produktet fortsatt er i god stand, kan du donere det til veldedighet, en samfunnsgruppe eller en organisasjon.</p> <p>E.2 Hvis produktet ikke kan repareres, må du resirkulere metall/plast/tekstil-deler og/eller andre deler ved å demontere produktet. Ta kontakt med en lokal miljøstasjon.</p> | <p>E.3 For emballasje:</p> <p>E.3.1 Gjenvinningssymbolene indikerer at emballasjen ikke skal behandles som restavfall og må kildesorteres.</p> <p>E.3.2 Legg emballasjematerialet i passende gjenvinningsbeholdere der det er mulig. Hvis du i fremtiden kaster produktet, kan du be det lokale gjenvinningssenteret eller en spesialforhandler om detaljer om hvordan du gjør dette i samsvar med gjeldende avfallsbestemmelser.</p> |
|---|--|

F.0 GARANTI

- | | |
|---|--|
| <p>F.1 Hva dekkes og dekkes ikke av garantien?</p> <p>F.1.1 Garantien dekker utskifting av deler når dette skyldes mangler og manglende evne til å utføre den tiltenkte funksjonen.</p> <p>F.1.2 Garantien gjelder ikke hvis produktet:</p> <ul style="list-style-type: none">- er installert eller håndtert feil- er brukt til andre formål enn de som er beskrevet i instruksjonene, retningslinjene eller sikkerhetsteksten- er endret på noen måte uten tillatelse fra produsenten- er reparert av ukvalifiserte personer- er brukt med ikke-originalt tilbehør- er utilstrekkelig vedlikeholdt eller oversett- viser mangler som etter vår vurdering har oppstått fra feil bruk, uaktsomhet, ulykke eller forhold utenfor Thules kontroll | <ul style="list-style-type: none">- viser mangler som etter vår vurdering skyldes materialer og spesifikke arbeidsprosesser (for eksempel små ufullkommenheter, merker eller lysdeformasjoner på maling, plast, aluminiumsprofiler ...) <p>F.1.3 Ved skader ugyldiggjøres produktgarantien automatisk.</p> <p>Thule N.V. er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil installasjon.</p> <p>F.1.4 Garantien dekker ikke skader på brukerens kjøretøy, last eller noen annen person eller eiendom, enten det er direkte, indirekte eller tilfeldig.</p> <p>F.1.5 Det gis ingen andre garantier, og ingen Thule-representant er autorisert til å gi noen garantier eller påta seg ansvar på Thules vegne ved ord eller handlinger, under annen garanti enn det som er gitt her. Denne garantien er uttrykkelig i stedet for annen uttrykt eller underforstått garanti av enhver art og utelukker uttrykkelig noe annet eller ytterligere ansvar.</p> |
|---|--|

- F.1.6 Dette produktet kvalifiserer ikke til utvidet garanti.
- F.2 **Hva skal jeg gjøre i tilfelle en defekt eller garantikrav?**
- F.2.1 Ved feil eller garantikrav, ta kontakt med en forhandler med originalfakturaen.
- F.2.2 Garantien for dette Thule-produktet til sluttforbrukeren er to år fra fakturadato.
- F.2.3 Returnerte varer skal være rene og fortrinnsvis i originalemballasje.
- F.2.4 Bruk kun reservedeler levert eller anbefalt av Thule. Reservedeler kan kjøpes hos en lokal Thule-forhandler.
- F.3 **Hvordan dekker Thule garantien?**
- F.3.1 Hvis produktet faller inn under garantibetingelsene, forbeholder Thule seg retten til å:
- sørge for reservedeler for reparasjon
 - bytte ut produktet hvis skaden eller mangelen ikke kan repareres
 - tilby et lignende produkt med sammenlignbar verdi, eller tilbakebetale den betalte prisen hvis produktet ikke kan erstattes med samme modell
- F.3.2 Reparasjon eller utveksling av produktet fornyer og forlenger ikke garantiperioden.
- F.4 **Dine rettigheter og denne begrensede garantien**
- F.4.1 Denne begrensede garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter. Du kan også ha andre juridiske rettigheter som varierer etter land eller jurisdiksjon. Tilsvarende kan det hende at noen av begrensningene i denne begrensede garantien ikke gjelder i visse land eller jurisdiksjoner. Vilåårene i denne begrensede garantien gjelder i den grad det er tillatt etter gjeldende lov. For en fullstendig beskrivelse av de juridiske rettighetene dine, bør du referere til både denne begrensede garantien og lovene som gjelder i jurisdiksjon du tilhører.

G.0 FEILSØKING

- G.1 Ved problemer kan du kontakte en Thule-forhandler og oppgi dataene på som finnes på strekkodeetiketten på produktets emballasje.
- G.2 Se Thules nettsider for den siste versjonen av denne bruksanvisningen og/eller reservedelstegninger: www.thule.com.
- G.3 Kontakt Thule direkte via dette nettstedet: support.thule.com/s/contactsupport.



OSTRZEŻENIE: WSKAZUJE POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNĄ SYTUACJĘ, KTÓRA MOŻE, JEŚLI SIĘ JEJ NIE UNIKNIE, SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA, ZNACZNE USZKODZENIE MIENIA LUB NAWET ŚMIERĆ.



UWAGA: WSKAZUJE NA WIĘCEJ INFORMACJI



PORADA: UDZIELA POMOCNYCH WSKAZÓWEK

A.0 OGÓLNE

- | | |
|--|--|
| <p>A.1 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje stanowią część produktu i zawierają ważne wskazówki dotyczące jego montażu oraz użytkowania.</p> <p>Wskazania te muszą być przestrzegane przez wszystkie osoby.</p> <p>A.2 Kopię niniejszej instrukcji należy pozostawić odpowiednim pracownikom.</p> <p>A.3 Przekazując produkt innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.</p> <p>A.4 Zaniechanie przeczytania, zrozumienia i przestrzegania tej instrukcji może wiązać się z poważnym ryzykiem, w tym wadliwym działaniem, uszkodzeniem i obrażeniami.</p> | <p>A.5 Najnowsza wersja niniejszej instrukcji jest dostarczana wraz z produktem. Można ją też znaleźć na stronie www.thule.com.</p> <p>A.6 Zachowaj na przyszłość informacje o produkcie (numer produktu i data produkcji).</p> <p>A.7 Instrukcję i wszystkie inne dokumenty należy zachować do wykorzystania w przyszłości.</p> <p>A.8 Produkty Thule należy instalować przy użyciu oryginalnych akcesoriów Thule. Akcesoria Thule muszą być używane z oryginalnymi produktami Thule.</p> <p>A.9 W razie pytań dotyczących funkcjonowania i ograniczeń produktów skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.</p> |
|--|--|

B.0 BEZPIECZEŃSTWO I OSTRZEŻENIA

- | | |
|---|---|
| <p>B.1 Ze względu na ryzyko uduszenia nigdy nie zostawiaj bez nadzoru dzieci przebywających w pobliżu materiałów opakowaniowych.</p> <p>B.2 W razie wypadku lub przypadkowego niewłaściwego użycia należy sprawdzić produkt/pojazd pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, zanim nie zostanie on sprawdzony i/lub naprawiony przez autoryzowanego sprzedawcę.</p> <p>B.3 Sprawdź i wymień zużyte lub uszkodzone części. W razie braku wystarczającej wiedzy technicznej, należy o to poprosić eksperta.</p> <p>B.4 Nie są dozwolone modyfikacje tego produktu. Mogą one być bardzo niebezpieczne i spowodować poważne obrażenia lub szkody.</p> <p>B.5 Produkt może być używany tylko wtedy, gdy pojazd stoi, a silnik jest wyłączony.</p> <p>B.6 Aby zapobiegać plamom, nie umieszczaj produktu pod drzewami, które mogą wydzielać żywicę lub inne substancje.</p> | <p>B.7 Zachowaj niezbędne środki ostrożności, aby bezpiecznie pracować na wysokościach.</p> <p>B.8 Nie zakrywaj otworu wentylacyjnego (np. kratki lodówki) namiotem ani panelem.</p> <p>B.9 Nie montuj namiotu ani panelu przy silnym wietrze, intensywnym deszczu lub opadach śniegu.</p> <p>B.10 Podczas umiarkowanego deszczu opuść panele, aby zapobiec gromadzeniu się wody.</p> <p>B.11 Podczas lekkiego deszczu obniż jedną stronę markizy wraz z namiotem i/lub panelem, aby woda mogła łatwo odpływać.</p> <p>B.12 Jeśli zbliżają się silne wiatry bądź obfite opady deszczu lub śniegu, zwiń markizę i schowaj namiot i/lub panel.</p> <p>B.13 Upewnij się, że namiot i/lub panel jest solidnie przymocowany do markizy.</p> <p>B.14 Upewnij się, że kołki są całkowicie wbite w grunt, aby uniknąć zranienia. Uważaj na linki odciążowe.</p> |
|---|---|

- | | | | |
|--------|--|---------|--|
| B.15 | Zadbaj o bezpieczną odległość namiotu i/lub panelu od ostrych przedmiotów, które mogą uszkodzić tkaninę. | B.21.3 | Nie używaj świec, zapalek ani innych otwartych źródeł ognia w namiocie lub jego pobliżu. |
| B.16 | Pamiętaj, aby na wypadek sytuacji awaryjnej zawsze mieć zapewnioną możliwość wyjścia. | B.21.4 | Trzymaj urządzenia z dala od ścian, dachu i zasłon namiotu i/lub panelu. Nie pozostawiaj ich bez nadzoru. Wyłącz je przed pójściem spać. Zadbaj o utrzymanie dobrej wentylacji namiotu i/lub panelu, aby uniknąć ryzyka uduszenia. |
| B.17 | Namiot i/lub panel ten został zaprojektowany z myślą o powiększeniu Twojej przestrzeni mieszkalnej. Nie jest przeznaczony do spania. | B.21.5 | Buduj ogniska po zewnętrznej stronie i w odległości kilku metrów od namiotu i/lub panelu. Przed opuszczeniem obozowiska lub pójściem spać zgaś ogniska. |
| B.18 | Nie umieszczaj ani nie zawieszaj żadnych przedmiotów na namiocie i/lub panelu, a także ich nie podłączaj. Nie dotyczy to akcesoriów Thule przeznaczonych do takiego zastosowania i sprawdzonych pod tym kątem! | B.21.6 | Sprawdź, czy otwory wentylacyjne są otwarte przez cały czas, aby uniknąć ryzyka uduszenia. |
| B.19 | Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na namiocie i/lub panelu. | B.21.7 | Nie napełniaj lamp, grzejników ani kuchenek w namiocie. |
| B.20 | W zależności od użytkowania produktów słońce może wpływać na wygląd kolorów. | B.21.8 | Nie pal w namiocie. |
| B.21 | Zasady bezpieczeństwa przeciwpożarowego: | B.21.9 | Nie przechowuj łatwopalnych cieczy w namiocie. |
| B.21.1 | Zachowaj bezpieczną odległość między produktem a wszelkimi źródłami ognia i ciepła. | B.21.10 | Nie blokuj wyjścia/wyjść. |
| B.21.2 | Produkt nie jest ognioodporny. Tkanina ulegnie zapaleniu, gdy pozostanie w stałym kontakcie z płomieniem. | B.21.11 | Unikaj stosowania jakichkolwiek obcych substancji na materiale namiotu i/lub panelu. Może to zmniejszyć właściwości ognioodporne materiałów namiotu i/lub panelu. |

C.0 MONTAŻ

- | | | | |
|-----|--|------|---|
| C.1 | Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z produktem. Wyjaśnienia i prezentacje (instrukcje i/lub filmy) są dostępne na stronie internetowej Thule. | C.9 | Przed przymocowaniem namiotu i/lub panelu do belki napinającej upewnij się, że belka napinająca jest całkowicie dokręcona. |
| C.2 | Zaleca się, aby pierwszy montaż (wiercenie...) został przeprowadzany przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do uszkodzeń i/lub poważnych obrażeń. | C.10 | Przed montażem namiotu i/lub panelu upewnij się, że połączenia z pojazdem i markizą są wystarczająco czyste. Piasek, pył lub zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenia Twojego pojazdu i markizy. Jeśli przebywałeś w jednym miejscu przez dłuższy okres, kilkakrotnie wyczyść namiot. |
| C.3 | Dokładnie i krok po kroku przestrzegaj instrukcji montażu i/lub instrukcji użytkownika. Nie próbuj montować produktu w inny sposób niż ten pokazany w instrukcji. | C.11 | Sprawdź, czy kanały na linę lub kedrę do namiotu i/lub panelu są czyste. |
| C.4 | Wygodna może być instalacja produktu przez kilka osób. | C.12 | Zawsze używaj odpowiednich narzędzi i stosuj odpowiednie momenty obrotowe zgodnie z zaleceniami. |
| C.5 | Przed montażem sprawdź w instrukcji, czy nie brakuje żadnej niezbędnej części. | C.13 | Przed montażem sprawdź, czy nie ma przeszkód takich jak kable, rury parowe, rury gazowe, które mogą zostać uszkodzone podczas wiercenia w głównej obudowie pojazdu. |
| C.6 | Przed montażem i po montażu sprawdź wszystkie części produktu, czy nie mają uszkodzeń powierzchni, przecięć, rys czy innych uszkodzeń. Zdrapania, przecięcia lub inne uszkodzenia zgłoszone po fakcie nie będą uznawane za błędy produkcyjne lub materiałowe ani nie będą objęte gwarancją. | C.14 | W przypadku markiz antracytowych zastosuj podkład (jeśli jest w zestawie) przed przyklejeniem elementu pozycjonującego z warstwą klejącą w odpowiednie miejsce. |
| C.7 | Sprawdź, czy liczba i długość dostarczonych części odpowiada wysokości montażu (jest to odległość między dolną częścią kasety markizy a podłożem) oraz wysięgowi Twojej markizy. Więcej informacji znajdziesz na stronie internetowej Thule lub u lokalnego sprzedawcy. | C.15 | Podczas montażu elementów pozycjonujących w głównej obudowie markizy stosuj się do następujących zasad:

- Powierzchnia musi być sucha i czysta, wolna od kurzu i tłuszczu!

- Przyciśnij mocno! Przed użyciem odczekaj 72 godziny! |
| C.8 | Przed przystąpieniem do montażu sprawdź, czy ściana przeznaczona do montażu jest wystarczająco solidna i zapewni właściwą nośność punktów kotwienia. | | |

C.16	Podczas korzystania z namiotu nie używaj wbudowanych ramion napinających. Wbudowane ramiona napinające mogą być używane z panelem.		
C.17	Jeśli dotyczy, przed całkowitym napięciem namiotu i/lub panelu zamontuj Thule zestaw pasków lub Thule belkę napinającą.	C.20	Przy odłączaniu markizy, namiotu i/lub panelu utrzymuj markizę w napięciu do momentu demontażu wszystkich paneli.
C.18	Nie pozostawiaj namiotu ani panelu bez zabezpieczenia aż do zakończenia montażu.	C.21	Zawsze zabezpieczaj namiot i/lub panel za pomocą dostarczonych kołków zgodnie z instrukcją montażu. Namiot i/lub panel muszą być dobrze przymocowane i nie mogą być luźne ani zwisać.
C.19	Zawsze używaj nóg podpierających markizy zgodnie z instrukcjami dotyczącymi markizy, aby uniknąć uszkodzenia markizy, adaptera, namiotu lub		

D.0 KONSERWACJA

D.1	Niebezpieczeństwo uszkodzenia! - Nie wolno czyścić urządzenia myjką wysokociśnieniową. - Podczas czyszczenia nie używaj środków czyszczących na bazie oleju ani żadnych żrących, granulowanych lub ściernych środków czyszczących bądź twardych przedmiotów. Używaj tylko delikatnej ściereczki lub miękkiej szczotki.	D.5	Produkt należy regularnie sprawdzać pod kątem ewentualnych nieprawidłowości wyważeniu i zużyciu oraz uszkodzeń głównych części.
D.2	Produkt można czyścić tylko ręcznie, używając miękkiej ściereczki (z mikrofibry) i wody, tak aby przedłużyć żywotność produktu.	D.6	Podczas składania zamówienia lub zapytania o części zamienne proszę podać odpowiednie szczegóły dotyczące produktu oraz jego numer seryjny.
D.3	Pleśń jest grzybem, który przypomina brud. Aby zapobiegać pleśni, przechowuj namiot i/lub panel jedynie, gdy jest suchy. Jeżeli to niemożliwe, ponownie rozłóż namiot i/lub panele tak szybko, jak to możliwe, aby mógł całkowicie wyschnąć.	D.7	Para wodna w namiocie to rzecz normalna. Zapewnij odpowiednią wentylację namiotu i/lub panelu.
D.4	Nie ciągnij namiotu i/lub panelu po podłożu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie materiału.	D.8	Nie składaj zbyt mocno namiotu i/lub panelu z oknami na czas jego przechowywania. Sprawdź, czy żadne twarde obiekty nie znalazły się pomiędzy materiałem namiotu i/lub panelu, aby zapobiec odciskom na oknie.
		D.9	W razie zgubienia lub zużycia części produktu należy korzystać tylko z oryginalnych części zamiennych Thule. Części zamienne można kupić u sprzedawcy lub producenta.

E.0 ŚRODOWISKO

E.1	Jeśli produkt jest nadal w dobrym stanie, można go przekazać organizacji charytatywnej lub społecznej.	E.3	Opakowanie:
E.2	Jeśli produkt nie nadaje się do naprawy, rozłóż go na części, aby poddać recyklingowi metal/plastik/ tkaninę lub inne elementy. Skontaktuj się z lokalnym punktem recyklingu.	E.3.1	Symbole recyklingu wskazują, że opakowanie nie może być traktowane jako niesegregowany odpad komunalny i musi być zbierane oddzielnie.
		E.3.2	Tam, gdzie jest to możliwe, umieścić materiały opakowaniowe w odpowiednim pojemniku zbiórki do recyklingu. W przypadku ostatecznego pozbycia się produktu należy dowiedzieć się w lokalnym centrum recyklingu lub u specjalistycznego sprzedawcy, jak to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

F.0 GWARANCJA

F.1	Co obejmuje i czego nie obejmuje gwarancja?		
F.1.1	Gwarancja obejmuje wymianę części, które okazały się wadliwe lub uniemożliwiają produktowi spełnianie swojej funkcji.		- używany do innych celów niż opisano w instrukcji, wskazówkach lub informacjach dot. bezpieczeństwa;
F.1.2	Gwarancja nie ma zastosowania, jeśli produkt został: - nieprawidłowo zamontowany lub obsługiwany;		- zmieniony bez uzyskania pozwolenia producenta;
			- naprawiany przez niewykwalifikowane osoby;
			- używany bez oryginalnych akcesoriów;
			- nieodpowiednio konserwowany lub zaniedbany;

	-	wykazuje wady, które w naszej ocenie wynikają z niewłaściwego użycia, zaniedbania, wypadku z warunków nie będących pod kontrolą firmy Thule;	F.2.3	Zwracane artykuły powinny być oczyszczone i – jeśli to możliwe – w oryginalnym opakowaniu.
		wykazuje wady, które w naszej ocenie wynikają z materiałów i specyfiki pracy (drobnych niedoskonałości, oznak deformacji na farbie, plastiku, profilach aluminiowych...).	F.2.4	Należy używać wyłącznie części zamiennych dostarczanych lub zalecanych przez firmę Thule. Części zamienne są dostępne do zakupu u lokalnego sprzedawcy Thule.
F.1.3		Uszkodzenie produktu powoduje automatyczne wygaśnięcie jego gwarancji. Thule N.V. nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową instalacją produktu.	F.3	Jak firma Thule obsługuje gwarancję?
F.1.4		Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń pojazdu użytkownika, ładunku, ani żadnej osoby lub własności, czy to bezpośrednio, pośrednio lub w sposób przypadkowy.	F.3.1	Jeśli produkt spełnia warunki gwarancji, firma Thule zastrzega sobie prawo do: - dostarczenia części zamiennych do naprawy; - wymiany produktu, jeżeli szkoda lub wada nie nadają się do usunięcia; - zaoferowania podobnego produktu o porównywalnej wartości albo zwrotu zapłaconej za produkt kwoty, jeżeli Thule nie będzie w stanie zastąpić produktu takim samym modelem.
F.1.5		Nie jest udzielona żadna inna gwarancja ani żaden przedstawiciel Thule nie może udzielić innej gwarancji lub przyjąć odpowiedzialności w imieniu firmy Thule, słownie lub działaniem, innej niż zawarta tutaj. Niniejsza gwarancja kategorycznie wyłącza wszelką inną gwarancję wyraźną lub domyślną jakiegokolwiek natury i kategorycznie wyłącza wszelką inną lub dalej idącą odpowiedzialność.	F.3.2	Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje odnowienia ani wydłużenia warunków jego gwarancji.
F.1.6		Ten produkt nie kwalifikuje się do przedłużonej gwarancji.	F.4	Twoje prawa a ograniczona gwarancja
F.2		Jak postępować w razie wystąpienia wady lub roszczenia gwarancyjnego?	F.4.1	Na mocy niniejszej ograniczonej gwarancji nabywcy przysługują określone uprawnienia. Nabywcy mogą przysługiwać też inne prawa, które różnią się w zależności od przepisów prawa właściwego danego kraju. Podobnie pewne ograniczenia w tej gwarancji mogą nie być dozwolone przepisami danego kraju. Postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują w zakresie dozwolonym przez prawo właściwe. Aby poznać pełny zakres przysługujących praw, należy odnieść się zarówno do niniejszej gwarancji, jak i do prawa właściwego danego kraju.
F.2.1		W przypadku wady lub roszczenia gwarancyjnego należy skonsultować się ze sprzedawcą i przedstawić oryginalną fakturę.		
F.2.2		Gwarancja na ten produkt Thule dla użytkownika końcowego wynosi dwa lata, licząc od daty wpisanej na fakturze.		

G.0 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

G.1	W razie problemów skontaktuj się ze sprzedawcą Thule i podaj dane, które można znaleźć na etykiecie z kodem kreskowym na opakowaniu produktu.	G.3	Można też skontaktować się z Thule za pośrednictwem tej strony: support.thule.com/s/contactsupport .
G.2	Odwiedź stronę Thule, aby pobrać najnowszą wersję tej instrukcji i/lub rysunki części zamiennych: www.thule.com .		



AVISO: INDICA UMA SITUAÇÃO POTENCIALMENTE PERIGOSA QUE, SE NÃO FOR EVITADA, PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES, DANOS PATRIMONIAIS GRAVES OU MESMO MORTE.



NOTA: INDICA MAIS INFORMAÇÕES



SUGESTÃO: FORNECE SUGESTÕES ÚTEIS

A.0 GENERALIDADES

- | | |
|---|---|
| <p>A.1 O manual de segurança e todas as instruções fazem parte do produto e contém indicações importantes sobre como instalar e utilizar o mesmo.</p> <p>Estas indicações têm de ser respeitadas por todas as pessoas.</p> <p>A.2 Entregue uma cópia deste manual ao pessoal responsável.</p> <p>A.3 Se o produto for entregue a outra pessoa, este manual deve ser entregue juntamente com ele.</p> <p>A.4 Não ler, não compreender e não seguir este manual pode envolver sérios riscos, incluindo mau funcionamento, danos e lesões.</p> | <p>A.5 A versão mais recente deste manual é fornecida com o produto e está igualmente disponível em www.thule.com.</p> <p>A.6 Guarde as informações do produto (número do produto e data de produção) para referência futura.</p> <p>A.7 Conserve o manual e todas as instruções para referência futura.</p> <p>A.8 Os produtos Thule têm de ser instalados com acessórios Thule originais. Os acessórios Thule têm de ser utilizados em combinação com produtos Thule originais.</p> <p>A.9 Consultar um revendedor local em caso de dúvidas sobre o funcionamento e os limites dos produtos.</p> |
|---|---|

B.0 SEGURANÇA E AVISOS

- | | |
|--|--|
| <p>B.1 Nunca deixe as crianças sem supervisão com o material de embalagem devido ao risco de sufocação.</p> <p>B.2 Verifique se existem danos no produto/veículo após um acidente ou uma utilização indevida accidental. Não utilizar o produto até que este seja verificado e/ou reparado por um revendedor.</p> <p>B.3 Verifique e substitua as peças desgastadas ou defeituosas. Se não tiver conhecimentos técnicos suficientes, esta operação deve ser efectuada por um especialista.</p> <p>B.4 Não são permitidas modificações ao produto. Tal pode ser extremamente perigoso e levar a lesões e/ou danos graves.</p> <p>B.5 O produto só pode ser utilizado com o veículo parado e o motor desligado.</p> <p>B.6 Para evitar manchas, não instalar o produto debaixo de árvores que possam depositar resina ou outras substâncias.</p> <p>B.7 Tomar as precauções necessárias para trabalhar em segurança nas alturas.</p> | <p>B.8 Evitar cobrir uma saída de ventilação (por exemplo, a grelha do frigorífico) com a tenda e/ou o painel.</p> <p>B.9 Não montar a tenda e/ou o painel com ventos fortes, chuva intensa ou queda de neve.</p> <p>B.10 Baixe os painéis durante uma chuva moderada para evitar a acumulação de água.</p> <p>B.11 Em caso de chuva fraca, baixar um dos lados do toldo em combinação com uma tenda e/ou painel para que a água possa escoar facilmente.</p> <p>B.12 Recolher o toldo e guardar a tenda e/ou o painel se estiver iminente a ocorrência de ventos fortes, chuva intensa ou queda de neve.</p> <p>B.13 Verificar se a tenda e/ou o painel estão bem fixados ao toldo.</p> <p>B.14 Certifique-se de que as cavilhas estão completamente enterradas no solo para evitar ferimentos. Cuidado com as falas dos homens.</p> <p>B.15 Manter a tenda e/ou o painel a uma distância segura de objectos afiados que possam danificar o tecido.</p> <p>B.16 Certifique-se sempre de que existe uma saída em caso de emergência.</p> |
|--|--|

- B.17 A tenda e/ou o painel foi concebida para aumentar o seu espaço de vida. Não se destina a ser utilizado para dormir.
- B.18 Não colocar/pendurar/ligar quaisquer objectos na tenda e/ou no painel. Exceto os acessórios Thule concebidos para esta utilização!
- B.19 Não colocar objectos contra a tenda e/ou o painel.
- B.20 O sol pode afetar as cores consoante a utilização.
- B.21 **Precauções contra incêndios:**
- B.21.1 Manter todas as chamas e fontes de calor afastadas do produto.
- B.21.2 O produto não é à prova de fogo. O tecido arderá se for deixado em contacto contínuo com uma fonte de chama.
- B.21.3 Não utilizar velas, fósforos ou outras chamas abertas dentro ou perto da tenda e/ou o painel.
- B.21.4 Manter os aparelhos afastados das paredes, do teto ou das cortinas da tenda. Não os deixar sem vigilância. Desligue-os antes de ir dormir. Certifique-se de que a tenda e/ou o painel está sempre bem ventilada para evitar asfixia.
- B.21.5 Fazer fogueiras a favor do vento e a vários metros de distância da tenda e/ou o painel. Apagar as fogueiras antes de abandonar o parque de campismo ou de ir dormir.
- B.21.6 Assegurar que as aberturas de ventilação estão sempre abertas para evitar asfixia.
- B.21.7 Não alimentar lâmpadas, aquecedores ou fogões na tenda.
- B.21.8 Não fumar na tenda.
- B.21.9 Não guardar líquidos inflamáveis na tenda.
- B.21.10 Manter a(s) saída(s) desimpedida(s).
- B.21.11 Não aplicar qualquer substância estranha na tenda e/ou o painel. Pode diminuir as propriedades de resistência às chamas do(s) material(ais) da tenda e/ou o painel.

C.0 INSTALAÇÃO

- C.1 Familiarizar-se com o produto antes da primeira utilização. Explicações e demonstrações (manuais e/ou vídeos) estão disponíveis no site da Thule.
- C.2 Recomenda-se que a primeira instalação (perfuração...) seja efectuada por pessoal qualificado. Uma instalação incorrecta pode provocar danos e/ou ferimentos graves.
- C.3 Siga cuidadosamente as instruções de instalação e/ou as instruções do utilizador, passo a passo. Não tentar montar o produto de outra forma que não a indicada no manual.
- C.4 Pode ser conveniente instalar o produto com várias pessoas.
- C.5 Antes da instalação, verificar com o manual se todas as peças necessárias estão presentes.
- C.6 Verificar todas as partes do produto quanto a danos superficiais, cortes, riscos ou outros danos antes e depois da instalação. Cortes, riscos ou outros danos **que sejam comunicados posteriormente**, não serão aceites como erros de produção/material e serão excluídos da garantia.
- C.7 Verificar se o número e o comprimento das peças fornecidas correspondem à altura de montagem (distância entre a parte inferior da cassete do toldo e o solo) e à projecção do seu toldo. Para mais informações, consulte o site Web da Thule ou um revendedor local.
- C.8 Antes da instalação, assegure a compatibilidade com o veículo no qual o produto irá ser instalado. É sempre obrigatória uma verificação completa da parede para determinar se esta é suficientemente sólida e adequada para garantir a resistência dos pontos de ancoragem.
- C.9 Antes de fixar a tenda e/ou o painel à viga tensora, certificar-se de que a viga tensora está totalmente apertada.
- C.10 Antes de instalar a tenda e/ou o painel, verificar se as ligações ao veículo e ao toldo estão suficientemente limpas. A areia, o pó ou a sujidade podem danificar o veículo e o toldo. Se permanecer num local durante um longo período de tempo, limpe a tenda e/ou o painel várias vezes.
- C.11 Verificar se os canais de corda ou de keder da tenda e/ou do painel estão limpos.
- C.12 Utilizar sempre as ferramentas e os binários adequados, conforme indicado.
- C.13 Antes da instalação, verificar se não existem obstáculos, tais como: cabos, tubos de vapor, tubos de gás... que possam ser danificados durante a perfuração da caixa principal do veículo.
- C.14 Para os toldos antracite, utilizar o primário (se fornecido) antes de colar a peça de posicionamento com a camada adesiva no seu lugar.
- C.15 Ao fixar as peças de posicionamento na caixa principal do veículo ou do toldo, respeitar as regras seguintes:
- A superfície tem de estar seca e limpa, sem pó, sem gordura!
 - Pressionar com força! Aguarde 72 horas antes de utilizar!
- C.16 Não utilizar os braços tensores integrados quando se utiliza uma tenda. Os braços tensores integrados podem ser utilizados com um painel.
- C.17 Instalar um Thule kit de cintas ou uma Thule viga de tensão antes de tensionar completamente a tenda e/ou o painel, se for caso disso.
- C.18 Não deixar a tenda e/ou o painel soltos até a instalação estar concluída.

- C.19 Utilizar sempre os pés de apoio do toldo de acordo com as instruções do toldo para evitar danos no toldo, no adaptador, na tenda ou nos painéis e no veículo. Nunca fixar a tenda e/ou o painel ao toldo sem fixar os pés de apoio ao solo.
- C.20 Ao desmontar o toldo ou a tenda e/ou o painel, manter o toldo sob tensão até que todos os painéis sejam retirados.

- C.21 Fixar sempre a tenda e/ou o painel com as cavilhas fornecidas, de acordo com as instruções de montagem. A tenda e/ou o painel devem estar firmemente fixados e não devem ficar soltos ou descaídos.

D.0 MANUTENÇÃO

- D.1 Risco de danos!
- Nunca limpe o produto com uma lavadora de alta pressão.
 - Não utilizar produtos de limpeza à base de óleo ou quaisquer agentes de limpeza cáusticos, granulados ou abrasivos ou objectos duros durante a limpeza. Utilizar apenas um pano macio ou uma escova macia.
- D.2 De modo a prolongar a vida útil do produto, a limpeza do toldo só pode ser feita à mão, com um pano macio (microfibr) e água.
- D.3 O mildio é um fungo que se parece com sujidade. Para evitar o aparecimento de bolor, guardar a tenda e/ou o painel apenas quando estiverem secos. Se tal não for possível, reabrir a tenda e/ou os painéis o mais rapidamente possível para os deixar secar completamente.
- D.4 Não arrastar a tenda e/ou o painel pelo chão, pois isso pode danificar o tecido.
- D.5 Verifique o produto regularmente para detectar qualquer desequilíbrio e desgaste, bem como danos em peças importantes.
- D.6 Ao efectuar uma encomenda ou um pedido de peças sobressalentes, forneça os detalhes relevantes do produto e o número de série.
- D.7 A condensação no interior da tenda e/ou o painel é normal. Ventilar a tenda e/ou o painel de forma adequada.
- D.8 No caso de uma tenda e/ou de um painel com janelas, não dobrar demasiado a tenda e/ou o painel quando se guarda a tenda e/ou o painel. Certifique-se de que não entram objectos duros entre o tecido da tenda e/ou do painel para evitar marcas na janela.
- D.9 Se perder peças do produto, ou se as peças do produto se desgastarem, utilize apenas peças de substituição Thule genuínas como substitutos. As peças de substituição podem ser adquiridas no seu representante ou no fabricante.

E.0 AMBIENTE

- E.1 Se o produto ainda estiver em boas condições de funcionamento, pode doá-lo a instituições de caridade, a um grupo comunitário ou a uma organização.
- E.2 Se o seu produto não puder ser reparado, recicle o metal/plástico/têxtil/ou outras peças, desmontando o produto. Consulte um Centro de Reciclagem local.
- E.3 **Para a embalagem:**
- E.3.1 Os símbolos de reciclagem indicam que as embalagens não devem ser tratadas como resíduos urbanos não triados e devem ser recolhidas separadamente
- E.3.2 Sempre que possível, coloque o material de embalagem nos caixotes do lixo de reciclagem adequados. Se desejar efectuar uma eliminação final do produto, solicite ao seu centro de reciclagem local ou a um representante especializado detalhes sobre como o fazer de acordo com os regulamentos de eliminação aplicáveis.

F.0 GARANTIA

- F.1 **O que (não) está coberto pela garantia?**
- F.1.1 A garantia cobre a substituição de peças decorrente de defeitos e da incapacidade do produto para desempenhar a função pretendida.
- F.1.2 A garantia não se aplica se o produto:
- tiver sido instalado ou manuseado incorrectamente
 - tiver sido utilizado para fins diferentes dos descritos nas instruções, directrizes ou textos de segurança
 - tiver sido alterado de qualquer forma sem autorização do fabricante
 - tiver sido reparado por pessoas não qualificadas
 - tiver sido utilizado com acessórios não originais
 - tiver sido negligenciado ou inadequadamente mantido
 - apresentar defeitos, que, de acordo com o nosso juízo, ocorrem devido a utilização indevida, negligência, acidente ou condições fora do controlo da Thule

- apresentar defeitos, que, de acordo com o nosso juízo, ocorrem devido a materiais e processos de trabalho específicos (como pequenas imperfeições, marcas ou deformações leves em tintas, plásticos, perfis de alumínio...)
- F.1.3 Tiver sido danificado. Em caso de dano, a garantia do produto decai automaticamente.
- A Thule N.V. não será responsável por danos causados por instalação incorrecta.
- F.1.4 A garantia não cobre danos ao veículo do utilizador, à carga, ou a qualquer outra pessoa ou propriedade, quer seja sob a forma directa, indirecta ou incidental.
- F.1.5 Não é dada qualquer outra garantia e nenhum representante da Thule está autorizado a dar qualquer garantia ou a assumir responsabilidade em nome da Thule por palavras ou acções sob qualquer garantia diferente da aqui contida. Esta garantia substitui expressamente qualquer outra garantia expressa ou implícita de qualquer natureza e exclui expressamente qualquer outra responsabilidade ou responsabilidade adicional.
- F.1.6 Este produto não é elegível para garantia alargada.
- F.2 **O que fazer em caso de defeito ou reclamação de garantia?**
- F.2.1 Em caso de defeito ou de pedido de garantia, consulte um revendedor com a fatura original.
- F.2.2 A garantia deste produto Thule para o consumidor final é de dois anos a partir da data da factura.
- F.2.3 Os produtos devolvidos devem estar limpos e, de preferência, na embalagem original.
- F.2.4 Utilize apenas peças de substituição fornecidas ou recomendadas pela Thule. As peças de substituição estão disponíveis para compra num revendedor Thule local.
- F.3 **Como irá a Thule cobrir a garantia?**
- F.3.1 Se o produto se enquadrar nos termos da garantia, a Thule reserva-se o direito de:
- fornecer peças de substituição para reparação
 - substituir o produto se o dano ou o defeito não puder ser reparado
 - oferecer um produto semelhante de valor comparável ou reembolsar o preço pago, se não for possível substituir o produto pelo mesmo modelo
- F.3.2 A reparação ou a troca do produto não renova, nem prolonga, o respectivo prazo de garantia.
- F.4 **Os seus direitos e esta garantia limitada**
- F.4.1 Esta Garantia Limitada confere-lhe direitos legais específicos. Também poderá ter outros direitos legais que variam de acordo com o país ou a jurisdição. Da mesma forma, algumas das limitações desta garantia limitada podem não se aplicar em determinados países ou jurisdições. Os termos desta garantia limitada aplicam-se na medida permitida pela lei aplicável. Para obter uma descrição completa dos seus direitos legais, deve consultar esta garantia limitada e as leis aplicáveis na sua jurisdição.

G.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- G.1 Em caso de problemas, contacte um revendedor Thule indicando os dados da etiqueta que se encontram no código de barras da embalagem do produto.
- G.2 Consultar o sítio Web da Thule para obter a versão mais recente deste manual e/ou desenhos de peças sobresselentes: www.thule.com.
- G.3 Contacte a Thule directamente através deste site: support.thule.com/s/contactsupport.



UPOZORNĚNÍ: ZNAČÍ NEBEZPEČNOU SITUACI, KTERÁ MŮŽE, POKUD SE JÍ NEVYHNĚTE, VÉST K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ŠKODĚ NA MAJETKU NEBO KE SMRTI.



POZNÁMKA: UVÁDÍ DALŠÍ INFORMACE



TIP: POSKYTUJE UŽITEČNÉ NÁVRHY

A.0 VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

- | | |
|---|--|
| <p>A.1 Bezpečnostní příručka a všechny pokyny jsou součástí produktu a obsahují důležité informace k jeho instalaci a používání.</p> <p>Tyto pokyny musí respektovat všechny dotčené osoby.</p> | <p>A.5 Produkt je dodán s nejnovější verzí této příručky, která je také k dispozici na adrese www.thule.com.</p> |
| <p>A.2 Výtisk této příručky předejte odpovědným pracovníkům.</p> | <p>A.6 Informace o produktu (číslo výrobku a datum výroby) si uschovejte pro budoucí použití.</p> |
| <p>A.3 Pokud je produkt předán jiné osobě, je třeba spolu s ním předat i tuto příručku.</p> | <p>A.7 Tuto příručku a veškeré další pokyny pečlivě uložte, abyste se k nim mohli kdykoli vrátit.</p> |
| <p>A.4 Nepřečtení, nepochopení a nedodržení této příručky může mít za následek vážná rizika, včetně poruchy produktu, hmotných škod nebo zranění.</p> | <p>A.8 Produkty Thule musí být instalovány s originálním příslušenstvím Thule. Příslušenství Thule musí být používáno v kombinaci s originálními produkty Thule.</p> |
| | <p>A.9 V případě dotazů týkajících se provozu a omezení výrobků se obraťte na místního prodejce.</p> |

B.0 BEZPEČNOST A VAROVÁNÍ

- | | |
|---|---|
| <p>B.1 Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru, protože jim hrozí nebezpečí udušení.</p> | <p>B.9 Stan a/nebo panel nestavte za silného větru, intenzivního deště nebo sněžení.</p> |
| <p>B.2 Po nehodě nebo náhodném nesprávném použití produkt/vozidlo zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte výrobek, dokud není prodejcem zkontrolován a/nebo opraven.</p> | <p>B.10 Během mírného deště panely srolujte, abyste zabránili hromadění vody.</p> |
| <p>B.3 Průběžně kontrolujte opotřebení a funkčnost dílů a vadné vyměňte. Pokud nemáte dostatečné technické znalosti, musí to provést odborník.</p> | <p>B.11 V případě mírného deště jednu stranu markýzy ve spojení se stanem a/nebo panelem spusťte, aby mohla voda snadno stékat.</p> |
| <p>B.4 Úpravy produktu nejsou povoleny. Nedodržení tohoto pravidla může být velmi nebezpečné a vést k vážnému zranění a/nebo hmotné škodě.</p> | <p>B.12 V případě nebezpečí silného větru nebo sněžení markýzu stáhněte zpět a stan a/nebo panel složte.</p> |
| <p>B.5 Výrobek může být používán pouze tehdy, když vozidlo stojí a má vypnutý motor.</p> | <p>B.13 Zkontrolujte, zda je stan a/nebo panel bezpečně připevněn k markýze.</p> |
| <p>B.6 Pro předejití vzniku skvrn neinstalujte výrobek pod stromy, které mohou vylučovat pryskyřici nebo jiné látky.</p> | <p>B.14 Pro předejití zranění se ujistěte, že jsou kolíky zcela zapuštěné v zemi. Dávejte si pozor na šňůry.</p> |
| <p>B.7 Pro bezpečnou práci ve výškách dodržujte nezbytná opatření.</p> | <p>B.15 Stan a/nebo panel udržujte v dostatečné vzdálenosti od ostrých předmětů, které by mohly poškodit textílii.</p> |
| <p>B.8 Nezakrývejte ventilační otvor (například mřížku ledničky) stanem a/nebo panelem.</p> | <p>B.16 Vždy se ujistěte, že je pro případ nouze k dispozici východ.</p> |
| | <p>B.17 Stan a/nebo panel je určen k rozšíření vašeho obytného prostoru. Není určen pro spaní.</p> |

- B.18 Na stan a/nebo panel nepokládejte/nezavěšujte/nepřipojujte žádné předměty. S výjimkou příslušenství značky Thule, které je k tomuto použití určeno!
- B.19 Nepokládejte ke stanu a/nebo panelu žádné předměty.
- B.20 V závislosti na používání může slunce způsobit barevné změny.
- B.21 **Protipožární opatření:**
- B.21.1 Veškeré zdroje tepla a žáru udržujte v dostatečné vzdálenosti od výrobku.
- B.21.2 Výrobek není ohnivzdorný. V případě souvislého kontaktu se zdrojem ohně dojde ke vzplanutí tkaniny.
- B.21.3 Nepoužívejte ve stanu a/nebo panelu ani v jeho blízkosti svíčky, zápalky a jiné zdroje otevřeného ohně.
- B.21.4 Spotřebiče udržujte v dostatečné vzdálenosti od stěn, střechy a záclonek stanu. Nenechávejte je bez dozoru. Před spaním je vypněte. Pro předejití udušení se ujistěte, že je stan a/nebo panel po celou dobu dobře větráný.
- B.21.5 Ohniště rozdlávejte po větru a ve vzdálenosti několika metrů od stanu a/nebo panelu. Před opuštěním kempu nebo před spaním oheň uhasťte.
- B.21.6 Pro předejití udušení se ujistěte, že jsou větrací otvory po celou dobu otevřené.
- B.21.7 Ve stanu nedoplňujte palivo do lamp, topidel ani vařičů.
- B.21.8 Ve stanu nekuřte.
- B.21.9 Ne skladujte ve stanu hořlavé kapaliny.
- B.21.10 Zajistěte volný(é) východ(y).
- B.21.11 Na stan a/nebo panel neaplikujte žádné cizí látky. Mohlo by dojít ke snížení neboňových vlastností materiálu(ů) stanu a/nebo panelu.

C.0 MONTÁŽ

- C.1 Před prvním použitím se s výrobkem seznámte. Vysvětlení a ukázky (návodů a/nebo videa) jsou k dispozici na webových stránkách společnosti Thule.
- C.2 Doporučuje se, aby byla první instalace (navrtání...) provedena kvalifikovaným personálem. Nesprávná instalace může vést k poškození a/nebo vážnému poranění.
- C.3 Pečlivě dodržujte pokyny pro instalaci a/nebo se držte krok za krokem pokynů pro uživatele. Nepokoušejte se výrobek montovat jiným způsobem, než je uvedeno v návodu na použití.
- C.4 Může být užitečné, aby výrobek instalovalo více osob.
- C.5 Před instalací zkontrolujte podle příručky, zda jsou přítomny všechny potřebné díly.
- C.6 Před a po instalaci zkontrolujte všechny součásti výrobku, zda nedošlo k jejich povrchovému poškození, prořiznutí, poškrábání nebo jinému poškození. Prořiznutí, poškrábání nebo jiné poškození, **které bude nahlášeno dodatečně**, nebude považováno za výrobní/materiálovou vadu a bude vyloučeno ze záruky.
- C.7 Zkontrolujte, zda počet a délka dodaných dílů odpovídá montážní výšce (vzdálenosti mezi spodní částí kazety markýzy a zemí) a přesahu vaší markýzy. Další informace naleznete na webových stránkách společnosti Thule nebo u místního prodejce.
- C.8 Před montáží si ověřte kompatibilitu produktu s vozidlem, na které jej hodláte nainstalovat. Ve všech případech je nutné důkladně zkontrolovat, zda je boční stěna vozidla dostatečně pevná a vhodná k montáži, aby byla zaručena trvanlivost kotevních bodů.
- C.9 Před připevněním stanu a/nebo panelu k napínací tyči se ujistěte, zda je napínací tyč plně utažená.
- C.10 Před instalací stanu a/nebo panelu zkontrolujte, zda jsou spoje k vozidlu a markýze dostatečně čisté. Písek, prach nebo nečistota mohou způsobit poškození vašeho vozidla a markýzy. Při delším pobytu na jednom místě stan a/nebo panel několikrát vyčistěte.
- C.11 Zkontrolujte, zda jsou lano nebo kedrové lišty pro stan a/nebo panel čisté.
- C.12 Vždy používejte vhodné nástroje a utahovací momenty dle instrukcí.
- C.13 Před instalací zkontrolujte, zda se nevyskytují nějaké překážky jako: kabely, odpařovací potrubí, plynové potrubí... které by mohly být při navrtávání do hlavní obytné části vozidla poškozeny.
- C.14 U antracitových markýz použijte před přilepením polohovacího dílu základní nátěr (pokud je součástí dodávky).
- C.15 Při upevňování polohovacích dílů k hlavní obytné části vozidla nebo k markýze dodržujte následující pravidla:
- Povrch musí být suchý a čistý, bez prachu a mastnoty!
 - Silně zatlačte! Před použitím prosím 72 hodin počkejte!
- C.16 Při použití stanu nepoužívejte integrované napínací tyče. Integrované napínací tyče lze použít s panelem.
- C.17 Pokud je to možné, nainstalujte před úplným napnutím stanu a/nebo panelu, Thule sadu popruhu a Thule napínací tyč.
- C.18 Dokud není instalace dokončena, nenechávejte stan a/nebo panel nepřipevněný.

C.19	Pro předejití poškození markýzy, adaptéru, stanu nebo panelů a vozidla vždy používejte v souladu s pokyny k markýze podpěrné nohy markýzy. Nikdy nepřipevňujte stan a/nebo panel k markýze bez upevnění podpěrných nohou k zemi.	C.20	Před odepnutím markýzy nebo stanu a/nebo panelu udržujte markýzu napnutou do doby, kdy jsou odstraněny všechny panely.
		C.21	V souladu s montážním návodem stan a/nebo panel vždy zajistěte dodanými kolíky. Stan a/nebo panel by měl být bezpečně upevněný a nesmí volně viset nebo se prohýbat.

D.0 ÚDRŽBA

D.1	Nebezpečí poškození!	D.5	Pravidelně kontrolujte produkt, zda nedochází k nestabilitě, opotřebení nebo poškození hlavních dílů.
	- Nikdy nečistěte produkt vysokotlakou myčkou. - K čištění nepoužívejte čisticí prostředky na bázi oleje ani žádné žraviny, granulované nebo abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé předměty. Používejte pouze měkký hadřík nebo měkký kartáč.	D.6	Při objednávce nebo dotazu na náhradní díly uveďte prosím odpovídající údaje o výrobku a sériové číslo.
D.2	Pro prodloužení životnosti výrobku je možné výrobek čistit pouze ručně pomocí měkkého hadříku (mikrovláknového) a vody.	D.7	Kondenzace par uvnitř stanu a/nebo panelu je běžnou věcí. Stanu a/nebo panelu dostatečně větrejte.
D.3	Plíseň je houba, která vypadá jako prach. Pro zabránění vzniku plísní skladujte stan a/nebo panel pouze, když je suchý. Pokud to není možné, co nejdříve stan a/nebo panel znovu otevřete, aby mohl zcela vyschnout.	D.8	U stanu a/nebo panelu s okny ho při skladování nepřekládejte. Pro zabránění vzniku otisků na okně dohlédněte na to, aby se mezi textilií stanu a/nebo panelu nedostaly žádné tvrdé předměty.
D.4	Netahejte stan a/nebo panel po zemi, protože může dojít k poškození textilie.	D.9	Pokud nějakou součást produktu ztratíte nebo dojde k jejímu opotřebení, používejte jako náhradu pouze originální náhradní součásti Thule. Náhradní součásti lze zakoupit u prodejce nebo výrobce.

E.0 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

E.1	Pokud je produkt stále v dobrém stavu, můžete jej věnovat charitě, komunitní skupině nebo organizaci.	E.3	Obal:
E.2	Pokud je váš výrobek neopravitelný, rozeberte ho a kovové/plastové/textilní nebo jiné části recyklujte. Ověřte si v místním recyklačním středisku.	E.4	Recyklační symboly označují, že s obaly se nesmí nakládat jako s netříděným komunálním odpadem a je třeba je separovat.
		E.5	Kdykoli je to možné, umístěte obalový materiál do příslušných nádob na recyklaci odpadu. Chcete-li produkt úplně zlikvidovat, požádejte místní recyklační středisko nebo odborného prodejce o radu, jak to provést v souladu s platnými předpisy o nakládání s odpady.

F.0 ZÁRUKA

F.1	Na co se záruka vztahuje a na co ne?		
F.1.1	Záruka se vztahuje na výměnu součástí z důvodu vad nebo nefunkčnosti produktu při jeho používání k účelu, pro který je určen.		- poškozen a vykazuje vady, které podle našeho úsudku vznikly v důsledku nesprávného použití, nedbalosti, nehody nebo podmínek mimo kontrolu společnosti Thule, - poškozen a vykazuje vady, které podle našeho úsudku vznikly vlivem materiálů a určitých pracovních postupů (např. drobné oděrky, známky nebo lehké deformace laku, plastových dílů nebo hliníkových profilů apod.).
F.1.2	Záruka nebude uznána, pokud byl produkt: - nesprávně nainstalován nebo používán, - používán k jinému účelu, než jaký je popsán v návodu, pokynech nebo bezpečnostním letáku, - jakýmkoli způsobem pozměněn bez povolení výrobce, - opraven nekvalifikovanou osobou, - používán s neoriginálním příslušenstvím, - nedostatečně udržovaný nebo zanedbaný,	F.1.3	V případě poškození záruka automaticky pozbývá účinnosti.
			Thule N.V. nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávnou montáží.
		F.1.4	Záruka se nevztahuje na poškození vozidla nebo nákladu uživatele ani žádné jiné osoby nebo majetku, ať už přímé, nepřímé, nebo náhodné.

- F.1.5 Neposkytuje se žádná jiná záruka a žádný zástupce společnosti Thule není oprávněn poskytnout jakoukoli záruku ani jménem společnosti Thule převzít odpovědnost slovně ani jednáním v rámci žádné jiné záruky, než která je popsána v tomto dokumentu. Tato záruka výslovně nahrazuje jakoukoli jinou výslovnou nebo předpokládanou záruku jakékoli povahy a výslovně vylučuje odpovědnost za veškeré jiné nebo další nároky.
- F.1.6 Na tento výrobek se nevztahuje prodloužená záruka.
- F.2 **Jak postupovat v případě vady nebo reklamace?**
- F.2.1 V případě závady nebo reklamace se s originální fakturou obraťte na prodejce.
- F.2.2 Na tento produkt Thule se poskytuje konečnému spotřebiteli záruka po dobu dvou let od data vystavení faktury.
- F.2.3 Vracené zboží by mělo být čisté a pokud možno v originálním obalu.
- F.2.4 Používejte pouze náhradní součásti dodané nebo doporučené společností Thule. Náhradní díly lze zakoupit u místního prodejce Thule.
- F.3 **Jak Thule vyřizuje záruční reklamace?**
- F.3.1 Pokud produkt vyhoví záručním podmínkám, vyhrazuje si společnost Thule právo:
- zajistit náhradní součásti k opravě,
 - vyměnit produkt, pokud nelze poškození či vadu opravit,
 - nabídnout zákazníkovi podobný produkt srovnatelné hodnoty nebo vrátit zaplacenou cenu, pokud produkt nelze vyměnit za stejný model.
- F.3.2 Opravou nebo výměnou produktu se neobnovuje ani neprodlužuje záruční doba.
- F.4 **Vaše práva a tato omezená záruka**
- F.4.1 Tato omezená záruka vám poskytuje určitá práva. Můžete mít také další zákonná práva, která se liší podle země nebo oblasti. Také je možné, že některá omezení uvedená v této omezené záruce jsou v určitých zemích nebo oblastech neplatná. Podmínky této omezené záruky platí v rozsahu povoleném platnými právními předpisy. Úplný popis vašich zákonných práv naleznete v této omezené záruce a také v právních předpisech platných ve vaší oblasti.

G.0 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

- G.1 V případě problémů se prosím obraťte na místního prodejce Thule a poskytněte mu údaje na štítku s čárovým kódem umístěném na balení výrobku.
- G.2 Aktuální verzi této příručky a/nebo výkresů náhradních dílů naleznete na webových stránkách: www.thule.com.
- G.3 Společnost Thule můžete kontaktovat přímo prostřednictvím této stránky: support.thule.com/s/contactsupport.



OPOZORILO: OZNAČUJE NEVARNO SITUACIJO, KI LAHKO POVZROČI HUDE POŠKODBE, VELIKO MATERIALNO ŠKODO ALI SMRT, ČE SE JI NE IZOGNETE.



OPOMBA: PONUJA DODATNE INFORMACIJE



NASVET: PONUJA KORISTNE PREDLOGE

A.0 SPLOŠNO

- | | |
|--|--|
| <p>A.1 Varnostni priročnik in vsa navodila so del izdelka ter vsebujejo pomembne napotke za namestitvev in uporabo izdelka.</p> <p>Te napotke morajo upoštevati vsi.</p> <p>A.2 Kopijo tega priročnika dajte odgovornemu osebu.</p> <p>A.3 Če se izdelek izroči drugi osebi, je treba skupaj z izdelkom izročiti tudi ta priročnik.</p> <p>A.4 Če tega priročnika ne preberete, ne razumete in ne upoštevate, lahko pride do resnih tveganj, vključno z nepravilnim delovanjem, nastankom škode in poškodbami.</p> | <p>A.5 Najnovejša različica tega priročnika je priložena izdelku in je na voljo tudi na spletnem mestu www.thule.com.</p> <p>A.6 Podatke o izdelku (številko izdelka in datum proizvodnje) shranite za kasnejšo uporabo.</p> <p>A.7 Shranite priročnik in vsa navodila za prihodnjo uporabo.</p> <p>A.8 Izdelki Thule morajo biti nameščeni z originalno dodatno opremo Thule. Dodatno opremo Thule je treba uporabljati v kombinaciji z originalnimi izdelki Thule.</p> <p>A.9 V primeru vprašanj glede uporabe in omejitev izdelkov se posvetujte s prodajalcem v vaši bližini.</p> |
|--|--|

B.0 VARNOST IN OPOZORILO

- | | |
|---|---|
| <p>B.1 Nikoli ne puščajte otrok brez nadzora z embalažnim materialom zaradi nevarnosti zadušitve.</p> <p>B.2 Po nesreči ali nenamerni zlorabi preverite, ali je izdelek/vozilo poškodovano. Izdelka ne uporabljajte, dokler ga ne preveri in/ali popravi prodajalec.</p> <p>B.3 Preverite in zamenjajte obrabljene ali okvarjene dele. Če nimate zadostnega tehničnega znanja, mora to storiti strokovnjak.</p> <p>B.4 Spreminjanje izdelka ni dovoljeno. To je zelo tvegano in lahko vodi do resnih poškodb in/ali materialne škode.</p> <p>B.5 Izdelek se sme uporabljati samo, ko vozilo stoji in je motor ugasnjen.</p> <p>B.6 Da bi se izognili madežem, izdelka ne nameščajte pod drevesi, iz katerih lahko izteka smola ali druge snovi.</p> <p>B.7 Upoštevajte potrebne varnostne ukrepe za varno delo na višini.</p> <p>B.8 Pazite, da s šotorom in/ali ponjavo ne prekrijete prezračevalne odprtine (na primer rešetke hladilnika).</p> | <p>B.9 Šotori in/ali ponjave ne postavljajte ob močnem vetru, močnem dežju ali sneženju.</p> <p>B.10 Ob zmernem dežju ponjavo zvijte, da preprečite nabiranje vode.</p> <p>B.11 V primeru rahlega dežja spustite eno stran tende skupaj s šotorom in/ali ponjavo, da lahko voda lažje odteka.</p> <p>B.12 V primeru močnega vetra, močnega dežja ali sneženja tendo uvlecite in pospravite šotor in/ali ponjavo.</p> <p>B.13 Preverite, ali sta šotor in/ali ponjava varno pritrjena na tendo.</p> <p>B.14 Zagotovite, da so klini v celoti zabiti v tla, da preprečite poškodbe. Bodite pozorni na napenjalne vrvi.</p> <p>B.15 Šotor in/ali ponjava naj bosta vedno na varni oddaljenosti od ostrih predmetov, ki bi lahko poškodovali tkanino.</p> <p>B.16 Vedno zagotovite, da obstaja izhod v nujnih primerih.</p> |
|---|---|

- B.17 Šotor in/ali ponjava je zasnovan z namenom razširitve vašega prostora za bivanje. Šotor in/ali ponjava ni namenjen za prenočevanje ljudi.
- B.18 Na šotor in/ali ponjavo ne postavljajte/obešajte/pritrdite nobenih predmetov, razen dodatkov Thule, ki so bili zasnovani in testirani za te namene uporabe!
- B.19 Na šotor in/ali ponjavo ne naslanjajte nobenih predmetov.
- B.20 Sončni žarki lahko vplivajo na barve, odvisno od načina in pogostosti uporabe.
- B.21 **Protipožarni ukrepi:**
- B.21.1 Vse vire ognja in toplote hranite na ustrezni razdalji od izdelka.
- B.21.2 Izdelek ni ognjevaren. Tkanina se vname, če je v stalnem stiku z virom plamena.
- B.21.3 V šotoru in/ali ponjava oziroma v njegovi bližini ne uporabljajte sveč, vžgalic ali drugega odprtega ognja.
- B.21.4 Naprave naj bodo na ustrezni razdalji od stranic, strehe ali zaves šotora. Ne pustite jih brez nadzora. Pred spanjem jih izklopite. Prepričajte se, da je šotor in/ali ponjava ves čas dobro prezračevan, da preprečite nevarnost zadušitve.
- B.21.5 Taborni ogenj zakurite v smeri, v katero piha veter, na oddaljenosti nekaj metrov od šotora in/ali ponjava. Preden zapustite mesto kampiranja ali se odpravite spat, taborni ogenj pogasite.
- B.21.6 Zagotovite, da bodo prezračevalne odprtine ves čas odprte, da preprečite zadušitev.
- B.21.7 V šotoru ne prižigajte nobenih svetilk, grelnikov ali peči.
- B.21.8 V šotoru ne kadite.
- B.21.9 V šotoru ne shranjujte vnetljivih tekočin.
- B.21.10 Izhod(i) naj bodo vedno prosti.
- B.21.11 Na šotor in/ali ponjava ne nanašajte nobenih snovi. To lahko vpliva na negorljive lastnosti materialov, iz katerih je izdelan šotor in/ali ponjava.

C.0 NAMESTITEV

- C.1 Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Razlage in predstavitev (priročniki in/ali videoposnetki) so na voljo na spletnem mestu Thule.
- C.2 Priporočljivo je, da prvo namestitve (vrtanje...) izvede ustrezno usposobljeno osebo. Nepravilna namestitve lahko povzroči škodo in/ali resne poškodbe.
- C.3 Natančno, korak za korakom, upoštevajte navodila za namestitve in/ali navodila za uporabo. Izdelka ne poskušajte namestiti na kakršen koli drug način kot na način, ki je naveden v navodilih.
- C.4 Morda bo koristno, če bo izdelek namestilo več oseb.
- C.5 Pred namestitvijo s pomočjo priročnika preverite, ali so prisotni vsi potrebni deli.
- C.6 Pred in po namestitvi preverite vse dele izdelka na površinske poškodbe, ureznine, praske ali druge poškodbe. Ureznine, praske ali druge poškodbe, **prijavljene naknadno**, ne bodo sprejete kot napake izdelka/materiala in bodo izključene iz garancije.
- C.7 Preverite, ali se število in dolžina dobavljenih delov ujema z višino namestitve (to je razdalja med dnom kasete tende in tlemi) ter projekcijo vaše tende. Za več informacij obiščite spletno mesto Thule ali se obrnite na prodajalca v vaši bližini.
- C.8 Pred namestitvijo se prepričajte o združljivosti z vozilom, na katerem bo izdelek nameščen. Vedno je treba v celoti preveriti, ali je stena dovolj trdna in primerna za zagotavljanje odpornosti pritrdilnih točk.
- C.9 Preden pritrdite šotor in/ali ponjavo na napenjalni drog, preverite, da je napenjalni drog trdno pritrjen.
- C.10 Pred namestitvijo šotora in/ali ponjave preverite, ali so priključki na vozilu in tendi ustrezno čisti. Pesek, prah in druge nečistoče lahko poškodujejo vaše vozilo in tendo. Pri daljšem bivanju na enem mestu šotor in/ali ponjava večkrat očistite.
- C.11 Preverite, ali so tirnice za vrvi ali keder na šotoru in/ali ponjavi čiste.
- C.12 Vedno uporabljajte ustrezna orodja in navore v skladu z navodili.
- C.13 Pred namestitvijo preverite, da ni nobenih ovir, kot so: kabli, cevi za paro ali plin..., ki bi jih lahko med vrtanjem v šasijo vozila poškodovali.
- C.14 Za tende v antracitni barvi uporabite temeljni premaz (če je priložen), preden pozicionirni element prilepíte s plastjo lepila na ustrezno mesto.
- C.15 Pri pritrdjevanju pozicionirnih elementov na šasijo vozila ali tendo, upoštevajte naslednja navodila:
- Podlaga mora biti suha in čista, brez prahu ali maščob!
 - Močno pritisnite! Preden pričnete izdelek uporabljati, počakajte 72 ur!
- C.16 Če uporabljate šotor, uporaba vgrajenih napenjalnih rok ni dovoljena. Vgrajene napenjalne roke se sme uporabljati s ponjavo.
- C.17 Preden popolnoma napnete šotor in/ali ponjavo, namestite, če primerno, Thule komplet pritrdilnih trakov ali Thule napenjalni drog.
- C.18 Šotora in/ali ponjave ne puščajte nepritrjene, temveč dokončajte njuno namestitve.
- C.19 Vedno uporabite podporne noge tende v skladu z navodili za uporabo tende, da preprečite poškodbe tende, adapterja, šotora ali ponjave in vozila. Nikoli ne pritrdite šotora in/ali ponjave na tendo, ne da bi podporne noge pritrdili ob tla.
- C.20 Med snemanjem tende ali šotora in/ali ponjave, naj bo tenda napeta, dokler ne odstranite vseh ponjav.

- C.21 Šotor in/ali ponjavo vedno pritrdite s priloženimi klini v skladu z navodili za namestitvev. Šotor in/ali ponjavo morata biti varno pritrdjena in ne smeta viseti ohlapno ali se povesiti.

D.0 VZDRŽEVANJE

- | | |
|--|--|
| <p>D.1 Nevarnost poškodb!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Izdelka nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom. - Za čiščenje ne uporabljajte čistil na osnovi olja ali kakršnih koli jedkih, granuliranih ali abrazivnih čistilnih sredstev ali trdih predmetov. Uporabljajte samo mehko krpo ali krtačo. <p>D.2 Izdelek se sme čistiti samo ročno, z uporabo mehke krpe (iz mikrovlaken) in vodo, da podaljšate življenjsko dobo izdelka.</p> <p>D.3 Plesen je vrsta glive, ki je videti kot nečistoča. Da preprečite nastanek plesni, šotor in/ali ponjavo shranjujte samo, ko sta popolnoma suha. Če to ni mogoče, je treba šotor in/ali ponjavo čim prej znova odpreti, da se popolnoma posuši.</p> <p>D.4 Šotora in/ali ponjave ne vlecite po tleh, saj lahko poškodujete tkanino.</p> | <p>D.5 Izdelek redno preverjajte glede neravnovesja in obrabe ter poškodb večjih delov.</p> <p>D.6 Pri oddaji naročila ali povpraševanja po nadomestnih delih navedite ustrezne podatke o izdelku in serijsko številko izdelka.</p> <p>D.7 Kondenzacija v notranjosti šotora in/ali ponjave je običajen pojav. Zagotovite ustrezno prezračevanje šotora in/ali ponjave.</p> <p>D.8 Če so na šotoru in/ali ponjavi okna, šotora in/ali ponjave med shranjevanjem nikoli ne prepogibajte. Pazite, da med tkanino šotora in/ali ponjave ne zaidejo trdi predmeti, da preprečite nastanek odtisov na oknu.</p> <p>D.9 Če izgubite dele izdelka ali se deli izdelka obrabijo, za zamenjavo uporabite samo originalne nadomestne dele Thule. Nadomestne dele lahko kupite pri prodajalcu ali proizvajalcu.</p> |
|--|--|

E.0 OKOLJE

- | | |
|---|---|
| <p>E.1 Če je izdelek še vedno v dobrem delujočem stanju, ga lahko podarite v dobrodelne namene, skupini znotraj skupnosti ali organizaciji.</p> <p>E.2 Če vašega izdelka ni več mogoče popraviti, reciklirajte kovinske/plastične/tekstilne/ali druge dele tako, da izdelek razstavite. V zvezi s tem se posvetujte z lokalnim centrom za recikliranje.</p> | <p>E.3 Za pakiranje:</p> <p>E.3.1 Simboli za recikliranje označujejo, da se embalaža ne sme obravnavati kot nesortiran komunalni odpadke in jo je treba zbirati ločeno.</p> <p>E.3.2 Embalažni material odlagajte v ustrezne zabojnike za recikliranje odpadkov, kjer je to mogoče. Če želite izdelek dokončno zavreči, se obrnite na lokalni center za recikliranje ali specializiranega prodajalca, da vam pojasni, kako to storiti v skladu z veljavnimi predpisi o odstranjevanju.</p> |
|---|---|

F.0 GARANCIJA

- | | |
|---|--|
| <p>F.1 Kaj (ne) krije garancija?</p> <p>F.1.1 Garancija krije zamenjavo delov, ki nastanejo zaradi napak in nezmožnosti izdelka, da bi opravljal svojo predvideno funkcijo.</p> <p>F.1.2 Garancija ne velja, če je bil izdelek:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nepravilno nameščen ali obdelan; - uporabljen za namene, ki niso opisani v navodilih, smernicah ali varnostnem besedilu; - spremenjen na kakršen koli način brez dovoljenja proizvajalca; - popravljen s strani nekvalificiranih oseb; - uporabljen z neoriginalno dodatno opremo; - neustrezno vzdrževan ali zanemarjan; - kaže napake, ki po naši presoji nastanejo zaradi zlorabe, malomarnosti, nesreče ali razmer, na katere družba Thule ne more vplivati; | <ul style="list-style-type: none"> - kaže napake, ki so po naši presoji posledica materialov in posebnih delovnih postopkov (kot so majhne nepravilnosti, sledi ali lahke deformacije na barvi, plastiki, aluminijastih profilih ...). <p>F.1.3 V primeru poškodb garancija za izdelek samodejno preneha veljati.</p> <p>Družba Thule N.V. ne odgovarja za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne namestitve.</p> <p>F.1.4 Garancija ne krije neposredne, posredne ali naključne škode na vozilu uporabnika, tovoru ali na kateri koli drugi osebi ali premoženju.</p> <p>F.1.5 Nobena druga garancija ni dana in noben predstavnik družbe Thule ni pooblaščen za dajanje garancije ali prevzemanje odgovornosti v imenu družbe Thule z besedami ali dejanji na podlagi garancije, ki ni vsebovana v tem dokumentu. Ta garancija izrecno nadomešča kakršno koli drugo izraženo ali implicitno garancijo katere koli vrste in izrecno izključuje kakršno koli drugo ali nadaljnjo odgovornost.</p> |
|---|--|

F.1.6	Ta izdelek ne izpolnjuje pogojev za podaljšano garancijo.		– zagotovi rezervne dele za popravilo;
F.2	Kaj storiti v primeru napake ali garancijskega zahtevka?		– zamenja izdelek, če poškodbe ali napake ni mogoče popraviti;
F.2.1	V primeru okvare ali garancijskega zahtevka se obrnite na svojega prodajalca z originalnim računom.		– ponudi podoben izdelek primerljive vrednosti ali povrne plačano ceno, če izdelka ni mogoče zamenjati z enakim modelom.
F.2.2	Garancija za ta izdelek Thule za končnega potrošnika je dve leti od datuma izdaje računa.	F.3.2	Popravilo ali zamenjava izdelka ne obnovi ali podaljša njegovega garancijskega roka.
F.2.3	Vrnjeno blago mora biti čisto in po možnosti v originalni embalaži.	F.4	Vaše pravice in ta omejena garancija
F.2.4	Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dobavlja ali priporoča družba Thule. Nadomestni deli so na voljo za nakup pri prodajalcu Thule v vaši bližini.	F.4.1	Ta omejena garancija vam daje določene zakonske pravice. Morda imate tudi druge zakonske pravice, ki se razlikujejo glede na državo ali jurisdikcijo. Prav tako nekatere omejitve v tej omejeni garanciji morda ne veljajo v nekaterih državah ali jurisdikcijah. Pogoji te omejene garancije veljajo v obsegu, ki ga dovoljuje veljavna zakonodaja. Za popoln opis vaših zakonskih pravic si oglejte to omejeno garancijo in zakone, ki veljajo v vaši jurisdikciji.
F.3	Kako družba Thule krije garancijo?		
F.3.1	Če za izdelek veljajo garancijski pogoji, si družba Thule pridruži pravico, da:		

G.0 ODPRAVLJANJE TEŽAV

G.1	V primeru težav se obrnite na svojega prodajalca Thule in navedite podatke na oznaki s črtno kodo, ki se nahaja na embalaži izdelka.	G.3	Obrnite se neposredno na družbo Thule prek spletnega mesta: support.thule.com/s/contactsupport .
G.2	Za najnovejšo različico teh navodil za uporabo in/ali risb nadomestnih delov obiščite spletno mesto Thule: www.thule.com .		



UYARI: KAÇINILMADIĞI TAKDİRDE CİDDİ YARALANMA, BÜYÜK MAL HASARI HATTA ÖLÜMLE SONUÇLANABİLECEK POTANSİYEL OLARAK TEHLİKELİ BİR DURUMU BELİRTİR.



NOT: DAHA FAZLA BİLGİ GÖSTERİR



İPUCU: FAYDALI ÖNERİLER SUNAR

A.0 GENEL

- | | |
|--|---|
| <p>A.1 Güvenlik kılavuzu ve tüm talimatlar ürünün bir parçasıdır ve ürünün nasıl kurulacağı ve kullanılacağı hakkında önemli bilgiler içerir.</p> <p>Bu işaretlere herkesin uyması gerekmektedir.</p> <p>A.2 Bu kılavuzun bir kopyasını sorumlu personele bırakın.</p> <p>A.3 Ürün başka bir kişiye devredilirse bu kılavuz da ürüne birlikte devredilmelidir.</p> <p>A.4 Bu kılavuzu okumamak, anlamamak ve takip etmemek arıza, hasar ve yaralanma gibi ciddi risklere yol açabilir.</p> | <p>A.5 Bu kılavuzun en son sürümü ürünün beraberinde sunulur ve www.thule.com adresinde de mevcuttur.</p> <p>A.6 Ürün bilgilerini (ürün numarası ve üretim tarihi) ileride kullanmak üzere saklayın.</p> <p>A.7 Kılavuzu ve tüm talimatları ileride başsvurmak üzere saklayın.</p> <p>A.8 Thule ürünleri, orijinal Thule aksesuarları ile birlikte monte edilmelidir. Thule aksesuarları, orijinal Thule ürünleriyle birlikte kullanılmalıdır.</p> <p>A.9 Ürünlerin kullanımı ve sınırlamaları ile ilgili sorularınız olması halinde yerel satıcınıza danışın.</p> |
|--|---|

B.0 GÜVENLİK VE UYARILAR

- | | |
|--|--|
| <p>B.1 Boğulma riski nedeniyle çocukları asla ambalaj malzemesi ile gözetimsiz bırakmayın.</p> <p>B.2 Bir kaza veya kazara yanlış kullanımdan sonra bisiklet üründe/araçta hasar olup olmadığını kontrol edin. Ürünü satıcı tarafından kontrol edilene ve/veya onarılanı kadar kullanmayın.</p> <p>B.3 Aşınmış veya kusurlu parçaları kontrol edip değiştirin. Yeterli teknik bilgiye sahip değilseniz, bu işlem bir uzman tarafından yapılmalıdır.</p> <p>B.4 Üründe değişiklik yapılmasına izin verilmez. Bu türde işlemler son derece tehlikeli olabilir ve ciddi yaralanmalara ve/veya hasara neden olabilir.</p> <p>B.5 Ürün yalnızca araç hareketsizken ve motor kapalıyken kullanılabilir.</p> <p>B.6 Ürünün leke tutmaması için ürünü reçine veya diğer madde kalıntılarının ürün üzerinde birikebileceği ağaçların altına kurmayın.</p> <p>B.7 Yüksekte güvenli şekilde çalışmak için gerekli önlemleri alın.</p> <p>B.8 Havalandırma çıkışlarının (örneğin buzdolabı ızgarasının) çadır ve/veya panel ile kapanmamasına dikkat edin.</p> | <p>B.9 Çadırı ve/veya paneli kuvvetli rüzgar, şiddetli yağmur veya kar yağışı gibi şiddetli hava koşullarında kurmayın.</p> <p>B.10 Su birikmesini önlemek için orta şiddette yağmur yağarken panelleri aşağı indirin.</p> <p>B.11 Hafif yağmur yağdığında suyun kolayca akabilmesi için tentenin bir tarafını çadır ve/veya panel ile birlikte indirin.</p> <p>B.12 Kuvvetli rüzgar, şiddetli yağmur veya kar yağışı bekleniyorsa tenteyi geri çekin ve çadırı ve/veya paneli söküp kaldırın.</p> <p>B.13 Çadır ve/veya panelin tenteye güvenli bir şekilde monte edilip edilmediğini kontrol edin.</p> <p>B.14 Yaralanmaları önlemek için kazıkların tamamen zemine oturduğundan emin olun. Gergi halatlarının dikkat edin.</p> <p>B.15 Çadırı ve/veya paneli kumaşa zarar verebilecek keskin nesnelerden güvenli bir mesafede tutun.</p> <p>B.16 Her zaman acil durumlara karşı bir çıkış yolu olmasını sağlayın.</p> |
|--|--|

- B.17 Çadır ve/veya panel, yaşam alanınızı genişletecek şekilde tasarlanmıştır. İçinde insanların uyuması için tasarlanmamıştır.
- B.18 Çadırın ve/veya panelin üzerine herhangi bir nesne koymayın/asmayın/bağlamayın. Bu kullanımı için tasarlanmış ve test edilmiş Thule aksesuarları istisnadır!
- B.19 Çadıra ve/veya panele herhangi bir nesne yaslamayın.
- B.20 Güneş, kullanıma bağlı olarak renkleri bozabilir.
- B.21 **Yangın önlemleri:**
- B.21.1 Tüm alev ve ısı kaynaklarını üründen uzak tutun.
- B.21.2 Ürün ateşe karşı dayanıklı değildir. Kumaş, bir alev kaynağı ile sürekli temas halinde bırakılırsa yanar.
- B.21.3 Tentenin içinde veya yakınında mum, kibrit veya herhangi başka bir açık alev kaynağı kullanmayın.

- B.21.4 Cihazları çadırın duvarlarından, çatısından ve perdelerinden uzak tutun. Cihazları gözetimsiz bırakmayın. Uyumadan önce cihazları kapatın. Boğulmayı önlemek için çadır ve/veya panel in her zaman yeterince havalandırılmasını sağlayın.
- B.21.5 Kamp ateşlerini rüzgar yönünde ve çadırdan ve/veya panelden birkaç metre uzak mesafede yakın. Kamp alanından ayrılmadan veya uyumadan önce kamp ateşlerini söndürün.
- B.21.6 Boğulmayı önlemek için havalandırma deliklerinin her zaman açık olmasını sağlayın.
- B.21.7 Çadırın içinde lamba, ısıtıcı veya soba yakmayın.
- B.21.8 Çadırın içinde sigara içmeyin.
- B.21.9 Çadırın içinde yanıcı sıvılar bulundurmayın.
- B.21.10 Çıkış yer(ler)ini açık tutun.
- B.21.11 Çadırın ve/veya panelin yüzeyini yabancı maddelerle kaplamayın. Bu, çadır ve/veya panel malzemelerinin alev dayanıklılık özelliğini azaltabilir.

C.0 MONTAJ

- C.1 İlk kullanımdan önce ürünü tanıyın. Açıklamalar ve gösterimler (kılavuzlar ve/veya videolar) Thule web sitesinde mevcuttur.
- C.2 İlk kurulumun (delme işlemlerinin) kalifiye bir personel tarafından yapılması önerilir. Yanlış montaj hasara ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- C.3 Kurulum talimatlarını ve/veya kullanıcı talimatlarını adım adım dikkatlice izleyin. Ürünü kılavuzda belirtilen yöntemin dışında başka bir yöntemle monte etmeye çalışmayın.
- C.4 Ürünü birkaç kişi ile kurmak uygun olabilir.
- C.5 Kurulumdan önce gerekli tüm parçaların mevcut olup olmadığını kılavuzdan kontrol edin.
- C.6 Kurulum öncesinde ve sonrasında ürünün tüm parçalarında yüzey hasarı, kesik, çizik veya diğer tür hasarlar olup olmadığını kontrol edin. **Daha sonradan bildirilen** kesik, çizik veya diğer tür hasarlar üretim/malzeme hatası olarak kabul edilmeyecek ve garanti kapsamı dışında tutulacaktır.
- C.7 Teslim edilen parçaların adedinin ve uzunluğunun montaj yüksekliğiyle (bu, tente kasetinin alt kısmı ile zemin arasındaki mesafedir) ve tentenin çıkıntısıyla uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Daha fazla bilgi için Thule web sitesine veya yerel satıcınıza danışın.
- C.8 Kurulumdan önce, ürünün kurulacağı araçla uyumlu olduğundan emin olun. Duvarın yeterince sağlam ve ankraj noktalarının direncini sağlamaya uygun olup olmadığının tam olarak kontrol edilmesi her zaman zorunludur.
- C.9 Çadırı ve/veya paneli gergi kirişine takmadan önce gergi kirişinin tamamen gerginleştirilmiş olmasına dikkat edin.
- C.10 Çadırı ve/veya paneli kurmadan önce araç ve tente bağlantılarının yeterince temiz olduğunu kontrol edin. Kum, toz veya kir aracınıza ve tenteye zarar verebilir. Bir yerde uzun süre kaldığınızda çadırı ve/veya paneli birkaç kez temizleyin.
- C.11 Çadırın ve/veya panelin ip veya keder kanallarının temiz olup olmadığını kontrol edin.
- C.12 Aletleri ve torkları her zaman belirtilen şekilde kullanın.
- C.13 Kurulumdan önce aracın ana gövdesinin delinmesi sırasında zarar görebilecek kablolar, buhar boruları, gaz boruları vs. gibi engeller olmadığını kontrol edin.
- C.14 Antrasit tentelerle ilgili olarak yapışkan tabakalı konumlandırma parçasını yerine yapıştırmadan önce astar (temin edilmişse) kullanın.
- C.15 Konumlandırma parçalarını tentenin ana gövdesine takarken aşağıdaki hususlara dikkat edin:
- Yüzey kuru ve temiz olmalıdır; yüzeyde toz ve yağ olmamalıdır!
 - Sertçe bastırın! Lütfen kullanmadan önce 72 saat bekleyin!
- C.16 Çadırı kullanırken entegre gergi kollarını kullanmayın. Entegre gergi kolları panellerle birlikte kullanılabilir.
- C.17 Varsa, çadırı ve/veya paneli tamamen germeden önce bir Thule Kayış Kiti veya Gergi Thule Kiriş takın.
- C.18 Kurulum tamamlanana kadar çadırı ve/veya paneli bağlanmamış şekilde bırakmayın.
- C.19 Tentenin, adaptörün, çadırın veya panellerin ve aracın hasar görmesini önlemek için tente destek ayaklarını her zaman tente talimatlarına uygun şekilde kullanın. Destek ayaklarını zemine sabitlemeden çadırı ve/veya paneli asla tenteye takmayın.
- C.20 Tenteyi veya çadırı ve/veya paneli sökerken tüm paneller çıkarılana kadar tenteyi gergin şekilde tutun.
- C.21 Çadırı ve/veya paneli her zaman montaj talimatlarına göre verilen kazıklarla sabitleyin. Çadır ve/veya panel güvenli bir şekilde sabitlenmeli, gevşek durmamalı veya sarkmamalıdır.

D.0 BAKIM

D.1	Hasar riski! – Ürünü hiçbir zaman yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyin. – Temizlik sırasında yağ bazlı temizleyiciler veya kostik, taneli veya aşındırıcı türde temizlik maddeleri veya sert nesneler kullanmayın. Sadece yumuşak bir bez veya yumuşak bir fırça kullanın.	D.5	Ürünü dengesizlikler ve aşınmaların yanı sıra önemli parçalarda hasar olup olmadığına yönelik düzenli olarak kontrol edin.
D.2	Ürün, ürün ömrünü uzatmak için yalnızca yumuşak (mikrofiber) bir bez ve su kullanılarak elle temizlenmelidir.	D.6	Lütfen sipariş verirken veya yedek parça talebinde bulunurken gerekli ürün bilgilerini ve seri numarasını belirtin.
D.3	Küf, kir gibi görünen bir mantardır. Küflenmeyi önlemek için çadırı ve/veya paneli sadece kuru haldeyken saklayın. Bunun mümkün olmaması halinde tamamen kurumalarını sağlamak için çadırı ve/veya panelleri mümkün olan en kısa sürede yeniden açın.	D.7	Çadırın ve/veya panelin içinde yoğunlaşma olması normaldir. Çadırı ve/veya paneli uygun şekilde havalandırın.
D.4	Kumaşa zarar verebileceği için çadırı ve/veya paneli yerde sürüklemeyin.	D.8	Çadır ve/veya panelin pencereli olması durumunda çadır ve/veya paneli saklamak üzere kaldırırken aşırı katlamayın. Pencerede iz kalmasını önlemek için çadırın ve/veya panelin kumaşının arasına sert cisimler girmedikten emin olun.
		D.9	Ürünün parçalarını kaybederseniz veya ürünün parçaları aşırıya yedek parça olarak sadece orijinal Thule parçaları kullanın. Yedek parçalar satıcınızdan ve üreticiden satın alınabilir.

E.0 ÇEVRE

E.1	Ürün hâlâ iyi çalışır durumdaysa ürünü bir hayır kurumuna, bir topluluk grubuna veya bir kuruluşla bağışlayabilirsiniz.	E.3	Ambalaj için:
E.2	Ürününüzü tamir edilemeyecek durumdaysa ürünü parçalarına ayırarak metal/plastik/tekstil ve/veya diğer parçaları geri dönüştürün. Bunun için bulunduğunuz yerdeki Geri Dönüşüm Merkezine danışın.	E.3.1	Geri dönüşüm sembolleri, ambalajın sınıflandırılmamış belediye atığı olarak değerlendirilmemesi gerektiğini ve ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir.
		E.3.2	Ambalaj malzemesini mümkün olan her yerde uygun geri dönüşüm atık kutularına koyun. Ürünü nihai olarak imha etmek isterseniz, yerel geri dönüşüm merkezinizden veya uzman satıcınızdan bunun geçerli imha yönetmeliklerine uygun olarak nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi isteyin.

F.0 GARANTİ

F.1	Neler garanti kapsamında (neler değil)?	–	bizim değerlendirmemize göre malzemelerden ve belirli iş süreçlerinden kaynaklanan kusurları gösterdiğinde (boya, plastik, alüminyum profiller üzerindeki küçük kusurlar, işaretler veya hafif deformasyonlar gibi...)
F.1.1	Garanti, kusurlardan ve ürünün amaçlanan işlevini yerine getirememesinden kaynaklanan parçaların değiştirilmesini kapsar.	F.1.3	Hasar durumunda ürün garantisi otomatik olarak bozulur. Thule N.V. yanlış kurulmdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.
F.1.2	Ürün aşağıdaki durumlardayken garanti geçerli değildir: – yanlış kurulduğunda veya yanlış kullanıldığında – talimatlarda, yönergelerde veya güvenlik metninde açıklananlar dışındaki amaçlar için kullanıldığında – üreticinin izni olmadan herhangi bir şekilde değiştirildiğinde – kalifiye olmayan kişiler tarafından onarıldığında – orijinal olmayan aksesuarlarla kullanıldığında – yetersiz bakım veya ihmal – bizim değerlendirmemize göre yanlış kullanım, ihmal, kaza veya Thule'nin kontrolü dışındaki koşullardan kaynaklanan kusurları gösterdiğinde	F.1.4	Garanti, kullanıcının aracında, yükünde veya doğrudan, dolaylı veya arızı başka herhangi bir kişi veya mülkte meydana gelen hasarları kapsamaz.
		F.1.5	Başka hiçbir garanti verilmez ve hiçbir Thule temsilcisi, burada belirtilenler dışındaki herhangi bir garanti kapsamında söz veya eylemle Thule adına herhangi bir garanti vermeye veya sorumluluk üstlenmeye yetkili değildir. Bu garanti, niteliği ne olursa olsun açıkça diğer açık veya zımni garantilerin yerine geçer ve başka herhangi bir veya daha fazla sorumluluğu açıkça hariç tutar.
		F.1.6	Bu ürün uzatılmış garanti kapsamında değildir.

F.1.7 **Kusur veya garanti talebi durumunda ne yapılmalı?**

F.1.8 Bir kusur veya garanti talebi durumunda orijinal ürün faturası ile birlikte yetkili satıcıya danışın.

F.1.9 Bu Thule ürünün son tüketiciye garantisi, fatura tarihinden itibaren iki yıldır.

F.1.10 İade edilen mallar temiz ve tercihen orijinal ambalajında olmalıdır.

F.1.11 Yalnızca Thule tarafından sağlanan veya önerilen yedek parçaları kullanın. Yedek parçalar yerel Thule satıcınızdan temin edilebilir.

F.2 **Thule garantiyi nasıl kapsar?**

F.2.1 Ürün garanti koşullarına girerse, Thule aşağıdaki hakları saklı tutar:

- onarım için yedek parça sağlamak

- hasar veya kusur tamir edilemezse ürünü değiştirmek

- karşılaştırılabilir değerde benzer bir ürün teklif etmek veya ürün aynı modelle değiştirilemiyorsa ödenen fiyatı iade etmek

F.2.2 Ürünün onarılması veya değiştirilmesi, garanti süresini yenilemez veya uzatmaz.

F.3 **Haklarınız ve bu sınırlı garanti**

F.3.1 Bu Sınırlı Garanti size belirli yasal haklar verir. Ülkeye veya yargı bölgesine göre değişen başka yasal haklarınız da olabilir. Benzer şekilde, bu sınırlı garantideki bazı sınırlamalar belirli ülkelerde veya yargı bölgelerinde geçerli olmayabilir. Bu sınırlı garantinin koşulları, yürürlükteki yasaların izin verdiği ölçüde geçerlidir. Yasal haklarınızın tam açıklaması için hem bu sınırlı garantiye hem de yargı bölgenizde geçerli olan yasalara başvurmanız gerekir.

G.0 SORUN GİDERME

G.1 Bir sorun halinde lütfen yetkili Thule satıcısıyla iletişime geçerek ürünün ambalajındaki barkod etiketinde yer alan bilgileri iletin.

G.2 Bu kılavuzun en son sürümü ve/veya yedek parça çizimleri için www.thule.com adresindeki Thule web sitesini ziyaret edin.

G.3 Thule ile doğrudan bu site üzerinden iletişime geçin: support.thule.com/s/contactsupport.



警告：表示可能发生危险，若不加以避免，可能会导致重大财产损失、人员重伤甚至死亡。



注意：表示更多信息



提示：提供有用的建议

A.0 总结

A.1	安全手册和所有说明是产品的一部分，包含重要的产品安装和使用说明。	A.5	本手册的最新版本随产品一起提供，也可在 www.thule.com 上获取。
	所有用户都必须遵守这些说明。	A.6	请妥善保管产品信息（产品编号和生产日期），以备将来参考。
A.2	将本手册的副本留有一份交由负责人。	A.7	保留本手册及所有说明以备日后查阅。
A.3	如果将产品移交给他人，则本手册应一同移交。	A.8	Thule 产品必须安装原装 Thule 配件/附件。Thule 配件/附件必须与原装 Thule 产品配套使用。
A.4	请阅读、理解并遵循本手册的说明，否则可能会带来严重风险，包括故障、损坏和伤害。	A.9	如对产品的操作和限制有任何疑问，请咨询当地经销商。

B.0 安全和警示

B.1	切勿将儿童单独和包装材料留在一起，以免有发生窒息的危险。	B.16	请务必确保在紧急情况下有出口。
B.2	在发生事故或意外不当使用产品/车辆后，检查产品/车辆是否有损坏。在经销商对产品进行检查和/或维修之后，方可使用。	B.17	帐篷和/或面板 设计扩展您的生活空间。而不是给人睡觉用的。
B.3	检查并更换磨损或有缺陷的部件。如果您没有足够的技术知识，则必须由专业人员完成。	B.18	请勿在帐篷和/或面板上放置/悬挂/连接任何物品。专为此用途设计并经过测试的 Thule 配件除外！
B.4	不得改装产品。此做法非常危险，并且有可能导致严重的伤害和/或损坏。	B.19	请勿将物品靠在帐篷和/或面板上！
B.5	本产品只能在车辆静止且发动机关闭时使用。	B.20	根据使用情况，阳光会影响颜色。
B.6	为避免脏污，请勿将产品安装在会沉积树脂或其他物质的踏板下方。	B.21	防火措施：
B.7	采取必要的预防措施，确保高空作业安全。	B.21.1	所有火焰和热源远离本产品。
B.8	避免帐篷和/或面板覆盖通风口（例如水箱格栅）。	B.21.2	产品不防火。如果持续接触火源，织物会燃烧。
B.9	请勿在强风、暴雨或降雪天气搭建帐篷和/或面板。	B.21.3	请勿在帐篷和/或面板内或帐篷附近使用蜡烛、火柴或其他明火。
B.10	在中雨时，将遮阳板向下滚动，以避免积水。	B.21.4	电器远离帐篷壁、顶篷或隔板。请勿置于无人看管。入睡前，将其关闭。确保帐篷和/或面板始终通风良好，以免窒息。
B.11	在小雨时，将遮阳篷的一侧与帐篷和/或面板一起放低，以便于排水。	B.21.5	篝火应位于下风口，距离帐篷和/或面板几米远。在离开营地或睡觉前，熄灭篝火。
B.12	如果即将刮大风、下大雨或下雪，请收回遮阳篷，并收起帐篷和/或面板。	B.21.6	确保通风口始终打开，以免窒息。
B.13	检查帐篷和/或面板是否牢固地固定在遮阳篷上。	B.21.7	请勿在帐篷内给灯具、加热器或炉子加油。
B.14	确保钉子完全插入地面，以免受伤。小心拉索。	B.21.8	请勿在帐篷内吸烟。
B.15	帐篷和/或面板与可能损坏织物的尖锐物品保持安全距离。	B.21.9	请勿在帐篷内存放易燃液体。
		B.21.10	保持出口畅通。
		B.21.11	请勿在帐篷和/或面板上涂抹任何外来物质。这些物质可能降低帐篷和/或面板材料的阻燃性能。

C.0 安装

C.1	首次使用前请熟悉产品。Thule 网站上有说明和演示（手册和/或视频）。	C.12	务必按照说明，使用适当的工具和扭矩。
C.2	建议首次安装（钻孔.....）由专业人员进行。安装不当可能导致损坏和/或严重伤害。	C.13	安装前，应检查是否有障碍物，如电缆、蒸汽管、煤气管.....，以免在钻入车辆主外壳时损坏。
C.3	请仔细按照安装说明和/或用户说明逐步操作。请勿尝试以手册所示方式以外的任何其他方式安装产品。	C.14	对于无烟煤遮阳篷，在粘贴带粘合剂层的定位片之前，请使用底漆（如有提供）。
C.4	几个人一起安装可能会比较方便。	C.15	在车辆或遮阳篷的主外壳上安装定位件时，请遵守以下规则： - 表面必须干燥、清洁、无灰尘、无油脂！ - 用力按压！使用前，请等待 72 小时！
C.5	安装前，请根据手册检查所有必要部件是否齐全。	C.16	使用帐篷时，请勿使用集成拉伸臂。集成拉伸臂可与遮阳板一起使用。
C.6	在安装前后，检查产品的所有部件是否有表面损伤、切口、划痕或其他损坏。 事后报告 的切口、划痕或其他损坏不能被视为生产/材料错误，也不在保修范围内。	C.17	如果适用，在完全拉紧帐篷和/或面板之前，先安装背带套件或拉力椽。
C.7	检查交付部件的数量和长度是否与遮阳篷的安装高度（即遮阳篷盒底部与地面之间的距离）和突出部分相匹配。如需了解更多信息，请访问 Thule 网站或咨询当地经销商。	C.18	在安装完成之前，请勿让帐篷和/或面板处于未连接状态。
C.8	安装前，请确保要安装的产品与车辆适配。务必全面检查安装面是否足够稳固并且保证能够充分固定锚点。	C.19	请始终按照遮阳篷说明使用遮阳篷支撑杆，以避免损坏遮阳篷、适配器、帐篷和/或面板以及车辆。切勿在未将支撑杆固定在地面上的情况下将帐篷和/或面板固定在遮阳篷上。
C.9	在将帐篷和/或面板安装到拉力椽之前，确保拉力椽已完全拧紧。	C.20	拆卸帐篷和/或面板时，遮阳篷必须保持绷紧状态，直到所有面板都拆卸完毕。
C.10	在安装帐篷和/或面板之前，检查与车辆和遮阳篷的连接是否足够清洁。沙子、灰尘或污垢可能会损坏车辆和遮阳篷。长期停留在一个地方时，应多次清洁帐篷和/或面板。	C.21	请务必按照组装说明，使用随附的钉子，固定帐篷和/或面板。帐篷和/或面板应牢牢固定，不得松动或下垂。
C.11	检查帐篷和/或面板的绳索或管道槽是否清洁。		

D.0 维护

D.1	损坏风险！ - 切勿使用高压清洁剂清洁产品。 - 清洁时，请勿使用油性清洁剂或任何腐蚀性、颗粒状或研磨型清洁剂或硬物。仅可使用软布或软刷。	D.5	定期检查产品是否存在任何不平和磨损处，以及主要部件是否受损。
D.2	该产品只能用柔软的（超细纤维）布和水，手工清洁，以延长产品的使用寿命。	D.6	在下订单或查询备件时，请提供相关产品的详细信息和序列号。
D.3	霉菌是一种看起来像污垢的真菌。为避免霉变，帐篷和/或面板只能在干燥时存放。如果无法做到，应尽快重新打开帐篷和/或面板，使其完全干燥。	D.7	帐篷和/或面板内结露是正常现象。为帐篷和/或面板充分通风。
D.4	请勿在地面上拖拽帐篷和/或面板，这可能会损坏织物。	D.8	如果帐篷和/或面板带有窗户，在存放时，请勿将帐篷和/或面板过度折叠。确保帐篷和/或面板的织物之间没有硬物，以免在窗户上留下印记。
		D.9	如果产品部件丢失或磨损，仅可使用原装 Thule 备件更换。您可以从经销商或制造商处购买备件。

E.0 环境

E.1	如果产品仍处于良好的工作状态，您可以将其捐赠给慈善机构、社区团体或组织。	E.3	包装：
E.2	如果产品已无法维修，请通过拆卸产品，回收金属/塑料/纺织品/或其他部件。请咨询当地的回收中心。	E.3.1	回收符号表示包装不应被视为未分类的城市垃圾，需要单独回收。
		E.3.2	尽可能将包装材料放入适当的回收垃圾箱中。如果您希望对产品进行最终处置，请您向当地的回收中心或专业经销商详细询问如何根据适用的处置法规进行处置。

F.0 保修

F.1	保修范围涵盖及不涵盖内容分别有哪些？		- 用于说明、指南或安全说明中所述目的以外的其他目的 - 未经制造商许可可进行任何改装 - 由无资质人员进行修理 - 与非原装配件/附件一起使用 - 维护不当或疏忽
F.1.1	保修范围涵盖由于缺陷和产品无法执行其预期功能而更换零件。		
F.1.2	保修不适用于符合以下情况的产品： - 安装或操作不当		

	- 根据我们的判断，由于误用、疏忽、事故或超出 Thule 控制能力的情况而引起的缺陷 - 根据我们的判断，由于材料和特定的工作流程（例如油漆、塑料、铝材上的小瑕疵、标记或光变形）而引起的缺陷	F.2.3	产品退回时应该清洁干净，最好放在原包装中退回。
		F.2.4	仅使用 Thule 提供或推荐的部件进行更换。可在当地 Thule 经销商处购买替换零件。
F.1.3	如果发生损坏，产品一定会自动衰减。	F.3	Thule 将如何承担保修？
F.1.4	Thule N.V. 对因安装不当而造成的损害概不负责。	F.3.1	如果产品符合保修条款，Thule 保留以下权利：
F.1.5	保修范围不包括对用户的车辆、货物或任何其他人员或财产造成的直接、间接或附带性损害。		- 提供维修备件 - 在损害或缺陷无法维修的情况下更换产品 - 在无法更换同一型号产品的情况下提供等价类似产品或退还支付价款
F.1.6	Thule 不提供任何其他保证，并且除本文所述保证外，任何 Thule 代表均无权以言语或行动代表 Thule 提供任何保证或承担任何责任。本保证明确取代任何其他性质的明示或暗示保证，并明确排除任何其他或进一步的责任。	F.3.2	维修或更换产品的情况下不会重新计算或延长保修期。
F.1.7	本产品不享受延长保修服务。	F.4	您的权利和本有限保修
F.2	如果出现缺陷或保修索赔该如何？	F.4.1	本有限保修赋予您特定的法定权利。您可能还拥有其他法定权利，具体因不同国家/地区或司法管辖区而异。同样，本有限保修中的某些限制可能不适用于某些国家/地区或司法管辖区。本有限保修的条款在适用法律允许的范围内适用。有关您的法定权利的完整描述，请参阅本有限保修和您所在司法管辖区适用的法律。
F.2.1	如果出现缺陷或需要保修，请携带原始发票咨询经销商。		
F.2.2	最终消费者享有的本 Thule 产品保修期为自发票日期起两年内。		

G.0 故障排除

G.1	如有问题，请联系 Thule 经销商，并注明产品包装条形码标签上的数据。	G.3	直接联系 Thule: support.thule.com/s/contactsupport 。
G.2	有关本手册和/或备件图纸的最新版本，请访问 Thule 网站: www.thule.com 。		



警告: 回避しない場合、重傷、重大な物的損害、または死亡に至る可能性がある潜在的に危険な状況を示します。



注: 詳細情報を示します



ヒント: 役立つ提案を提供します

A.0 はじめに

- | | |
|--|---|
| <p>A.1 安全マニュアルとすべての説明書は製品の一部であり、製品の取り付け方法と使用方法に関する重要な指示が記載されています。</p> <p>これらの指示はすべての人が尊重しなければなりません。</p> <p>A.2 このマニュアルのコピーを担当者にお預けください。</p> <p>A.3 製品を他人にお譲りされる場合は、本書も一緒にお渡しください。</p> <p>A.4 このマニュアルを読み、理解し、従わないと、誤動作、損傷、傷害などの重大な危険が生じる可能性があります。</p> | <p>A.5 このマニュアルの最新バージョンは製品に付属しており、www.thule.comからも入手できます。</p> <p>A.6 今後の参照用に製品情報（製品番号と製造日）を保管してください。</p> <p>A.7 将来参照できるように、マニュアルとすべての指示を保管してください。</p> <p>A.8 Thule 製品は、オリジナルのThuleアクセサリと一緒に取り付ける必要があります。Thuleアクセサリは、オリジナルのThule製品と組み合わせて使用する必要があります。</p> <p>A.9 製品の操作および制限に関してご質問がある場合は、最寄りの販売店にお問い合わせください。</p> |
|--|---|

B.0 安全性と警告

- | | |
|---|---|
| <p>B.1 窒息の危険があるため、梱包材を持ったままお子様から目を離さないでください。</p> <p>B.2 事故や誤用後に製品や車両に損傷がないか確認してください。販売店による製品の点検や修理が終わるまで使用しないでください。</p> <p>B.3 摩耗した部品や欠陥のある部品を確認し、交換します。十分な技術的知識がない場合は、専門家が行う必要があります。</p> <p>B.4 製品の改造は認められません。これは非常に危険であり、重傷や損傷につながる可能性があります。</p> <p>B.5 製品は、車両が停止し、エンジンがオフになっている場合のみ使用できます。</p> <p>B.6 汚れを防ぐため、樹脂やその他の物質が堆積する可能性のある木の下に製品を設置しないでください。</p> <p>B.7 高所で安全に作業するために必要な予防措置を講じてください。</p> <p>B.8 テントおよび／またはパネルで換気口（冷蔵庫のグリルなど）を覆わないようにしてください。</p> <p>B.9 強風、大雨、降雪時にはテントおよび／またはパネルを設置しないでください。</p> <p>B.10 中程度の雨が降っている間は、水が溜まらないようにパネルを下ろすようにしてください。</p> | <p>B.11 小雨の場合は、日よけテントおよび／またはパネルを片側だけ下げ、水が流れやすいようにしてください。</p> <p>B.12 強風、激しい雨、または降雪が予想される場合は、日除けを巻き上げ、テントおよび／またはパネルを収納してください。</p> <p>B.13 テントおよび／またはパネルが天幕にしっかりと固定されていることを確認してください。</p> <p>B.14 怪我を防ぐために、ペグが完全に地面に埋まっていることを確認してください。張り綱に注意してください。</p> <p>B.15 テントおよび／またはパネルを、生地を傷つける可能性のある鋭利な物体から安全な距離に保ってください。</p> <p>B.16 緊急時に備え、必ず出口を確保してください！</p> <p>B.17 テントやパネルを、生地を傷つける可能性のある鋭利な物体から安全な距離に保ってください。</p> <p>B.18 テントやパネルの上に物を置いたり、吊るしたり、取り付けたりしないでください。ただし、この目的のために特別に設計・テストされたThuleアクセサリは例外です！</p> <p>B.19 テントおよび／またはパネルに物を立てかけないでください。</p> <p>B.20 使用方法によっては太陽光が色に影響を与える場合があります。</p> <p>B.21 火災予防対策:</p> <p>B.21.1 製品から火気や熱源を遠ざけてください。</p> |
|---|---|

- | | |
|--|--|
| <p>B.21.2 この製品は耐火性ではありません。布地は炎源に連続して接触すると燃えます。</p> <p>B.21.3 テントおよび／またはパネル内やテントおよび／またはパネル付近では、ろうそく、マッチ、その他の裸火を使用しないでください。</p> <p>B.21.4 電気機器はテントの壁、屋根、カーテンから離して設置してください。放置しないでください。就寝前には電源を切ってください。窒息事故を防ぐため、テントおよび／またはパネルは常に十分に換気されていることを確認してください。</p> <p>B.21.5 テントおよび／またはパネル から数メートル離れた風下でキャンプファイヤーを作ってください。キャンプ場を離れる前や寝る前には、焚き火を消してください。</p> | <p>B.21.6 窒息を防ぐため、換気口が常に開いていることを確認してください。</p> <p>B.21.7 テント内でランプ、暖房器具、調理器具を使用しないでください。</p> <p>B.21.8 テント内では喫煙しないでください。</p> <p>B.21.9 テント内に可燃性液体を保管しないでください。</p> <p>B.21.10 出口（複数）を必ず空けておいてください。</p> <p>B.21.11 テントおよび／またはパネルに異物や製品を塗布しないでください。これらはテントやパネル素材の難燃性を損なう可能性があります。</p> |
|--|--|

C.0 取り付けについて

- | | |
|--|--|
| <p>C.1 初めて使用する前に、製品についてよく理解してください。説明やデモンストレーション（マニュアルやビデオ）はThule Webサイトでご覧ください。</p> <p>C.2 最初の設置（掘削など）は、資格のある人が行うことをお勧めします。不適切な取り付けは損傷や重大な傷害につながる可能性があります。</p> <p>C.3 設置手順および／またはユーザー手順を、順をおって慎重に実行してください。マニュアルに示されている方法以外の方法で製品を取り付けることはしないでください。</p> <p>C.4 複数人で設置すると便利かもしれません。</p> <p>C.5 取り付ける前に、マニュアルを参照して必要な部品がすべて揃っていることを確認してください。</p> <p>C.6 取り付け前と取り付け後に、製品のすべての部分に表面の損傷、切り傷、引っかき傷、その他の損傷がないか確認してください。後から報告された切り傷、引っかき傷、その他の損傷は、製造または材料のエラーとして受け入れられず、保証の対象外となります。</p> <p>C.7 納品された部品の数と長さが、取り付け高さ（オーニングセットの底部と地面の間の距離）とオーニングの突出と一致しているかどうかを確認します。詳細については、ThuleのWebサイトまたは地元の販売店にお問い合わせください。</p> <p>C.8 必ず取り付け予定車両との適合をご確認の上、取り付けをお願い致します。壁が十分に堅固であり、固定点の抵抗を保証するのに適していることを完全に確認することは常に必須です。</p> <p>C.9 テントおよび／またはパネルをThuleのテンションバーに取り付ける前に、テンションバーが完全に張られていることを確認してください。</p> <p>C.10 車両とオーニングの接続部を、テントおよび／またはパネルを取り付ける前にしっかりと掃除しておいてください。砂やほこり、汚れは車両やオーニングを傷める原因になります。同じ場所に長期間滞在する場合は、テントおよび／またはパネルを数回に分けて掃除してください。</p> <p>C.11 テントおよび／またはパネルのロープやケダーチャンネルが清潔であるかどうかを確認します。</p> | <p>C.12 常に、指示された適切なツールとトルクを使用してください。</p> <p>C.13 取り付け前に、車両のメインハウジングに穴を開ける際に損傷する可能性のあるケーブル、蒸気パイプ、ガスパイプなどの障害物がないことを確認してください。</p> <p>C.14 無煙灰色のオーニングの場合は、接着剤層付きの位置決めビスを所定の位置に貼り付ける前に、プライマー（付属している場合）を使用してください。</p> <p>C.15 車両またはオーニングのメインハウジングに位置決め部品を取り付けるときは、次の規則に従ってください：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 表面は乾燥していて清潔で、ほこりや油脂が一切ないこと！ - 強く押ししてください！使用前に72時間お待ちください！ <p>C.16 テントを使用するときは、一体型のテンションアームを使用しないでください。一体型のテンションアームはパネルと一緒に使用できます。</p> <p>C.17 該当する場合は、テントおよび／またはパネルを完全に張る前に、ストラップキットまたはテンションラフターを取り付けます。</p> <p>C.18 設置が完了するまで、テントおよび／またはパネルを取り外した状態で放置しないでください。</p> <p>C.19 オーニング、アダプター、テントおよび／またはパネル、および車両の損傷を防ぐため、オーニングのサポート脚は必ずオーニングの指示に従って使用してください。サポート脚を地面に固定せずに、テントおよび／またはパネルをオーニングに取り付けしないでください。</p> <p>C.20 オーニングやテントおよび／またはパネルを取り外すときは、すべてのパネルが取り外されるまでオーニングを張った状態に保ちます。</p> <p>C.21 必ず組み立て手順に従って、付属のベグを使用してテントおよび／またはパネルを固定してください。テントおよび／またはパネルはしっかりと固定する必要があり、垂れ下がったりたるんだりしてはなりません。</p> |
|--|--|

D.0 メンテナンスについて

- | | |
|--|---|
| <p>D.1 破損の危険があります！</p> <ul style="list-style-type: none"> - 高圧クリーナーで製品を洗浄しないでください。 - 洗浄時は、油性クリーナーや、腐食性、粒状、研磨性の洗剤、または硬い物を使用しないでください。柔らかい布または柔らかいブラシのみを使用してください。 | <p>D.2 製品の寿命を延ばすために、手洗いのみで、柔らかい（マイクロファイバー）布と水を使用してください。</p> <p>D.3 カビは、汚れるように見える菌類です。カビを防ぐため、テントおよび／またはパネルは乾燥した状態で保管してください。これが不可能な場合は、できるだけ早くテントおよび／またはパネルを再度開き、完全に乾燥させてください。</p> |
|--|---|

- D.4

生地が損傷する恐れがあるため、テントおよび／またはパネルを地面の上で引きずらないでください。
- D.5

製品にバランスの乱れや摩耗、主要部品の損傷がないか定期的に確認してください。
- D.6

ご注文やスペアパーツのお問い合わせの際は、製品の詳細とシリアル番号をお知らせください。
- D.7

テントおよび／またはパネル内の結露は正常です。テントおよび／またはパネル内を十分に換気してください。
- D.8

窓付きのテントおよび／またはパネルの場合は、テントおよび／またはパネルを収納する際に、テントおよび／またはパネルを折り畳みすぎないでください。窓に跡が残らないように、テントやパネルの生地の上に硬い物が挟まらないようにしてください。
- D.9

製品の部品を紛失した場合、または製品の部品が磨耗した場合は、交換品としてThule純正のスペア部品のみを使用してください。スペアパーツはディーラーまたはメーカーから購入できます。

E.0

環境

- E.1

製品がまだ良好な状態にある場合は、慈善団体、コミュニティグループ、または組織に寄付することをお勧めします。
- E.2

製品が修理不能な場合は、製品を分解して金属/プラスチック/繊維/その他の部品をリサイクルしてください。地元のリサイクルセンターにお問い合わせください。
- E.3

パッケージについて:
- E.3.1

リサイクル記号は、梱包材を未分別の都市廃棄物として扱ってはならず、分別して収集する必要があることを示しています。
- E.3.2

可能な限り、梱包材は適切なリサイクル用ゴミ箱に入れてください。製品を最終的に廃棄する場合は、適用される廃棄規制に従って廃棄する方法の詳細について、最寄りのリサイクルセンターまたは専門販売店にお問い合わせください。

F.0

保証

- F.1

保証の対象となるもの(対象外のもの)は何ですか?
- F.1.1

この保証は、欠陥や製品が本来の機能を発揮できないことによって生じる部品の交換を対象としています。
- F.1.2

製品が次の場合には保証は適用されません:

-

不適切に取り付けられたり扱われたりした

-

説明書、ガイドライン、または安全テキストに記載されている目的以外の目的で使用された

-

製造元の許可なく何らかの方法で改造された

-

無資格者により修理された

-

非純正アクセサリと一緒に使用された

-

メンテナンスが不十分または無視されている

-

誤用、過失、事故、またはThuleの制御が及ばない状況によって発生したと当社が判断した欠陥が見られる

-

材質や特定の作業工程に起因すると当社が判断した欠陥が見られる(塗装、プラスチック、アルミニウムの材材上の小さな欠陥、跡、軽い変形など)
- F.1.3

破損の場合、製品保証は自動的に無効になります。
Thule N.V.は、不適切な取り付けによって生じた損害については責任を負いません。
- F.1.4

保証は、直接的、間接的、偶発的であるかを問わず、ユーザーの車両、貨物、または他の人や財産への損害には適用されません。
- F.1.5

その他の保証は提供されず、Thuleの代表者は、ここに記載されている保証以外の保証を与えること、またはThuleに代わって言葉や行為によって責任を負うことはできません。この保証は、性質を問わず、他の明示的または黙示的な保証に代わるものであり、他の責任またはさらなる責任を明示的に排除します。
- F.1.6

この製品は延長保証の対象外です。
- F.2

欠陥または保証請求の場合はどうすればよいですか?
- F.2.1

欠陥や保証請求がある場合は、オリジナルの請求書を持って販売店にご相談ください。
- F.2.2

最終消費者に対するこのThule製品の保証は、請求書の日付から2年間でです。
- F.2.3

返品される商品は清潔で、できれば元の梱包のままである必要があります。
- F.2.4

Thuleが提供または推奨する交換部品のみを使用してください。交換部品は地元のThule販売店で購入できます。
- F.3

Thule保証はどのように適用されますか?
- F.3.1

製品が保証条件に該当する場合、Thuleは以下の権利を留保します:

-

修理用のスペアパーツを提供する

-

損傷または欠陥を修復できない場合は、製品を交換する

-

製品を同じモデルと交換できない場合は、同等の価値の同様の製品を提供するか、支払った価格を返金する
- F.3.2

製品を修理または交換しても、保証期間は更新されず、保証期間も延長されません。
- F.4

お客様の権利とこの限定保証
- F.4.1

この限定保証により、お客様には特定の法的権利が与えられます。また、国または管轄区域によって異なるその他の法的権利を有する場合があります。同様に、この限定保証の制限の一部は、特定の国または管轄区域では適用されない場合があります。この限定保証の条件は、適用法で認められる範囲で適用されます。お客様の法的権利の詳細については、この限定保証とお客様の管轄区域に適用される法律の両方を参照する必要があります。

G.0

トラブルシューティング

- G.1

問題が発生した場合は、製品のパッケージのバーコードラベルに記載されているラベルのデータを明記の上で、Thule販売店にお問い合わせください。
- G.2

このマニュアルおよび/またはスペアパーツの図面の最新版については、ThuleのWebサイト (www.thule.com) を参照してください。
- G.3

このサイトからThuleに直接お問い合わせください: support.thule.com/s/contactsupport。



경고: 예방하지 않을 경우, 심각한 부상이나 막대한 재산상의 피해 또는 사망까지 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황을 나타냅니다.



참고: 추가 정보를 나타냅니다



팁: 유용한 제안을 제공합니다

A.0 일반

- | | |
|---|--|
| <p>A.1 안전 설명서와 모든 지침은 제품의 일부이며 제품 설치 및 사용 방법에 관한 중요한 지시 사항이 포함되어 있습니다.</p> <p>모든 사용자는 해당 지시 사항을 준수해야 합니다.</p> <p>A.2 이 설명서의 사본은 담당자에게 맡기십시오.</p> <p>A.3 제품을 다른 사람에게 양도할 경우 이 설명서도 함께 양도해야 합니다.</p> <p>A.4 이 설명서를 읽고 이해하고 따르지 않을 경우, 오작동, 손상 및 부상을 포함한 심각한 위험이 발생할 수 있습니다.</p> | <p>A.5 이 설명서의 최신 버전은 제품과 함께 제공되며 www.thule.com에서도 이용할 수 있습니다.</p> <p>A.6 향후 참조할 수 있도록 제품 정보(제품 번호 및 생산 날짜)를 보관하십시오.</p> <p>A.7 나중에 참고할 수 있도록 설명서와 모든 지침을 보관하십시오.</p> <p>A.8 Thule 제품은 Thule 정품 액세서리와 함께 설치해야 합니다. Thule 액세서리는 Thule 정품 제품과 함께 사용해야 합니다.</p> <p>A.9 제품의 작동 및 제한에 관한 문의 사항은 현지 대리점에 문의하십시오.</p> |
|---|--|

B.0 안전성 및 경고

- | | |
|--|--|
| <p>B.1 질식의 위험이 있으므로 포장재와 함께 어린이를 방지하지 마십시오.</p> <p>B.2 사고가 발생하거나 의도치 않게 잘못 사용하면 후에는 제품/차량이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 대리점에서 제품을 점검 및/또는 수리할 때까지 사용하지 마십시오.</p> <p>B.3 마모되거나 결함이 있는 부품이 있는지 검사하여 교체하십시오. 기술 지식이 충분하지 않은 경우 전문가가 수행해야 합니다.</p> <p>B.4 제품 개조는 허용되지 않습니다. 이는 매우 위험할 수 있으며 심각한 부상 및/또는 손상으로 이어질 수 있습니다.</p> <p>B.5 차량이 정지되어 있고 엔진이 꺼진 상태에서만 제품을 사용할 수 있습니다.</p> <p>B.6 열폭 방지를 위해 나무 아래에서 제품을 설치하지 마십시오. 수지 또는 기타 물질이 묻을 수 있습니다.</p> <p>B.7 높은 곳에서 안전하게 작업할 때는 필요한 예방 조치를 취하십시오.</p> <p>B.8 환기구(예: 냉장고 환기구)가 텐트 및/또는 패널에 의해 가려지지 않도록 하십시오.</p> <p>B.9 강풍, 폭우 또는 강설 시 텐트 및/또는 패널을 설치하지 마십시오.</p> <p>B.10 비가 적당히 내릴 경우 패널을 아래로 굴러 물이 쌓이지 않도록 하십시오.</p> <p>B.11 비가 조금 내릴 경우 텐트 및/또는 패널과 함께 차량의 한쪽을 낮추어 물이 쉽게 배수될 수 있도록 하십시오.</p> | <p>B.12 강풍, 폭우 또는 강설 예보가 있는 경우 차량을 접고 텐트 및/또는 패널을 치우십시오.</p> <p>B.13 텐트 및/또는 패널이 어닝에 단단히 부착되었는지 확인하십시오.</p> <p>B.14 부상을 방지하기 위해 페그가 완전히 땅에 닿아 있는지 확인하십시오. 받침줄을 조심하십시오.</p> <p>B.15 천을 손상시킬 수 있는 날카로운 물체로부터 텐트 및/또는 패널을 안전한 거리에 두십시오.</p> <p>B.16 비상 시를 대비하여 항상 출구가 있는지 확인하십시오.</p> <p>B.17 텐트 및/또는 패널은 생활 공간을 확장하도록 설계되었습니다. 사람들이 잠을 잘 수 있도록 만들어진 것이 아닙니다.</p> <p>B.18 텐트 및/또는 패널 위에 물건을 놓거나, 걸거나 연결하지 마십시오. 해당 용도로 설계 및 테스트된 Thule 액세서리는 예외입니다.</p> <p>B.19 텐트 및/또는 패널에 물건을 올려 놓지 마십시오.</p> <p>B.20 햇빛을 받으면 사용하는 상황에 따라 색상에 영향을 줄 수 있습니다.</p> <p>B.21 화재 예방 조치:</p> <p>B.21.1 제품을 모든 화염과 열원에 가까이 두지 마십시오.</p> <p>B.21.2 제품은 내화성이 없습니다. 화염원과 계속 접촉하면 천이 타버릴 수 있습니다.</p> <p>B.21.3 텐트 및/또는 패널 내부 또는 근처에서 양초, 성냥 또는 기타 화염을 사용하지 마십시오.</p> |
|--|--|

- B.21.4 가전 제품을 텐트 벽, 지붕 또는 커튼에 가까이 두지 마십시오. 방지하지 마십시오. 잠들기 전에 전원을 끄십시오. 질식을 방지하기 위해 텐트 및/또는 패널 가 항상 통풍이 잘되는지 확인하십시오.
- B.21.5 텐트 및/또는 패널 에서 몇 미터 떨어진 곳에 캠프파이어를 피워 보십시오. 캠프장을 떠나거나 잠들기 전에 모닥불을 끄십시오.
- B.21.6 질식을 방지하기 위해 환기구가 항상 열려 있는지 확인하십시오.

- B.21.7 텐트 안에서 램프, 히터 또는 스토브에 연료를 공급하지 마십시오.
- B.21.8 텐트 안에서 담배를 피우지 마십시오.
- B.21.9 텐트에 인화성 액체를 보관하지 마십시오.
- B.21.10 출구 주변을 늘 청소하십시오.
- B.21.11 텐트 및/또는 패널 에 이물질들을 바르지 마십시오. 이로 인해 텐트 및/또는 패널 소재의 난연성이 저하될 수 있습니다.

C.0 설치

- C.1 처음 사용하기 전에 제품에 대해 알아보세요. 설명 및 데모 (설명서 및/또는 동영상)는 Thule 웹사이트에서 확인할 수 있습니다.
- C.2 처음 설치하는 경우, 드릴링 등의 작업이 필요하니 자격을 갖춘 직원이 수행하는 것이 좋습니다. 잘못 설치하면 손상 및/또는 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- C.3 설치 지침 및/또는 사용자 지침을 단계별로 주의 깊게 따르십시오. 설명서에 표시된 방법 이외의 다른 방법으로 제품을 장착하지 마십시오.
- C.4 여러 사람이 함께 제품을 설치하는 것이 편리할 수 있습니다.
- C.5 설치하기 전에 필요한 모든 부품이 있는지 설명서를 확인하십시오.
- C.6 설치 전후에 제품의 모든 부분에 표면 손상, 절단, 굽힘 또는 기타 손상이 있는지 확인하십시오. **이후에 보고된** 절단, 굽힘 또는 기타 손상은 생산/재료 오류로 인정되지 않으며 보증 대상에서 제외됩니다.
- C.7 배송된 부품 수와 길이가 장착 높이(어닝 카세트 바닥과 지면 사이의 거리)와 어닝 돌출부와 일치하는지 확인하십시오. 자세한 내용은 Thule 웹 사이트 또는 현지 대리점에 문의하십시오.
- C.8 설치하기 전에 제품을 설치할 차량과의 호환성을 확인하십시오. 벽이 충분히 견고하고 앵커 포인트의 저항을 보장하기에 적합한지 항상 철저히 확인해야 합니다.
- C.9 텐트 및/또는 패널 을 부착하기 전에 Thule 텐션 바가 완전히 조여져 있는지 확인하십시오.
- C.10 텐트 및/또는 패널 을 설치하기 전에 차량과 차량막과의 연결부가 충분히 깨끗한지 확인하십시오. 모래, 먼지 또는 이물질로 인해 차량과 차량이 손상될 수 있습니다. 한 곳에 장기간 머무를 때는 텐트 및/또는 패널 을 여러 번 청소하십시오.
- C.11 텐트 및/또는 패널 의 로프 또는 커더 채널이 깨끗한지 확인하십시오.
- C.12 항상 표시된 대로 적절한 도구와 토크를 사용하십시오.
- C.13 설치하기 전에 차량의 메인 하우징에 구멍을 뚫는 동안 손상될 수 있는 케이블, 증기 파이프, 가스관 등의 장애물이 없는지 확인하십시오.
- C.14 무연한 어닝의 경우, 프라이머(제공된 경우)를 먼저 사용하고 접착제 층이 있는 포지셔닝 피스를 제자리에 붙이십시오.
- C.15 차량의 메인 하우징 또는 어닝에 포지셔닝 피스를 부착할 때는 다음 규칙을 준수하십시오:
- 표면은 건조하고 깨끗해야 하며 먼지나 기름기가 없어야 합니다.
 - 세계 누르십시오. 사용하기 전에 72시간 정도 기다려 주십시오.
- C.16 텐트를 사용할 때는 통합 텐션 암을 사용하지 마십시오. 통합 텐션 암은 패널과 함께 사용할 수 있습니다.
- C.17 해당되는 경우, 텐트 및/또는 패널 을 완전히 고정하기 전에 Thule 스트랩 키트 또는 Thule 스펀 스탠드를 설치하십시오.
- C.18 설치가 완료될 때까지 텐트 및/또는 패널을 놓지 마십시오.
- C.19 차양, 어댑터, 텐트 또는 패널 및 차량의 손상을 방지하기 위해 항상 차양의 지침에 따라 차양 지지대를 사용하십시오. 지지 다리를 바닥에 고정하지 않고 텐트 및/또는 패널 을 천막에 부착하지 마십시오.
- C.20 차양 또는 텐트 및/또는 패널을 분리할 때는 모든 패널이 제거될 때까지 차양을 단단히 조이십시오.
- C.21 항상 조립 지침에 따라 제공된 페그로 텐트 및/또는 패널 을 고정하십시오. 텐트 및/또는 패널 은 단단히 고정해야 하며 헐렁하거나 늘어지지 않아야 합니다.

D.0 유지 관리

- D.1 손상 위험이 있습니다!
- 절대로 제품을 고압 세척기로 세척하지 마십시오.
 - 청소 중에는 유성 세제나 부식성, 과립 또는 마모성 유형의 세척제 또는 간단한 물체를 사용하지 마십시오. 부드러운 천 또는 솔만 사용하십시오.
- D.2 제품의 수명을 연장하기 위해 부드러운(극세사) 천과 물을 사용하여 손으로만 제품을 세척할 수 있습니다.
- D.3 흰곰팡이는 흙처럼 생긴 곰팡이균입니다. 곰팡이가 생기지 않도록 텐트 및/또는 패널 은 건조한 상태에서만 보관하십시오. 이렇게 할 수 없는 경우 가능한 한 빨리 텐트 및/또는 패널 을 다시 열어 완전히 건조시키십시오.
- D.4 텐트 및/또는 패널 을 지면 위로 끌지 마십시오. 천이 손상될 수 있습니다.
- D.5 제품의 불균형과 마모, 주요 부품의 손상 여부를 정기적으로 점검하십시오.
- D.6 예비 부품을 주문하거나 이에 대해 문의할 때 관련 제품 세부 정보 및 일련 번호를 제공하십시오.
- D.7 텐트 및/또는 패널 내부의 결로 현상은 정상입니다. 텐트 및/또는 패널 을 충분히 환기시키십시오.
- D.8 텐트 및/또는 패널 창문이 있는 패널의 경우 텐트 및/또는 패널 을 보관할 때 텐트 및/또는 패널 을 너무 많이 접지 마십시오. 창문에 자국이 남지 않도록 하기 위해 텐트 및/또는 패널 천 사이에 딱딱한 물체가 들어가지 않도록 하십시오.
- D.9 제품 부품이 손상되거나 마모된 경우 정품 Thule 예비 부품으로만 교체하십시오. 예비 부품은 판매 대리점이나 제조업체에서 구입할 수 있습니다.

E.0 환경

E.1	제품이 여전히 잘 작동하면 자선 단체, 지역 사회 단체 또는 조직에 기부할 수 있습니다.	E.3	포장의 경우:
E.2	제품을 수리할 수 없는 경우 제품을 분해하여 금속/플라스틱/섬유 및/또는 기타 부품을 재활용하십시오. 지역 재활용 센터에 문의하십시오.	E.3.1	재활용 기호는 포장재가 분류되지 않은 일반 폐기물로 처리되어서는 안 되며 별도로 수거해야 함을 나타냅니다.
		E.3.2	가능하면 포장재를 적절한 재활용 쓰레기통에 버리십시오. 마지막으로 제품을 폐기하려면 해당 폐기 규정에 따라 지역 재활용 센터 또는 전문 대리점에 폐기하는 방법에 대한 자세한 내용을 문의하십시오.

F.0 보증

F.1	보증에 적용되는(적용되지 않는) 항목은 무엇입니까?	F.2	결함 또는 보상 청구의 경우 어떻게 해야 하나요?
F.1.1	보증은 결함 및 제품이 의도한 기능을 수행할 수 없음으로 인해 발생하는 부품 교체에 적용됩니다.	F.2.1	결함이나 보증 청구의 경우 원본 청구서를 가지고 대리점에 문의하십시오.
F.1.2	다음 내용에 해당하는 제품에는 보증이 적용되지 않습니다:	F.2.2	최종 소비자에 대한 이 Thule 제품의 보증 기간은 송장 날짜로부터 2년입니다.
	- 부적절하게 설치 또는 취급한 경우 - 지침, 가이드라인, 안전 텍스트에 설명된 용도 이외의 목적으로 사용한 경우 - 제조업체의 허가 없이 어떠한 형태로든 개조한 경우 - 자격을 갖추지 않은 사람이 수리한 경우 - 정품이 아닌 액세서리와 함께 사용한 경우 - 부적절하게 유지 관리되거나 방치된 경우 - 당사의 판단에 따라 오용, 과실, 사고 또는 Thule에서 통제할 수 없는 조건으로 인해 발생한 결함이 보이는 경우 - 당사의 판단에 따라 소재 및 특정 작업 공정에서 발생하는 결함 (예: 페인트, 플라스틱, 알루미늄 프로파일의 작은 결함, 자국 또는 가벼운 변형 등)이 보이는 경우	F.2.3	반품된 상품은 깨끗해야 하며 가급적이면 원래 포장 상태여야 합니다.
F.1.3	손상된 경우, 제품 보증은 자동으로 소멸됩니다.	F.2.4	Thule에서 공급하거나 권장하는 교체 부품만 사용하십시오. 교체 부품은 현지 Thule 대리점에서 구입할 수 있습니다.
F.1.4	Thule N.V.는 잘못된 설치로 인한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.	F.3	Thule 보증은 어떻게 보장됩니까?
F.1.5	보증은 직접적, 간접적, 우발적으로 발생한 사용자의 차량, 화물 또는 다른 사람이나 재산상 손해에는 적용되지 않습니다.	F.3.1	제품이 보증 조건에 해당하는 경우 Thule는 다음과 같은 권리를 갖습니다:
F.1.6	다른 보증은 제공되지 않으며 Thule 담당자는 여기에 포함된 보증 이외의 보증에 따라 말이나 행동으로 Thule를 대신하여 어떠한 보증도 제공하거나 책임을 질 권한이 없습니다. 이 보증은 모든 유형의 여타 명시적이거나 묵시적인 보증을 명시적으로 대신하며 기타 또는 추가 책임을 명시적으로 배제합니다.		- 수리를 위한 예비 부품 제공 - 파손이나 결함을 수리할 수 없는 경우 제품 교환 - 제품을 같은 모델로 교환할 수 없는 경우 동급 가치의 비슷한 제품을 제공하거나 지불한 가격을 환불
F.1.7	이 제품은 보증 연장 대상이 아닙니다.	F.3.2	제품을 수리하거나 교환해도 보증 기간이 갱신되거나 연장되지 않습니다.
		F.4	사용자의 권리 및 본 제한 보증
		F.4.1	이 제한 보증은 사용자에게 특정한 법률적 권리를 제공합니다. 국가나 관할 구역에 따라 다른 법률적 권리가 부여될 수도 있습니다. 마찬가지로, 이 제한 보증의 일부 제한 사항은 특정 국가 또는 관할 구역에 적용되지 않을 수 있습니다. 이 제한 보증의 조건은 관련 법률이 허용하는 범위 내에서 적용됩니다. 사용자의 법률적 권리에 대한 자세한 설명은 이 제한 보증과 사용자의 관할 구역에 적용되는 법률을 모두 참조해야 합니다.

G.0 문제해결

G.1	문제가 발생하면 Thule 대리점에 문의하여 제품 포장의 바코드 레이블에 있는 레이블의 데이터를 알려주십시오.	G.3	support.thule.com/s/contactsupport를 통해 Thule에 직접 문의하십시오.
G.2	이 설명서 및/또는 예비 부품 도면의 최신 버전은 Thule 웹 사이트 www.thule.com 을 참조하십시오.		

